

**nenò<sup>®</sup>**

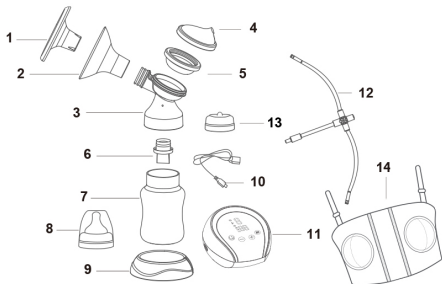
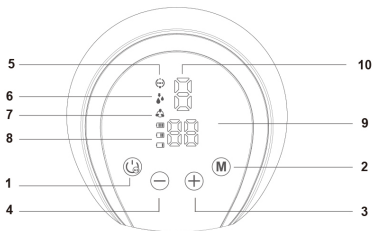
**Bianco**



## Table of contents

### Spis treści

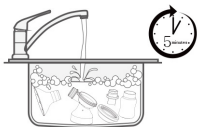
<b>6</b>	Instrukcja obsługi	<b>PL</b>
<b>13</b>	User manual	<b>EN</b>
<b>20</b>	Bedienungsanleitung	<b>DE</b>
<b>27</b>	Návod k použití	<b>CZ</b>
<b>34</b>	Használati utasítás	<b>HU</b>
<b>41</b>	Používateľská príručka	<b>SK</b>
<b>48</b>	Användarhandbok	<b>SE</b>
<b>55</b>	Käyttäjän käsikirja	<b>FI</b>
<b>62</b>	Brukerhåndbok	<b>NO</b>
<b>68</b>	Brugermanual	<b>DK</b>
<b>75</b>	Gebruikershandleiding	<b>NL</b>
<b>82</b>	Manual del usuario	<b>ES</b>
<b>90</b>	Manuale utente	<b>IT</b>
<b>97</b>	Manuel de l'utilisateur	<b>FR</b>
<b>104</b>	Manual de utilizare	<b>RO</b>

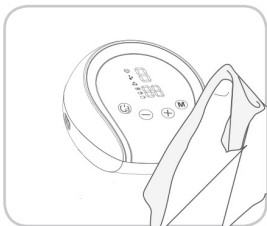
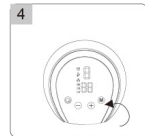
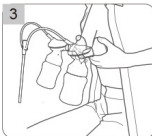
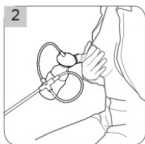
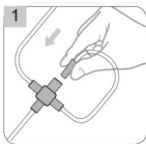
**A****B**

C



D



**E****F**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Szanowny Kliencie,  
kupione przez Ciebie urządzenie Neno Bianco, to podwójny elektroniczny laktator, służący do odciągania pokarmu z piersi kobiety po porodzie. Przed użyciem urządzenia prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi

**01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

1. Zawsze odłączaj urządzenie od prądu po użyciu, jeśli nie musisz ładować akumulatora urządzenia.
2. Nie umieszczaj produktu w miejscach, w których grozi mu wpadnięcie do zlewu, wanny lub innych zbiorników z wodą.
3. Laktator i jego komponenty nie są odporne na wysokie temperatury - trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
4. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
5. Laktator nie powinien być pozostawiony bez opieki, gdy jest podłączony do źródła zasilania.
6. Nigdy nie korzystaj z urządzenia, jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w inny sposób.
7. Nie korzystaj z urządzenia, którego przewód lub wtyczka zasilania są uszkodzone.
8. Nie korzystaj z urządzenia w wannie lub pod prysznicem.
9. Nie umieszczaj urządzenia pod wodą lub w innych płynach.
10. Nie myj urządzenia pod bieżącą wodą.
11. Nie podłączaj urządzenia do gniazdka zasilania, które miało kontakt z wodą lub innymi płynami.
12. Jeżeli urządzenie zostało wystawione na działanie wody lub innych płynów – nie dotykaj urządzenia bezpośrednio, odłącz je od zasilania, wyłącz je i skontaktuj się z producentem.
13. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania przez pojedynczego użytkownika. Korzystanie z laktatora przez więcej, niż jedną osobę, niesie ze sobą ryzyko uszczerbku na zdrowiu użytkowników i unieważnia gwarancję.
14. Nie dokonuj samodzielnej naprawy lub modyfikacji urządzenia.
15. Używaj laktatora tylko w sposób opisany w instrukcji. Nie stosuj urządzenia w żadnym innym celu.
16. Dokonaj inspekcji wszystkich elementów laktatora przed każdym użyciem.
17. Nie podgrzewaj odprowadzonego mleka w mikrofalach. Mleko podgrzewane w

mikrofali może poparzyć buzię dziecka, ponieważ podgrzewanie z użyciem fal mikrofalowych może wytworzyć pęcherzyki wysokiej temperatury w płynie. Dodatkowo, fale mikrofalowe mogą zmienić skład mleka.

18. Nie doprowadź do wrzenia mleka w czasie jego podgrzewania.
19. Przed pierwszym użyciem laktatora, umyj i zdezynfekuj wszystkie elementy urządzenia, które będą wchodzić w bezpośredni kontakt z Twoją piersią lub z mlekiem.
20. Po każdym użyciu laktatora, umyj wszystkie elementy urządzenia, które wchodzi w bezpośredni kontakt z Twoją piersią lub z mlekiem.
21. Należy zachować szczególną ostrożność, gdy używasz laktatora lub jego akcesoriów w pobliżu dzieci.

## 02. ELEMENTY

### RYS. A

1. Pokrywa lejka x4
2. Lejek (średnica 24 mm) x2, Lejek (średnica 21 mm) x2
3. Złączenie (konektor) x2
4. Pokrywa uszczelki x2
5. Membrana x2
6. Zawór x4
7. Butelka na mleko x2
8. Zestaw ze smoczkiem do butelki x2
9. Podstawka na butelkę x2
10. Kabel USB do ładowania
11. Urządzenie pompujące
12. Rurka
13. Pokrywa butelki x2
14. Gorset laktacyjny

## 03. IKONY WYŚWIETLACZA

### RYS. B

- A. Przycisk zasilania (1) – Przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Naciśnij raz, aby zapauzować.
- B. Przycisk zmiany trybu (2) – Naciśnij przycisk, aby zmienić tryb pracy urządzenia. Dostępne są 3 tryby pracy urządzenia (stymulacja, pobieranie pokarmu, oddawanie mleka). Urządzenie przejdzie automatycznie z trybu stymulacji do trybu odprowadzania mleka po upływie 2 minut.
- C. Zmiana poziomu ssania – Naciśnij „+” (3), aby zwiększyć siłę ssania lub „-” (4), aby zmniejszyć siłę ssania. Tryb stymulacji (5): poziomy L1-L9; Tryb odprowadzania pokarmu (6): poziomy L1-L9; Tryb oddawania mleka (7): poziomy L1-L9.

- D. Stan baterii (8) – Ikona baterii pokazuje stan naładowania baterii. Podłącz urządzenie do ładowania, gdy bateria jest bliska rozładowania.
- E. Czas pracy urządzenia (9) – wskaźnik informuje, ile minut minęło od włączenia laktatora. Urządzenie automatycznie wyłączy się po upływie 30 minut.
- F. Poziom ssania (10) – Pokazuje obecnie wybrany poziom siły ssania.

#### 04. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed rozpoczęciem pracy sprawdź kompletność zestawu.

1. Podłącz laktator do zasilania. Ładuj baterię urządzenia przez 2 godziny.
2. Odłącz elementy laktatora, które będą miały bezpośredni kontakt z piersią lub mlekiem (**RYS. C**).
3. Odkręć butelkę na mleko od złączenia.
4. Pociągnij zawór w dół, aby odłączyć go od złączenia.
5. Zdejmij pokrywkę z lejka i ściągnij lejek ze złączenia.
6. Zdejmij pokrywę i membranę ze złączenia.
7. Umyj elementy urządzenia (odnieś się do działu CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA).

#### 05. CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Mycie oraz odkażanie to dwie różne czynności. Muszą być dokonywane oddzielnie, aby chronić Twoje dziecko oraz zapewnić poprawne działanie laktatora.

Mycie - przemyć powierzchnie urządzenia i usunięcie zanieczyszczeń.

Dezynfekcja - zabicie organizmów takich jak bakterie czy wirusy, które mogą być obecne na powierzchni urządzenia.

**Lejek i pokrywka lejka, elementy laktatora (złączenie, uszczelka, pokrywa uszczelki), butelka i smoczek:**

Przed pierwszym użyciem – mycie i dezynfekcja.

Po każdym użyciu – mycie.

Raz dziennie – dezynfekcja.

##### **UWAGA:**

- Oddziel i umyj wszystkie elementy urządzenia, które mają kontakt z mlekiem od razu po użyciu urządzenia. Dzięki temu usuniesz osad z mleka i zapobiegiesz rozwojowi bakterii.
- Do mycia używaj tylko wody z kranu, która jest zdatna do picia. Użyj wody butelkowanej, jeśli woda w twoim kranie nie spełnia tego wymogu.
- Przy czyszczeniu zaworów, nie używaj szczotek. Uważaj, aby nie przebić zaworu na wylot.
- Rozmontuj, umyj i przepłucz wszystkie elementy laktatora, które mają kontakt z mlekiem, z wyjątkiem urządzenia pompującego.
- Korzystaj z delikatnego płynu do naczyń lub mydła przy myciu elementów laktatora.



#### **RYS. D**

1. Mycie (przed pierwszym użyciem i po użyciu – w zlewie):
  - a. Przepłucz wszystkie odłączone od siebie części (które miały kontakt z piersią i mlekiem) w zimnej wodzie, aby wypłukać resztki mleka i powstały osad.
  - b. Zamocz w ciepłej wodzie z mydłem przez 5 minut, następnie umyj i opłucz.
  - c. Daj elementom wyschnąć naturalnie. Przechowuj suche części urządzenia w chłodnym i suchym miejscu, gdy z nich nie korzystasz.
2. Dezynfekcja (przed pierwszym użyciem i raz na dzień - na kuchence):
  - a. Napełnij garnek wodą tak, aby wszystkie umieszczone w nim elementy były przykryte po ich umieszczeniu w wodzie. Doprowadź do wrzenia. Umieść elementy laktatora we wrzącej wodzie na 10 minut. Nie gotuj.
  - b. Pozwól elementom wyschnąć naturalnie. Przechowuj suche elementy zestawu w chłodnym, suchym miejscu, gdy z nich nie korzystasz.

#### **RYS. E**

3. Czyszczenie urządzenia pompującego:
  - a. Przetrzyj jednostkę pompującą z użyciem delikatnej, mokrej ściereczki i delikatnego płynu do naczyń/ mydła. Inne środki czystości lub materiały ścierne mogą uszkodzić urządzenie i jego wyświetlacz.
  - b. Nie zanurzaj jednostki pompującej pod wodą ani nie myj jej pod bieżącą wodą.
  - c. Gdy nie korzystasz z jednostki pompującej, przechowuj ją w chłodnym, suchym miejscu.

### **06. MONTAŻ LAKTATORA**

1. Dokładnie umyj ręce mydłem oraz wodą przed dotykaniem laktatora i piersi.
2. Podłącz lejek, uszczelkę i pokrywkę uszczelki do złączenia.
3. Umieść zawór w złączeniu i przykręć do złączenia butelkę na mleko, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do oporu.
4. Podłącz rurkę do pokrywy uszczelki. Rurka może być podłączona do 1 lub 2 butelek (**RYS. F**).

#### **Rady:**

- a. Przed każdym użyciem sprawdź czy części laktatora nie są uszkodzone. W razie potrzeby zastąp uszkodzone elementy nowymi.
- b. Zawsze sprawdzaj czystość elementów przed użyciem urządzenia.
- c. Aby uniknąć uszkodzenia laktatora, upewnij się, że wszystkie jego części są suche przed rozpoczęciem użytkowania.

## 07. ŁADOWANIE LAKTATORA

Przed pierwszym użyciem ładuj laktator przez 2 godziny, podłączając go do zasilania z użyciem przewodu USB. Ikona baterii na wyświetlaczu będzie pełna, gdy ładowanie zostanie zakończone.

**Pełna mrugająca bateria** – niski stan baterii, podłącz urządzenie do ładowania.

**Niepełna mrugająca bateria** – bateria podłączona do ładowania, obecny stan ładowania baterii.

**Pełna bateria** – bateria w pełni naładowana.

Z laktatora można korzystać, gdy urządzenie jest podłączone do ładowania. Bateria urządzenia będzie ładowana, gdy podłączysz je do zasilania. Akumulator urządzenia nie będzie ładowany, gdy urządzenie pompujące jest włączone. W pełni naładuj akumulator laktatora przed odłożeniem go do przechowywania, jeżeli zamierzasz nie korzystać z urządzenia przez długi okres czasu. Naładuj baterię urządzenia, zanim zostanie zupełnie wyczerpana. Wydłuża to żywotność baterii. Jeżeli laktator był przechowywany w gorącym miejscu, akumulator urządzenia może z początku nie działać. Pozwól laktatorowi ochłodzić się przez godzinę zanim zaczniesz użytkowanie.

## 08. UŻYWANIE LAKTATORA

### RYS. 6

Jeżeli korzystasz z trybu odprowadzania pokarmu z jednej piersi, wetknij niewykorzystany koniec przewodu w przeznaczony na niego uchwyt.

1. Umieść lejek na piersi tak, aby sutek znajdował się wewnątrz kanału odprowadzającego.
2. Przyciśnij lejek oraz złączenie laktatorów do Twoich piersi, korzystając z kciuka i palca wskazującego. Podpieraj swoje piersi dłońmi.
3. Włącz laktator naciskając przycisk zasilania i wybierz odpowiadający ci tryb działania.
4. Naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć laktator po użyciu i umieść na lejku pokrywkę, aby uchronić urządzenie przed zakurzeniem.

**Laktator zapamiętuje ostatnio użyte ustawienia poziomu ssania we wszystkich trybach:**

1. Laktator zaczyna pracę w trybie stymulacji. Ustaw wygodny dla Ciebie poziom siły ssania z użyciem przycisków +/- . Tryb stymulacji – szybkie pompowanie, które naśladuje naturalne ssanie mleka z piersi przez dziecko, stymulujące przepływ mleka.
2. Po 2 minutach, laktator automatycznie włączy tryb odciągania pokarmu. Dostosuj poziom siły ssania z użyciem przycisków +/- aby znaleźć najwyższy poziom siły ssania, który jest dla Ciebie komfortowy. Jeżeli pokarm zacznie wypływać z Twojej piersi przed upływem dwóch minut, naciśnij przycisk zmiany trybu, aby ręcznie

przejsć do trybu odprowadzania pokarmu. Jest to wolniejsze pompowanie, które delikatnie i wydajnie zasysa mleko z piersi. W trybie odprowadzania pokarmu, zwiększ siłę ssania do momentu, w którym odczuwasz lekki dyskomfort (nie ból) i zmniejsz siłę ssania o jeden stopień.

3. Tryb oddawania mleka – tryb delikatnego pompowania. Włącz go, gdy mleko płynie z piersi samoistnie.

## 09. WYMIANA ELEMENTYÓW EKSPLOATACYJNYCH

Elementy eksploatacyjne podlegają naturalnemu zużyciu podczas pracy laktatora, dlatego też nie są objęte gwarancją producenta.

Zużyte elementy laktatora, które mają styczność z mlekiem należy wymienić. Zużyty element posiada pęknięcie, odkształcenie lub zauważysz zmatowienie lub wyraźną zmianę koloru.

- Membranę należy wymieniać co 8 tygodni (jeśli używamy laktatora 1-3 razy dziennie) lub co 3-4 tygodnie (jeśli używamy laktatora częściej niż 3 razy dziennie).
- Zaworek należy wymieniać co 2-3 miesiące (jeśli używamy laktatora 1-3 razy dziennie) lub co 4 tygodnie (jeśli używamy laktatora częściej niż 3 razy dziennie).
- Lejek należy wymieniać co 6 miesięcy jeśli używamy laktatora więcej niż 3 razy dziennie.
- Dren (rurkę) wymieniamy jedynie gdy do środka przewodu dostanie się wilgoć lub zostanie on uszkodzony.

## 10. PRZYGOTOWANIE MLEKA DO KARMIENTA

1. Nie rozmrażaj zamrożonego mleka w kuchence mikrofalowej ani we wrzącej wodzie. Grozi to poparzeniem bazi dziecka.
2. Rozmroź mleko w lodówce przez noc. Nie zamrażaj ponownie raz rozmrożonego mleka. Możesz szybko rozmrozić mleko, trzymając je pod bieżącą wodą o temperaturze maks. 37°C.
3. Umieść zamkniętą butelkę/ torebkę w misce ciepłej wody na 20 minut, aby doprowadzić mleko do temperatury ciała.
4. Nie dodawaj świeżo odprowadzonego mleka do wcześniej zamrożonego mleka, jeśli ilość świeżego mleka przekracza ilość mleka wcześniej zamrożonego.
5. Zaleca się karmienie piersią zanim rozpoczniesz karmienie swojego dziecka z użyciem butelki.
6. Zawsze sprawdź butelkę, smoczek i inne komponenty przed i po każdym karmieniu. Jeśli smoczek jest uszkodzony, natychmiast zaprzestań korzystanie z niego.
7. Aby uniknąć ryzyka uduszenia dziecka, przetestuj siłę smoczka, pociągając delikatnie za jego wystającą część.

8. Nie próbuj powiększyć otworu w smoczku.
9. Niemowlęta nie powinny być karmione butelką bez nadzoru dorosłych.
10. Smoczek butelki nie powinien być używany jako smoczek do uspokajania dziecka.

#### 11. DŁUGOTERMINOWE PRZECHOWYWANIE

Laktator ma wbudowany akumulator. Aby uchronić się przed uszkodzeniem, urządzenie przechodzi w tryb przechowywania po długim okresie nieaktywności. Aby wyłączyć tryb przechowywania, podłącz urządzenie do zasilania i naładuj je przez 2 godziny. Zanim odłożysz laktator na dłuższy okres czasu, upewnij się, że:

- a. Wszystkie elementy laktatora są czyste.
- b. Wyczyściłeś urządzenie pompujące.
- c. Akumulator urządzenia jest w pełni naładowany.

#### 12. FAQ

1. **Urządzenie nie uruchamia się:** upewnij się, że laktator jest podłączony do działającego gniazdka elektrycznego. Jeżeli laktator nie ma żadnego źródła zasilania, jego wyświetlacz się nie włączy i nie pojawia się żaden komunikat o błędzie.
2. **Urządzenie nie pompuje po włączeniu:** upewnij się, że urządzenie ma naładowaną baterię lub jest podłączone do zasilania.
3. **Brak/ słabe ssanie:** upewnij się, że wszystkie elementy laktatora są umieszczone poprawnie. Rozłóż laktator na części i upewnij się, że wszystkie elementy są czyste i nieuszkodzone. Złóż laktator ponownie zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji MONTAŻ LAKTATORA. W czasie pompowania upewnij się, że lejek całą powierzchnią przylega do piersi.
4. **Z piersi wyłynęło więcej mleka, niż jest w stanie pomieścić butelka:** wyłącz laktator i odłącz go od zasilania. Użyj zwilżonej (nie mokrej) ściereczki, aby wytrzeć laktator. Umyj elementy laktatora, w których znajduje się mleko, zgodnie z instrukcjami w dziale CZYSZCZENIE I DEZYNFEKcja. Gdy wszystkie elementy urządzenia wyschną, złóż je ponownie.

#### 13. SPECYFIKACJA

Akumulator: litowo-jonowy 3.7V 2000 mAh

Czas pracy: do 120 minut

Czas ładowania: około 2 godziny

Moc wejściowa: 5V 2A

Kabel ładujący: USB C

Wymiary pompy: 115x115x55 mm

Waga pompy: 284 g

Siła odsysania: tryb pojedynczy: 11~56; tryb podwójny: 6~45 kPi

#### 14. KARTA GWARANCYJNA/REKLAMACJE

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://nenop.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:

<https://nenop.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

# EN

## USER MANUAL

Dear Customer,

The Neno Bianco device you have bought is a double electronic breast pump, used to express breast milk from a woman's breast after childbirth. Before using the device, please read the instruction manual.

### 01. PRECAUTIONS

1. Always unplug the device after use if you do not need to charge the device battery.
2. Do not place the product where it is in danger of falling into sinks, bathtubs or other bodies of water.
3. The breast pump and its components are not heat resistant - keep the device away from hot surfaces and open flames.
4. Do not use the device near flammable materials.
5. The breast pump should not be left unattended while it is connected to a power source.
6. Never use the device if it has been dropped or otherwise damaged.
7. Do not use a device whose power cord or plug is damaged.
8. Do not use the device in the bath or shower.
9. Do not place the unit under water or other liquids.
10. Do not wash the device under running water.
11. Do not connect the device to a power outlet that has been in contact with water or other liquids.
12. If the device has been exposed to water or other liquids - do not touch the device directly, disconnect it from the power supply, switch it off and contact the manufacturer.
13. This device is intended for use by a single user. Use of the breast pump by more than one person carries a risk of harm to the users and will invalidate the guarantee.

14. Do not attempt to repair or modify the unit yourself.
15. Use the breast pump only as described in the instructions. Do not use the device for any other purpose.
16. Inspect all breast pump components before each use.
17. Do not heat discharged milk in the microwave. Milk heated in a microwave can burn your baby's face because heating with microwave waves can create high temperature bubbles in the fluid. In addition, microwave waves can change the composition of the milk.
18. Do not bring the milk to the boil while heating it.
19. Before using the breast pump for the first time, wash and disinfect all parts of the machine that will come into direct contact with your breast l ub with milk.
20. After each use of the breast pump, wash all parts of the machine that come into direct contact with your breast or milk.
21. Take special care when using the breast pump or its accessories near children.

## 02. ELEMENTS

### FIG. A

1. Funnel lid x4
2. Funnel (diameter 24 mm) x2, Funnel (diameter 21 mm) x2
3. Connector x2
4. Gasket cover x2
5. Diaphragm x2
6. Valve x4
7. Milk bottle x2
8. Bottle teat set x2
9. Bottle holder x2
10. USB charging cable
11. Pumping device
12. Tube
13. Bottle lid x2
14. Hands-free breast pump bra

## 03. DISPLAY ICONS

### FIG. B

- A. Power button (1) - Hold down the button for 2 seconds to turn the unit on or off. Press once to pause.
- B. Mode Change Button (2) - Press the button to change the operating mode of the unit. There are 3 modes of the unit available (stimulation, collection, milking). The unit will automatically switch from stimulation mode to

- milk-out mode after 2 minutes.
- C. Changing the suction level - Press „+“ (3) to increase the suction or „-“ (4) to decrease the suction. Stimulation mode (5): levels L1-L9; Extraction mode (6): levels L1-L9; Milk delivery mode (7): levels L1-L9.
  - D. Battery status (8) - The battery icon shows the battery charge status. Connect the device to charge when the battery is close to empty.
  - E. Device operating time (9) - the indicator shows how many minutes have passed since the breast pump was switched on. The device automatically switches off after 30 minutes.
  - F. Suction level (10) - Shows the currently selected suction power level.

#### 04. BEFORE FIRST USE

Check that the kit is complete before starting work.

1. Connect the breast pump to the power supply. Charge the device battery for 2 hours.
2. Disconnect any parts of the breast pump that come into direct contact with the breast or milk (FIG. C)
3. Unscrew the milk bottle from the joint.
4. Pull the valve down to disconnect it from the joint.
5. Remove the lid from the funnel and pull the funnel off the joint.
6. Remove the cover and membrane from the joint.
7. Clean the machine components (refer to the CLEANING AND DISINFECTING section).

#### 05. CLEANING AND DISINFECTION

Washing and disinfecting are two different operations. They must be done separately to protect your baby and to ensure the correct operation of the breast pump. Washing - washing the surface of the unit and removing dirt.

Disinfection - killing organisms such as bacteria or viruses that may be present on the surface of the equipment.

##### **Funnel and funnel lid, breast pump parts (joint, gasket, gasket cover), bottle and teat:**

Wash and disinfect before first use.

Wash after each use.

Disinfection once a day.

##### **NOTE:**

- Separate and wash all machine parts that come into contact with milk immediately after using the machine. This will remove any milk residue and prevent the growth of bacteria.
- Use only drinkable tap water for washing. Use bottled water if the water in your tap does not meet this requirement.
- When cleaning the valves, do not use brushes. Be careful not to puncture the

valve on the way out.

- Disassemble, wash and rinse all parts of the breast pump that come into contact with milk, except for the pumping device.
- Use a mild dishwashing liquid or soap when washing the breast pump parts.

**FIG. D**

1. Washing (before first use and after use - in the sink):
  - a. Rinse all the detached parts (which have come into contact with the breast and milk) in cold water to rinse off any milk residue and deposits that have formed.
  - b. Soak in warm soapy water for 5 minutes, then wash and rinse.
  - c. Allow the parts to dry naturally. Store dry parts in a cool, dry place when you are not using them.
2. Disinfection (before first use and once a day on the cooker):
  - a. Fill the pot with water so that all items placed in it are covered when placed in the water. Bring to the boil. Place the breast pump parts in the boiling water for 10 minutes. Do not boil.
  - b. Allow the items to dry naturally. Store dry kit items in a cool, dry place when not in use.

**FIG. E**

3. Cleaning of the pumping device:
  - a. Wipe the pump unit with a soft, wet cloth and mild dishwashing liquid/soap. Other cleaners or abrasives may damage the unit and its display.
  - b. Do not immerse the pump unit under water or wash it under running water.
  - c. When not using the pump unit, store it in a cool, dry place.

**06. BREAST PUMP ASSEMBLY**

1. Wash your hands thoroughly with soap and water before touching the breast pump and breast.
2. Connect the funnel, gasket and gasket cap to the joint.
3. Place the valve in the joint and screw the milk bottle onto the joint by turning it clockwise until it stops.
4. Connect the tube to the seal cap. The tube can be connected to 1 or 2 bottles (See figure 6).

**Councils:**

- a. Before each use, check the parts of the breast pump for damage. If necessary, replace damaged parts with new ones.
- b. Always check the cleanliness of the components before using the device.
- c. To avoid damaging the breast pump, make sure all its parts are dry before use.



## 07. CHARGING THE BREAST PUMP

Before first use, charge the breast pump for 2 hours by connecting it to power using the USB cable. The battery icon on the display will be full when charging is complete.

**Full blinking battery** - low battery, connect the device for charging.

**Incomplete blinking battery** - battery connected for charging, current battery charging status.

**Full battery** - a battery that is fully charged.

You can use the breast pump while the device is plugged in to charge. The device battery will be charged when you connect the device to the power supply. The device battery will not be charged when the pumping device is switched on. Fully charge the breast pump battery before storing it if you intend not to use the device for a long period of time. Charge the device battery before it is completely depleted. This prolongs the life of the battery. If the breast pump has been stored in a hot place, the device battery may not work at first. Allow the breast pump to cool for one hour before use.

## 08. USE OF A BREAST PUMP

### FIG. F

If you are using the single breast pump mode, insert the unused end of the tube into the holder provided.

1. Place the funnel on the breast so that the nipple is inside the drainage channel.
2. Press the funnel and breast pump connector against your breast using your thumb and index finger. Support your breasts with the palm of your hand.
3. Turn on the breast pump by pressing the power button and select the operation mode that suits you.
4. Press the power button to turn off the breast pump after use and place the lid on the funnel to protect the device from dust.

**The breast pump remembers the last used suction level settings in all modes:**

1. The breast pump starts in stimulation mode. Set the level of suction strength comfortable for you using the +/- buttons. Stimulation mode - fast pumping that mimics your baby's natural sucking of breast milk to stimulate milk flow.
2. After 2 minutes, the breast pump will automatically activate the pumping mode. Adjust the level of suction using the +/- buttons to find the highest level of suction that is comfortable for you. If breast milk starts to flow from your breast

Before two minutes have elapsed, press the change mode button to manually switch to draining mode. This is a slower pumping action that gently and efficiently sucks milk from your breast. In draining mode, increase the suction until you feel slight discomfort (not pain) and decrease the suction

- by one degree.
3. Milk let-down mode - gentle pumping mode. Turn it on when milk is flowing from the breast spontaneously.

#### **09. REPLACEMENT OF CONSUMABLE PARTS**

Consumable parts are subject to natural wear and tear during operation of the breast pump and are therefore not covered by the manufacturer's warranty. Worn components of the breast pump that come into contact with milk should be replaced. A worn component has a crack, deformation, tarnishing or a distinct change in colour.

- Replace the diaphragm every 8 weeks (if you use the breast pump 1-3 times a day) or every 3-4 weeks (if you use the breast pump more than 3 times a day).
- Replace the valve every 2-3 months (if using 1-3 times a day) or every 4 weeks (if using more than 3 times a day).
- Replace the funnel every 6 months if you use the breast pump more than 3 times a day.
- Replace the tube only if moisture enters the tube or the tube is damaged.

#### **10. PREPARATION OF MILK FOR FEEDING**

1. Do not thaw frozen milk in the microwave or in boiling water. There is a risk of scalding the baby's face.
2. Thaw the milk in the fridge overnight. Do not refreeze once thawed milk. You can thaw milk quickly by holding it under running water with a maximum temperature of 37°C.
3. Place the closed bottle/bag in a bowl of warm water for 20 minutes to bring the milk to body temperature.
4. Do not add freshly drained milk to previously frozen milk if the amount of fresh milk exceeds the amount of previously frozen milk.
5. It is recommended that you breastfeed before you start feeding your baby with a bottle.
6. Always check the bottle, teat and other components before and after each feeding. If the teat is damaged, stop using it immediately.
7. To avoid the risk of strangulation, test the strength of the soother by pulling gently on its protruding part.
8. Do not try to enlarge the opening of the teat.
9. Infants should not be bottle fed without adult supervision.
10. The teat of the bottle should not be used as a soother for the baby.

#### **11. LONG-TERM STORAGE**

1. The breast pump has a built-in rechargeable battery. To protect itself from

damage, the device goes into storage mode after a long period of inactivity. To deactivate the storage mode, connect the device to power and charge it for 2 hours. Before you put the breast pump away for an extended period of time, make sure that:

- a. All parts of the breast pump are clean.
- b. You have cleaned the pumping device.
- c. The device battery is fully charged.

## 12. FAQ

1. **The device does not start:** make sure that the breast pump is plugged into a working electrical outlet. If the breast pump has no power source, its display will not turn on and no error message will appear.
2. **The device does not pump when switched on:** make sure the device has a charged battery or is connected to the power supply.
3. **No/poor suction:** Make sure all parts of the breast pump are correctly positioned. Take the breast pump apart and make sure all parts are clean and undamaged. Reassemble the breast pump according to the instructions in the instructions in the Lactator Assembly section. When pumping, make sure the entire surface of the funnel is pressed against the breast.
4. **More milk has come out of your breast than the bottle can hold:** turn off the pump and unplug it. Use a moist (not wet) cloth to wipe the breast pump. Wash the parts of the breast pump that contain milk according to the instructions in the CLEANING AND DISINFECTING section. When all parts of the machine are dry, reassemble.

## 13. SPECIFICATION

Battery: lithium-ion 3.7V 2000 mAh

Operating time: up to 120 minutes

Charging time: approximately 2 hours

Input power: 5V 2A

Charging cable: USB C

Pump dimensions: 115x115x55 mm

Weight of pump: 284 g

Suction power: single mode: 11~56; dual mode: 6~45 kPi

## 14. WARRANTY/CLAIMS CARD

The product is covered by a 24-month warranty. Warranty conditions can be found at: <https://nenopl/gwarancja>

Details, contact and service address can be found at: <https://nenopl/kontakt>

Specifications and contents are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

Das Gerät Neno Bianco, das Sie gekauft haben, ist eine elektronische Doppelmilchpumpe, die zum Abpumpen von Muttermilch nach der Geburt verwendet wird. Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung.

### 01. VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch immer vom Stromnetz, wenn Sie den Akku des Geräts nicht aufladen müssen.
2. Stellen Sie das Produkt nicht an Orten auf, an denen es in Waschbecken, Badewannen oder andere Gewässer fallen könnte.
3. Die Milchpumpe und ihre Bestandteile sind nicht hitzebeständig - halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
5. Die Milchpumpe sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn sie an eine Stromquelle angeschlossen ist.
6. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde.
7. Verwenden Sie kein Gerät, dessen Netzkabel oder Stecker beschädigt ist.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Badewanne oder Dusche.
9. Stellen Sie das Gerät nicht unter Wasser oder andere Flüssigkeiten.
10. Waschen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.
11. Schließen Sie das Gerät nicht an eine Steckdose an, die mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist.
12. Wenn das Gerät mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist - berühren Sie das Gerät nicht direkt, trennen Sie es von der Stromversorgung, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Hersteller.
13. Dieses Gerät ist für den Gebrauch durch eine einzige Person bestimmt. Die Verwendung der Milchpumpe durch mehr als eine Person birgt das Risiko von Schäden für die Benutzer und führt zum Erlöschen der Garantie.
14. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder zu verändern.
15. Verwenden Sie die Milchpumpe nur wie in der Anleitung beschrieben. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
16. Überprüfen Sie alle Bestandteile der Milchpumpe vor jedem Gebrauch.
17. Erhitzen Sie abgepumpte Milch nicht in der Mikrowelle. In der Mikrowelle erwärmte Milch kann das Gesicht Ihres Babys verbrennen, da durch die

Erwärmung mit Mikrowellen Blasen mit hoher Temperatur in der Flüssigkeit entstehen können. Außerdem können die Mikrowellen die Zusammensetzung der Milch verändern.

18. Die Milch darf beim Erhitzen nicht zum Kochen gebracht werden.
19. Waschen und desinfizieren Sie vor dem ersten Gebrauch der Milchpumpe alle Teile des Geräts, die direkt mit Ihrer Brust und der Milch in Berührung kommen.
20. Waschen Sie nach jedem Gebrauch der Milchpumpe alle Teile des Geräts, die direkt mit Ihrer Brust oder Milch in Berührung kommen.
21. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Milchpumpe oder ihr Zubehör in der Nähe von Kindern verwenden.

## 02. ELEMENTE

### FIG. A

1. Trichterdeckel x4
2. Trichter (Durchmesser 24 mm) x2, Trichter (Durchmesser 21 mm) x2
3. Stecker x2
4. Dichtungsdeckel x2
5. Diaphragma x2
6. Ventil x4
7. Milchflasche x2
8. Flaschensaugerset x2
9. Flaschenhalter x2
10. USB-Ladekabel
11. Abpumpvorrichtung
12. Rohr
13. Flaschendeckel x2
14. BH mit freihändiger Milchpumpe

## 03. ANZEIGE-IKONEN

### ABBILDUNG B

- A. Ein/Aus-Taste (1) - Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Zum Anhalten einmal drücken.
- B. Taste zur Modusänderung (2) - Drücken Sie die Taste, um den Betriebsmodus des Geräts zu ändern. Das Gerät verfügt über 3 Modi (Stimulation, Anlegen, Melken). Das Gerät schaltet nach 2 Minuten automatisch vom Stimulationsmodus in den Ausmelkmodus.
- C. Ändern der Saugstufe - Drücken Sie «+» (3), um die Saugleistung zu erhöhen oder «-» (4), um die Saugleistung zu verringern. Stimulationsmodus (5): Stufen L1-L9; Absaugmodus (6): Stufen L1-L9; Milchabgabemodus (7): Stufen L1-L9.

- D. Akkustatus (8) - Das Akkusymbol zeigt den Ladezustand des Akkus an. Schließen Sie das Gerät zum Laden an, wenn der Akku fast leer ist.
- E. Betriebszeit des Geräts (9) - die Anzeige zeigt an, wie viele Minuten seit dem Einschalten der Milchpumpe vergangen sind. Das Gerät schaltet sich nach 30 Minuten automatisch ab.
- F. Absaugstufe (10) - Zeigt die aktuell gewählte Absaugstufe an.

#### 04. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Prüfen Sie vor Beginn der Arbeiten, ob der Bausatz vollständig ist.

1. Schließen Sie die Milchpumpe an das Stromnetz an. Laden Sie den Akku des Geräts 2 Stunden lang auf.
2. Trennen Sie alle Teile der Milchpumpe ab, die in direkten Kontakt mit der Brust oder der Milch kommen (**ABB. C**)
3. Schrauben Sie die Milchflasche vom Anschluss ab.
4. Ziehen Sie das Ventil nach unten, um es von der Verbindung zu lösen.
5. Nehmen Sie den Deckel vom Trichter ab und ziehen Sie den Trichter aus dem Gelenk.
6. Entfernen Sie die Abdeckung und die Membran von der Fuge.
7. Reinigen Sie die Bauteile der Maschine (siehe Abschnitt REINIGUNG UND DEINFEKTION).

#### 05. REINIGUNG UND DESINFEKTION

Waschen und Desinfizieren sind zwei verschiedene Vorgänge. Sie müssen getrennt durchgeführt werden, um Ihr Baby zu schützen und die korrekte Funktion der Milchpumpe zu gewährleisten.

Waschen - Waschen der Oberfläche des Geräts und Entfernen von Schmutz.

Desinfektion - Abtötung von Organismen wie Bakterien oder Viren, die sich möglicherweise auf der Oberfläche des Geräts befinden.

**Trichter und Trichterdeckel, Teile der Milchpumpe (Gelenk, Dichtung, Dichtungsdeckel), Flasche und Sauger:**

Vor dem ersten Gebrauch waschen und desinfizieren.

Nach jedem Gebrauch waschen.

Desinfektion einmal am Tag.

##### **HINWEIS:**

- Trennen und waschen Sie alle Maschinenteile, die mit Milch in Berührung gekommen sind, sofort nach der Benutzung der Maschine. Auf diese Weise werden alle Milchrückstände entfernt und das Wachstum von Bakterien verhindert.
- Verwenden Sie zum Waschen nur trinkbares Leitungswasser. Verwenden Sie abgefülltes Wasser, wenn das Wasser aus Ihrem Wasserhahn diese Anforderung nicht erfüllt.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Ventile keine Bürsten. Achten Sie darauf, dass Sie das Ventil beim Herausziehen nicht durchstechen.

- Zerlegen, waschen und spülen Sie alle Teile der Milchpumpe, die mit Milch in Berührung kommen, mit Ausnahme des Abpumpgeräts.
- Verwenden Sie ein mildes Spülmittel oder Seife, wenn Sie die Teile der Milchpumpe reinigen.

#### **ABBILDUNG D**

1. Waschen (vor dem ersten Gebrauch und nach dem Gebrauch - im Waschbecken):
  - a. Spülen Sie alle abgetrennten Teile (die mit der Brust und der Milch in Berührung gekommen sind) mit kaltem Wasser ab, um alle Milchreste und Ablagerungen, die sich gebildet haben, abzuspülen.
  - b. 5 Minuten in warmem Seifenwasser einweichen, dann waschen und abspülen.
  - c. Lassen Sie die Teile natürlich trocknen. Lagern Sie trockene Teile an einem kühlen, trockenen Ort, wenn Sie sie nicht benutzen.
2. Desinfektion (vor dem ersten Gebrauch und einmal täglich am Herd):
  - a. Füllen Sie den Topf mit Wasser, so dass alle darin befindlichen Gegenstände bedeckt sind, wenn sie ins Wasser gestellt werden. Bringen Sie das Wasser zum Kochen. Legen Sie die Teile der Milchpumpe für 10 Minuten in das kochende Wasser. Nicht kochen lassen.
  - b. Lassen Sie die Gegenstände an der Luft trocknen. Lagern Sie das Trocken-set bei Nichtgebrauch an einem kühlen, trockenen Ort.

#### **FIG. E**

3. Reinigung der Pumpvorrichtung:
  - a. Wischen Sie das Pumpenaggregat mit einem weichen, feuchten Tuch und mildem Geschirrspülmittel/Seife ab. Andere Reinigungs- oder Scheuermittel können das Gerät und sein Display beschädigen.
  - b. Tauchen Sie das Pumpenaggregat nicht unter Wasser und waschen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
  - c. Wenn Sie das Pumpenaggregat nicht benutzen, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.

### **06. MONTAGE DER MILCHPUMPE**

1. Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie die Milchpumpe und die Brust anfassen.
2. Schließen Sie den Trichter, die Dichtung und die Dichtungskappe an die Verbindung an.
3. Setzen Sie das Ventil in den Anschluss und schrauben Sie die Milchflasche im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf den Anschluss.
4. Schließen Sie den Schlauch an die Verschlusskappe an. Der Schlauch kann an 1 oder 2 Flaschen angeschlossen werden (siehe Abbildung 6).

**Räte:**

- a. Überprüfen Sie die Teile der Milchpumpe vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Ersetzen Sie ggf. beschädigte Teile durch neue.
- b. Überprüfen Sie vor der Verwendung des Geräts stets die Sauberkeit der Komponenten.
- c. Um eine Beschädigung der Milchpumpe zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass alle Teile vor dem Gebrauch trocken sind.

**07. AUFLADEN DER MILCHPUMPE**

Laden Sie die Milchpumpe vor dem ersten Gebrauch 2 Stunden lang auf, indem Sie sie mit dem USB-Kabel an das Stromnetz anschließen. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ist das Batteriesymbol auf dem Display voll.

**Vollständig blinkende Batterie** - schwache Batterie, schließen Sie das Gerät zum Aufladen an.

**Unvollständig blinkende Batterie** - Batterie zum Laden angeschlossen, aktueller Ladestatus der Batterie.

**Voller Akku** - ein Akku, der vollständig geladen ist.

Sie können die Milchpumpe verwenden, während das Gerät zum Aufladen eingesteckt ist. Der Geräteakku wird aufgeladen, wenn Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Der Geräteakku wird nicht aufgeladen, wenn das Abpumpgerät eingeschaltet ist. Laden Sie den Akku des Geräts vollständig auf, bevor Sie es aufbewahren, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Laden Sie den Geräteakku auf, bevor er vollständig entladen ist. Dadurch wird die Lebensdauer des Akkus verlängert. Wurde die Milchpumpe

Wenn Sie die Milchpumpe an einem heißen Ort aufbewahren, funktioniert die Batterie des Geräts möglicherweise zunächst nicht. Lassen Sie die Milchpumpe vor dem Gebrauch eine Stunde lang abkühlen.

**08. VERWENDUNG EINER MILCHPUMPE**

**FIG. F**

Wenn Sie die Einzelmilchpumpe verwenden, stecken Sie das unbenutzte Ende des Schlauchs in den dafür vorgesehenen Halter.

1. Setzen Sie den Trichter so auf die Brust, dass sich die Brustwarze in der Drainagerinne befindet.
2. Drücken Sie den Trichter und den Anschluss der Milchpumpe mit Daumen und Zeigefinger gegen Ihre Brust. Stützen Sie Ihre Brüste mit der Handfläche ab.
3. Schalten Sie die Milchpumpe durch Drücken der Einschalttaste ein und wählen Sie den für Sie geeigneten Betriebsmodus.
4. Drücken Sie die Einschalttaste, um die Milchpumpe nach dem Gebrauch auszuschalten, und setzen Sie den Deckel auf den Trichter, um das Gerät vor Staub zu schützen.



**Die Milchpumpe merkt sich in allen Modi die zuletzt verwendeten Saugstufeneinstellungen:**

1. Die Milchpumpe startet im Stimulationsmodus. Stellen Sie mit den Tasten +/- die für Sie angenehme Saugstärke ein. Stimulationsmodus - schnelles Abpumpen, das das natürliche Saugen Ihres Babys an der Muttermilch nachahmt, um den Milchfluss anzuregen.
2. Nach 2 Minuten aktiviert die Milchpumpe automatisch den Abpumpmodus. Stellen Sie die Saugstärke mit den Tasten +/- ein, um die höchste Saugstufe zu finden, die für Sie angenehm ist. Wenn die Muttermilch aus Ihrer Brust zu fließen beginnt  
Drücken Sie vor Ablauf von zwei Minuten die Taste für den Moduswechsel, um manuell in den Abpumpmodus zu wechseln. Dies ist ein langsamerer Pumpvorgang, der die Milch sanft und effizient aus der Brust absaugt. Erhöhen Sie im Ablassmodus die Saugkraft, bis Sie ein leichtes Unbehagen (keine Schmerzen) verspüren, und verringern Sie die Saugkraft um ein Grad.
3. Milchablassmodus - sanfter Abpumpmodus. Schalten Sie ihn ein, wenn die Milch spontan aus der Brust fließt .

#### **09. AUSTAUSCH VON VERSCHLEISSTEILEN**

Verschleißteile unterliegen dem natürlichen Verschleiß während des Betriebs der Milchpumpe und sind daher nicht von der Herstellergarantie abgedeckt. Abgenutzte Teile der Milchpumpe, die mit Milch in Berührung kommen, sollten ausgetauscht werden. Ein verschlissenes Teil hat einen Riss, eine Verformung, ein Anlaufen oder eine deutliche Farbveränderung.

- Ersetzen Sie das Diaphragma alle 8 Wochen (wenn Sie die Milchpumpe 1-3 Mal pro Tag verwenden) oder alle 3-4 Wochen (wenn Sie die Milchpumpe mehr als 3 Mal pro Tag verwenden).
- Ersetzen Sie das Ventil alle 2-3 Monate (bei 1-3 Mal täglichem Gebrauch) oder alle 4 Wochen (bei mehr als 3 Mal täglichem Gebrauch).
- Ersetzen Sie den Trichter alle 6 Monate, wenn Sie die Milchpumpe mehr als 3 Mal am Tag verwenden.
- Tauschen Sie den Schlauch nur aus, wenn Feuchtigkeit in den Schlauch gelangt oder der Schlauch beschädigt ist.

#### **10. ZUBEREITUNG VON MILCH FÜR DIE FÜTTERUNG**

1. Tauen Sie gefrorene Milch nicht in der Mikrowelle oder in kochendem Wasser auf. Es besteht die Gefahr, dass das Gesicht des Babys verbrüht wird.
2. Tauen Sie die Milch über Nacht im Kühlschrank auf. Einmal aufgetaute Milch nicht wieder einfrieren. Sie können Milch schnell auftauen, indem Sie sie unter fließendes Wasser mit einer Höchsttemperatur von 37°C halten.
3. Legen Sie die verschlossene Flasche/den Beutel 20 Minuten lang in eine

Schüssel mit warmem Wasser, um die Milch auf Körpertemperatur zu bringen.

4. Fügen Sie frisch abgetropfte Milch nicht zu zuvor gefrorener Milch hinzu, wenn die Menge der frischen Milch die Menge der zuvor gefrorenen Milch übersteigt.
5. Es wird empfohlen, dass Sie stillen, bevor Sie Ihr Baby mit der Flasche füttern.
6. Überprüfen Sie Flasche, Sauger und andere Komponenten vor und nach jeder Fütterung. Wenn der Sauger beschädigt ist, verwenden Sie ihn sofort nicht mehr.
7. Um das Risiko einer Strangulierung zu vermeiden, testen Sie die Festigkeit des Schnullers, indem Sie vorsichtig an dem hervorstehenden Teil ziehen.
8. Versuchen Sie nicht, die Öffnung des Saugers zu vergrößern.
9. Säuglinge sollten nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen mit der Flasche gefüttert werden.
10. Der Sauger der Flasche sollte nicht als Schnuller für das Baby verwendet werden.

#### 11. LANGZEITLAGERUNG

1. Die Milchpumpe hat einen eingebauten Akku. Um sich vor Schäden zu schützen, geht das Gerät nach längerer Inaktivität in den Speichermodus. Um den Speichermodus zu deaktivieren, schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und laden Sie es 2 Stunden lang auf. Bevor Sie die Milchpumpe für längere Zeit weglegen, stellen Sie sicher, dass:
  - a. Alle Teile der Milchpumpe sind sauber.
  - b. Sie haben das Abpumpgerät gereinigt.
  - c. Der Akku des Geräts ist vollständig geladen.

#### 12. FAQ

1. **Das Gerät startet nicht: Stellen Sie sicher,** dass die Milchpumpe an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist. Wenn die Milchpumpe keine Stromquelle hat, schaltet sich das Display nicht ein und es erscheint keine Fehlermeldung.
2. **Das Gerät pumpt nicht, wenn es eingeschaltet ist:** Vergewissern Sie sich, dass der Akku des Geräts aufgeladen oder mit dem Stromnetz verbunden ist.
3. **Keine/schlechte Absaugung:** Stellen Sie sicher, dass alle Teile der Milchpumpe richtig positioniert sind. Nehmen Sie die Milchpumpe auseinander und stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und unbeschädigt sind. Bauen Sie die Milchpumpe gemäß den Anweisungen im Abschnitt Anweisungen im Abschnitt Zusammenbau des Milchkühlers. Achten Sie beim Abpumpen darauf, dass die gesamte Oberfläche des Trichters gegen die

Brust gedrückt wird.

- 4. Es ist mehr Milch aus der Brust gekommen, als die Flasche fassen kann:**  
Schalten Sie die Pumpe aus und ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie ein feuchtes (nicht nasses) Tuch, um die Milchpumpe abzuwischen. Waschen Sie die Teile der Milchpumpe, die Milch enthalten, gemäß den Anweisungen im Abschnitt REINIGUNG UND DISINFIZIERUNG. Wenn alle Teile der Maschine trocken sind, setzen Sie sie wieder zusammen.

### 13. SPEZIFIKATION

Akku: Lithium-Ionen 3,7 V 2000 mAh

Betriebsdauer: bis zu 120 Minuten

Aufladezeit: ca. 2 Stunden

Eingangsleistung: 5V 2A

Ladekabel: USB C

Abmessungen der Pumpe: 115x115x55 mm

Gewicht der Pumpe: 284 g

Saugleistung: Einzelmodus: 11~56; Doppelmodus: 6~45 kPi

### 14. GARANTIE-/REKLAMATIONSKARTE

Für das Produkt gilt eine 24-monatige Garantie. Die Garantiebedingungen finden

Sie unter: <https://neno.pl/gwarancja>

Einzelheiten, Kontakt und Serviceadresse finden Sie unter: <https://neno.pl/kontakt>  
*Änderungen der technischen Daten und des Inhalts sind ohne vorherige  
Ankündigung vorbehalten. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.*

# CZ

## NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,

Přístroj Neno Bianco, který jste si zakoupila, je dvojitá elektronická odsávačka mateřského mléka, která se používá k odsávání mateřského mléka z prsu ženy po porodu. Před použitím přístroje si prosím přečtete návod k použití.

### 01. PŘEDPISY

1. Pokud nepotřebujete baterii zařízení nabíjet, vždy ji po použití odpojte od sítě.
2. Výrobek neumísťujte na místa, kde hrozí nebezpečí pádu do umyvadla, vany nebo jiných vodních ploch.

3. Odsávačka mateřského mléka a její součásti nejsou odolné vůči teplu - udržujte přístroj mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.
4. Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.
5. Odsávačka mateřského mléka by neměla být ponechána bez dozoru, pokud je připojena ke zdroji napájení.
6. Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud bylo upuštěno nebo jinak poškozeno.
7. Nepoužívejte zařízení, jehož napájecí kabel nebo zástrčka jsou poškozené.
8. Přístroj nepoužívejte ve vaně ani ve sprše.
9. Přístroj neumísťujte pod vodu ani jiné kapaliny.
10. Přístroj neumývejte pod tekoucí vodou.
11. Nepřipojujte zařízení do elektrické zásuvky, která byla v kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami.
12. Pokud byl přístroj vystaven působení vody nebo jiných kapalin - nedotýkejte se přímo přístroje, odpojte jej od napájení, vypněte jej a kontaktujte výrobce.
13. Toto zařízení je určeno pro použití jedním uživatelem. Používání odsávačky více než jednou osobou s sebou nese riziko poškození uživatele a vede ke ztrátě záruky.
14. Nepokoušejte se přístroj sami opravovat nebo upravovat.
15. Odsávačku mateřského mléka používejte pouze tak, jak je popsáno v návodu. Přístroj nepoužívejte k jiným účelům.
16. Před každým použitím zkontrolujte všechny součásti odsávačky mateřského mléka.
17. Vypouštěné mléko neohřívejte v mikrovlnné troubě. Mléko ohřívání v mikrovlnné troubě může popálit obličej vašeho dítěte, protože ohřev pomocí mikrovlnných vln může v tekutině vytvořit bubliny o vysoké teplotě. Kromě toho mohou mikrovlnné vlny změnit složení mléka.
18. Mléko při ohřívání nepřivádějte k varu.
19. Před prvním použitím odsávačky mateřského mléka umyjte a vydezinfikujte všechny části přístroje, které přijdou do přímého kontaktu s prsy s mlékem.
20. Po každém použití odsávačky mateřského mléka umyjte všechny části přístroje, které přicházejí do přímého kontaktu s prsy nebo mlékem.
21. Při používání odsávačky mateřského mléka nebo jejího příslušenství v blízkosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti.

## 02. ELEMENTY

### FIG. A

1. Víko nálevky x4
2. Nálevka (průměr 24 mm) x2, nálevka (průměr 21 mm) x2
3. Konektor x2
4. Kryt těsnění x2

5. Membrána x2
6. Ventil x4
7. Láhev na mléko x2
8. Sada dudlíků na láhve x2
9. Držák na láhve x2
10. Nabíjecí kabel USB
11. Čerpací zařízení
12. Trubka
13. Víčko na láhev x2
14. Podprsenka pro odsávačku mateřského mléka bez použití rukou

### 03. DISPLAY ICONS

#### FIG. B

- A. Tlačítko napájení (1) - podržením tlačítka po dobu 2 sekund přístroj zapnete nebo vypnete. Jedním stisknutím tlačítka pozastavíte činnost.
- B. Tlačítko změny režimu (2) - Stisknutím tlačítka změníte provozní režim přístroje. K dispozici jsou 3 režimy jednotky (stimulace, sběr, dojení). Po 2 minutách se jednotka automaticky přepne z režimu stimulace do režimu dojení.
- C. Změna úrovně odsávání - Stisknutím tlačítka „+“ (3) zvýšíte úroveň odsávání nebo stisknutím tlačítka „-“ (4) snížíte úroveň odsávání. Režim stimulace (5): úroveň L1-L9; režim odsávání (6): úroveň L1-L9; režim podávání mléka (7): úroveň L1-L9.
- D. Stav baterie (8) - Ikona baterie zobrazuje stav nabití baterie. Připojte zařízení k nabíjení, když se baterie blíží vybití.
- E. Doba provozu přístroje (9) - ukazatel ukazuje, kolik minut uplynulo od zapnutí odsávačky mateřského mléka. Zařízení se automaticky vypne po 30 minutách.
- F. Úroveň sání (10) - Zobrazuje aktuálně zvolenou úroveň sacího výkonu.

### 04. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před zahájením práce zkontrolujte, zda je sada kompletní.

1. Připojte odsávačku k napájení. Nabíjejte baterii přístroje po dobu 2 hodin.
2. Odpojte všechny části odsávačky, které přicházejí do přímého kontaktu s prsy nebo mlékem (**obr. C**).
3. Odšroubujte láhev na mléko z kloubu.
4. Zatáhněte ventil dolů a odpojte jej od kloubu.
5. Odstraňte víčko z nálevky a stáhněte nálevku ze spoje.
6. Odstraňte kryt a membránu ze spoje.
7. Vyčistěte součásti stroje (viz kapitola ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE).

### 05. ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Mytí a dezinfekce jsou dvě různé operace. Musí být prováděny odděleně, aby bylo

chráněno vaše dítě a zajištěna správná funkce odsávačky mateřského mléka.

Mytí - omytí povrchu jednotky a odstranění nečistot.

Dezinfekce - ničení organismů, jako jsou bakterie nebo viry, které se mohou nacházet na povrchu zařízení.

**Nálevka a víčko nálevky, části odsávačky (kloub, těsnění, kryt těsnění), láhev a savička:**

Před prvním použitím je umyjte a vydezinfikujte.

Po každém použití je omyjte.

Dezinfekce jednou denně.

**POZNÁMKA:**

- Všechny části stroje, které přišly do styku s mlékem, ihned po použití stroje oddělte a umyjte. Tím odstraníte veškeré zbytky mléka a zabráníte růstu bakterií.
- K mytí použijte pouze pitnou vodu z vodovodu. Pokud voda z vodovodu nesplňuje tento požadavek, používejte balenou vodu.
- Při čištění ventilů nepoužívejte kartáče. Dávejte pozor, abyste ventil nepropíchlí.
- Rozeberte, umyjte a opláchněte všechny části odsávačky, které přicházejí do styku s mlékem, s výjimkou odsávacího zařízení.
- Při mytí částí odsávačky používejte jemný prostředek na mytí nádobí nebo mýdlo.

**FIG. D**

1. mytí (před prvním použitím a po použití - v umyvadle):
  - a. Opláchněte všechny oddělené části (které přišly do styku s prsem a mlékem) ve studené vodě, abyste opláchnuli všechny zbytky mléka a usazeniny, které se vytvořily.
  - b. Namočte je na 5 minut do teplé mýdlové vody, poté je umyjte a opláchněte.
  - c. Nechte díly přirozeně vyschnout. Pokud suché díly nepoužíváte, skladujte je na chladném a suchém místě.
2. Dezinfekce (před prvním použitím a jednou denně na vařiči):
  - a. Naplňte hrnec vodou tak, aby všechny předměty v něm umístěné byly po vložení do vody zakryté. Přiveďte k varu. Do vroucí vody vložte části odsávačky mateřského mléka na 10 minut. Nevařte.
  - b. Nechte předměty přirozeně vyschnout. Nepoužívané suché sady skladujte na chladném a suchém místě.

**FIG. E**

3. Čištění čerpacího zařízení:
  - a. Jednotku čerpadla otřete měkkým vlhkým hadříkem s jemným prostředkem na mytí nádobí/mýdlem. Jiné čisticí prostředky nebo abraziva mohou jednotku a její displej poškodit.
  - b. Neponořujte jednotku čerpadla pod vodu ani ji neumývejte pod tekoucí vodou.
  - c. Pokud jednotku čerpadla nepoužíváte, uložte ji na chladném a suchém místě.

## 06. SESTAVA ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA

1. Před dotykem odsávačky a prsu si důkladně umyjte ruce vodou a mýdlem.
2. Připojte nálevku, těsnění a těsnicí uzávěr ke spoji.
3. Vložte ventil do kloubu a našroubujte láhev s mlékem na kloub otáčením ve směru hodinových ručiček až na doraz.
4. Připojte hadičku k těsnicímu uzávěru. Trubičku lze připojit k 1 nebo 2 lahvám (viz obrázek 6).

### Rady:

- a. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou části odsávačky poškozeny. V případě potřeby vyměňte poškozené díly za nové.
- b. Před použitím přístroje vždy zkontrolujte čistotu součástí.
- c. Aby nedošlo k poškození odsávačky mateřského mléka, ujistěte se, že jsou všechny její části před použitím suché.

## 07. NABÍJENÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA

Před prvním použitím odsávačku mateřského mléka 2 hodiny nabíjejte připojením k napájení pomocí kabelu USB. Po dokončení nabíjení se na displeji zobrazí ikona plné baterie.

**Plně blikající baterie** - slabá baterie, připojte zařízení k nabíjení.

**Neúplně blikající baterie** - baterie připojená k nabíjení, aktuální stav nabíjení baterie.

**Plná baterie** - plně nabitá baterie.

Odsávačku můžete používat, i když je přístroj připojen k nabíjení. Baterie zařízení se nabije, když zařízení připojíte k napájení. Baterie zařízení se nebude nabíjet, když je odsávačka zapnutá. Pokud máte v úmyslu zařízení delší dobu nepoužívat, před uložením baterie odsávačky mateřského mléka ji plně nabijte. Baterii zařízení nabijte dříve, než se zcela vybije. Tím prodloužíte životnost baterie. Pokud byla odsávačka mateřského mléka

uložen na horkém místě, nemusí baterie přístroje zpočátku fungovat. Před použitím nechte odsávačku mateřského mléka jednu hodinu vychladnout.

## 08. POUŽITÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA

### FIG. F

Pokud používáte režim jedné odsávačky, vložte nepoužitý konec hadičky do držáku, který je součástí dodávky.

1. Umístěte nálevku na prs tak, aby bradavka byla uvnitř odvodňovacího kanálu.
2. Palcem a ukazováčkem přitiskněte nálevku a konektor odsávačky k prsu. Podepřete si prsa dlaní.
3. Zapněte odsávačku stisknutím tlačítka napájení a zvolte provozní režim, který vám vyhovuje.

4. Po použití odsávačku mateřského mléka vypněte stisknutím tlačítka napájení a nasadte víko na nálevku, abyste přístroj ochránili před prachem.

**Odsávačka si pamatuje poslední použité nastavení úrovně sání ve všech režimech:**

1. Odsávačka mateřského mléka se spustí v režimu stimulace. Pomocí tlačítek +/- nastavte úroveň síly odsávání, která vám vyhovuje. Stimulační režim - rychlé odsávání, které napodobuje přirozené sání mateřského mléka vašim dítětem a stimuluje tak tok mléka.
2. Po 2 minutách odsávačka automaticky aktivuje režim odsávání. Pomocí tlačítek +/- nastavte úroveň odsávání tak, abyste našli nejvyšší úroveň odsávání, která vám vyhovuje. Pokud vám z prsu začne vytékat mateřské mléko před uplynutím dvou minut stiskněte tlačítko změny režimu a ručně přepněte do režimu vypouštění. Jedná se o pomalejší odsávání, které jemně a účinně odsává mléko z prsu. V režimu vyprazdňování zvyšujte sání, dokud nepocítíte mírný diskomfort (nikoli bolest), a snižujte sání o jeden stupeň.
3. Režim vypouštění mléka - šetrný režim odsávání. Zapněte jej, když mléko samovolně vytéká z prsu .

## 09. VÝMĚNA SPOTŘEBNÍCH DÍLŮ

Spotřební díly podléhají přirozenému opotřebení během provozu odsávačky mateřského mléka, a proto se na ně nevztahuje záruka výrobce.

Opotřebované součásti odsávačky, které přicházejí do styku s mlékem, by měly být vyměněny. Opotřebovaná součástka má prasklinu, deformaci, zašednutí nebo výraznou změnu barvy.

- Vyměňte membránu každých 8 týdnů (pokud odsávačku používáte 1-3krát denně) nebo každé 3-4 týdny (pokud odsávačku používáte více než 3krát denně).
- Vyměňte ventil každé 2-3 měsíce (při používání 1-3krát denně) nebo každé 4 týdny (při používání více než 3krát denně).
- Pokud odsávačku mateřského mléka používáte častěji než třikrát denně, vyměňte nálevku každých 6 měsíců.
- Trubičku vyměňte pouze v případě, že se do ní dostala vlhkost nebo je poškozená.

## 10. PŘÍPRAVA MLÉKA KE KRMENÍ

1. Mražené mléko nerozmrazujte v mikrovlnné troubě ani ve vroucí vodě. Hrozí nebezpečí opaření obličje dítěte.
2. Mléko nechte přes noc rozmrazit v lednici. Po rozmrazení mléko znovu nezmrazujte. Mléko můžete rychle rozmrazit podržením pod tekoucí vodou o maximální teplotě 37 °C.
3. Uzavřenou láhev/sáček vložte na 20 minut do misky s teplou vodou, aby mléko dosáhlo tělesné teploty.



4. Nepřidávejte čerstvě odkapané mléko k dříve zmrazenému mléku, pokud množství čerstvého mléka převyšuje množství dříve zmrazeného mléka.
5. Doporučujeme kojit dříve, než začnete dítě krmit z láhve.
6. Před každým krmením a po něm vždy zkontrolujte láhev, dudlík a další součásti. Pokud je savička poškozená, okamžitě ji přestaňte používat.
7. Abyste předešli riziku uškrcení, vyzkoušejte pevnost dudlíku jemným zatažením za jeho vyčnívající část.
8. Nesnažte se zvětšovat otvor savičky.
9. Kojenci by neměli být krmeni z láhve bez dozoru dospělé osoby.
10. Dudlík láhve by se neměl používat jako dudlík pro dítě.

## 11. DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ

1. Odsávačka mateřského mléka má zabudovanou dobíjecí baterii. Z důvodu ochrany před poškozením přejde přístroj po delší době nečinnosti do skladovacího režimu. Chcete-li skladovací režim deaktivovat, připojte přístroj k napájení a nabíjejte jej po dobu 2 hodin. Před odložením odsávačky mateřského mléka na delší dobu se ujistěte, že:
  - a. Všechny části odsávačky jsou čisté.
  - b. Vyčistili jste čerpací zařízení.
  - c. Baterie zařízení je plně nabitá.

## 12. ČASTO KLADENÉ DOTAZY

1. **Přístroj se nespustí: ujistěte se**, že je odsávačka zapojena do funkční elektrické zásuvky. Pokud odsávačka mateřského mléka nemá zdroj napájení, její displej se nezapne a nezobrazí se žádné chybové hlášení.
2. **Přístroj po zapnutí nečerpá:** zkontrolujte, zda je v přístroji nabitá baterie nebo zda je připojen k napájení.
3. **Žádné/slabé sání:** Zkontrolujte, zda jsou všechny části odsávačky správně umístěny. Rozeberte odsávačku a zkontrolujte, zda jsou všechny části čisté a nepoškozené. Znovu sestavte odsávačku mateřského mléka podle pokynů v příbalovém letáku.
4. **Z prsu se vám vytéká více mléka, než pojme láhev:** vypněte odsávačku a odpojte ji ze sítě. Odsávačku otřete vlhkým (ne mokrým) hadříkem. Části odsávačky, které obsahují mléko, umyjte podle pokynů v části ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE. Když jsou všechny části odsávačky suché, znovu ji sestavte.

## 13. SPECIFIKACE

Baterie: lithium-iontová 3,7 V 2000 mAh

Provozní doba: až 120 minut

Doba nabíjení: přibližně 2 hodiny

Vstupní napájení: 5V 2A

Nabíjecí kabel: USB C

Rozměry čerpadla: Rozměry čerpadla: 115x115x55 mm

Hmotnost čerpadla: 284 g

Sací výkon: jednoduchý režim: duální režim: 11~56; duální režim: 6~45 kPi

#### 14. ZÁRUČNÍ/REKLAMAČNÍ LIST

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční podmínky naleznete na adrese:

**<https://nenopl/gwarancja>.**

Podrobnosti, kontaktní údaje a adresu pro poskytování služeb naleznete na adrese:

**<https://nenopl/kontakt>.**

Specifikace a obsah se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepřijemnosti.

# HU

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,

Az Ön által vásárolt Neno Bianco készülék egy dupla elektronikus mellszívó, amelyet arra használnak, hogy a szülés után az anyatejet kinyomják a női mellből. A készülék használata előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót.

### 01. ÓVINTSZABÁLYOK

1. Használat után mindig húzza ki a készüléket, ha nincs szüksége a készülék akkumulátorának töltésére.
2. Ne helyezze a terméket olyan helyre, ahol fennáll a veszélye, hogy mosogatóba, fürdőkádba vagy más vízbe esik.
3. A mellszívó és alkatrészei nem hőállóak - tartsa a készüléket forró felületektől és nyílt lángtól távol.
4. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
5. A mellszívót nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg az áramforráshoz van csatlakoztatva.
6. Soha ne használja a készüléket, ha az leesett vagy más módon megsérült.
7. Ne használjon olyan készüléket, amelynek tápkábele vagy dugója sérült.
8. Ne használja a készüléket kádban vagy zuhanyzóban.
9. Ne helyezze a készüléket víz vagy más folyadékok alá.

10. Ne mossa a készüléket folyó víz alatt.
11. Ne csatlakoztassa a készüléket olyan konnektorhoz, amely vízzel vagy más folyadékkal érintkezett.
12. Ha a készüléket víz vagy más folyadék érte - ne érintse meg közvetlenül a készüléket, válassza le a tápegységről, kapcsolja ki és forduljon a gyártóhoz.
13. Ezt a készüléket egyetlen felhasználó általi használatra szánják. A mellszívó egynél több személy általi használata a felhasználókra nézve sérülésveszélyt jelent, és a garancia érvényét veszti.
14. Ne próbálja meg saját maga megjavítani vagy módosítani a készüléket.
15. A mellszívót csak a használati utasításban leírtak szerint használja. Ne használja a készüléket más célra.
16. Minden használat előtt ellenőrizze az összes mellszívó alkatrészt.
17. Ne melegítse a lemerült tejet mikrohullámú sütőben. A mikrohullámú sütőben melegített tej megégetheti a baba arcát, mert a mikrohullámú hullámokkal történő melegítés magas hőmérsékletű buborékokat hozhat létre a folyadékban. Ezenkívül a mikrohullámok megváltoztathatják a tej összetételét.
18. Ne forralja fel a tejet melegítés közben.
19. A mellszívó első használata előtt mossa és fertőtlenítsen a gép minden olyan részét, amely közvetlenül érintkezik a tejjel.
20. A mellszívó minden egyes használata után mossa el a gép minden olyan részét, amely közvetlenül érintkezik a mellével vagy a tejjel.
21. Legyen különösen óvatos, ha a mellszívót vagy tartozékait gyermekek közelében használja.

## 02. ELEMENS

### A. ÁBRÁNY

1. Tölcsérfedél x4
2. Tölcsér (átmérő 24 mm) x2, Tölcsér (átmérő 21 mm) x2
3. Csatlakozó x2
4. Tömítés x2
5. Membrán x2
6. Szelep x4
7. Tejes üveg x2
8. Cumisüveg szopogató készlet x2
9. Palacktartó x2
10. USB töltőkábel
11. Szivattyúberendezés
12. Cső
13. Palackfedél x2
14. Kéz nélküli mellszívó melltartó

### 03. MEGJELENÍTŐ IKONOK

#### B. ÁBRÁNY

- A. Bekapcsoló gomb (1) - Tartsa lenyomva a gombot 2 másodpercig a készülék be- vagy kikapcsolásához. Nyomja meg egyszer a szüneteltetéshez.
- B. Módváltó gomb (2) - Nyomja meg a gombot a készülék működési módjának megváltoztatásához. A készülék 3 üzemmód áll rendelkezésre (stimulálás, gyűjtés, fejtés). A készülék 2 perc elteltével automatikusan átvált a stimulációs üzemmódról a fejtési üzemmódra.
- C. A szívási szint megváltoztatása - Nyomja meg a „+” (3) gombot a szívás növeléséhez vagy a „-” (4) gombot a szívás csökkentéséhez. Stimulációs üzemmód (5): L1-L9 szintek; Elszívási üzemmód (6): L1-L9 szintek; Tejellátási üzemmód (7): L1-L9 szintek.
- D. Az akkumulátor állapota (8) - Az akkumulátor ikonja az akkumulátor töltöttségi állapotát mutatja. Csatlakoztassa a készüléket a töltéshez, ha az akkumulátor közel áll a lemerüléshez.
- E. Készülék működési ideje (9) - a kijelző azt mutatja, hogy hány perc telt el a mellszívó bekapcsolása óta. A készülék 30 perc után automatikusan kikapcsol.
- F. Szívási szint (10) - Megjeleníti az aktuálisan kiválasztott szívási teljesítményszintet.

### 04. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a készlet teljes-e.

1. Csatlakoztassa a mellszívót a tápegységhez. Töltse fel a készülék akkumulátorát 2 órán keresztül.
2. Válassza le a mellszívó minden olyan részét, amely közvetlenül érintkezik az emlővel vagy a tejjel (**C. ÁBRA**).
3. Csavarja ki a tejesüveget a csuklóból.
4. Húzza lefelé a szelepet, hogy leváljon a csuklóról.
5. Vegye le a tölcseről a fedelet, és húzza le a tölcserő a fugáról.
6. Távolítsa el a burkolatot és a membránt a kötésről.
7. Tisztítsa meg a gép alkatrészeit (lásd a TISZTÍTÁS ÉS TISZTÍTÁS fejezetet).

### 05. TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

A mosás és a fertőtlenítés két különböző művelet. Ezeket külön kell elvégezni a baba védelme és a mellszívó helyes működésének biztosítása érdekében.

Mosás - a készülék felületének lemosása és a szennyeződések eltávolítása.

Fertőtlenítés - a berendezés felületén esetlegesen jelen lévő organizmusok, például baktériumok vagy vírusok elpusztítása.

**Tölcser és tölcserfedél, mellszívó alkatrészek (csukló, tömítés, tömítésfedél), cumisüveg és cumi:**

Első használat előtt mossa és fertőtlenítse.

Minden használat után mossa ki.

Fertőtlenítés naponta egyszer.

#### **MEGJEGYZÉS:**

- A gép használata után azonnal válassza szét és mossa el a tejjel érintkező gépalkatrészeket. Ez eltávolítja a tejmaradványokat és megakadályozza a baktériumok elszaporodását.
- Mosakodáshoz csak iható csapvizet használjon. Használjon palackozott vizet, ha a csapvíz nem felel meg ennek a követelménynek.
- A szelepek tisztításakor ne használjon kefét. Vigyázzon, nehogy kilyukassa a szelepet kifelé menet.
- Szedje szét, mossa és öblítse le a mellszívó minden olyan részét, amely érintkezik a tejjel, kivéve a pumpáló készüléket.
- A mellszívó alkatrészeinek mosogatásához használjon enyhe mosogatószerrel vagy szappant.

#### **D. ÁBRÁZOLÁS**

1. Mosás (első használat előtt és használat után - a mosogatóban):
  - a. Öblítse le az összes levált részt (amelyek érintkeztek a mellel és a tejjel) hideg vízben, hogy leöblítse a tejmaradványokat és a képződött lerakódásokat.
  - b. Áztassa meleg szappanos vízben 5 percig, majd mossa le és öblítse le.
  - c. Hagyja az alkatrészeket természetes módon megszáradni. A száraz alkatrészeket hűvös, száraz helyen tárolja, ha nem használja őket.
2. Fertőtlenítés (az első használat előtt és naponta egyszer a tűzhelyen):
  - a. Töltse meg az edényt vízzel úgy, hogy a vízbe helyezett tárgyakat ellepje a víz. Forraljuk fel. Tegye a mellszívó alkatrészeit 10 percre a forrásban lévő vízbe. Ne forralja fel.
  - b. Hagyja a tárgyakat természetes módon megszáradni. Tárolja a száraz készletelemeket hűvös, száraz helyen, amikor nem használja.

#### **ÁBRÁZOLÁS: E**

3. A szivattyúberendezés tisztítása:
  - a. Törölje át a szivattyúegységet puha, nedves ruhával és enyhe mosogatószerez/szappannal. Más tisztítószerrel vagy súrolószerek károsíthatják a készüléket és a kijelzőt.
  - b. Ne merítse a szivattyúegységet víz alá, és ne mossa folyó víz alatt.
  - c. Ha nem használja a szivattyúegységet, tárolja hűvös, száraz helyen.

### **06. MELLSZÍVÓ SZERELVÉNY**

1. Alaposan mosson kezet szappannal és vízzel, mielőtt a mellszívóhoz és a mellhez érne.
2. Csatlakoztassa a tölcserét, a tömítést és a tömítéssapkát a csatlakozóhoz.
3. Helyezze a szelepet a csuklóba, és csavarja a tejesüveget a csuklóra

az óramutató járásával megegyező irányba történő elfordítással a megállásig.

4. Csatlakoztassa a csövet a tömítőfedélhez. A cső 1 vagy 2 palackhoz csatlakoztatható (lásd a 6. ábrát).

#### **Tanácsok:**

- a. Minden használat előtt ellenőrizze a mellszívó alkatrészeit, hogy nem sérültek-e meg. Ha szükséges, cserélje ki a sérült alkatrészeket újakra.
- b. A készülék használata előtt mindig ellenőrizze az alkatrészek tisztaságát.
- c. A mellszívó sérülésének elkerülése érdekében használat előtt győződjön meg róla, hogy minden alkatrésze száraz.

### **07. A MELLSZÍVÓ FELTÖLTÉSE**

Az első használat előtt töltsse fel a mellszívót 2 órán keresztül, ha az USB-kábel segítségével csatlakoztatja a tápegységhez. A töltés befejeztével a kijelzőn az akkumulátor ikonja tele lesz.

**Teljes villogó akkumulátor** - alacsony akkumulátor töltöttség, csatlakoztassa a készüléket töltéshez.

**Nem teljes villogó akkumulátor** - töltéshez csatlakoztatott akkumulátor, az akkumulátor töltésének aktuális állapota.

**Teljes akkumulátor** - teljesen feltöltött akkumulátor.

A mellszívót akkor is használhatja, ha a készülék töltéshez be van dugva. A készülék akkumulátora akkor töltődik fel, amikor csatlakoztatja a készüléket a tápegységhez. A készülék akkumulátora nem töltődik fel, amikor a pumpáló készülék be van kapcsolva. Töltsse fel teljesen a mellszívó akkumulátorát, mielőtt tárolja, ha hosszabb ideig nem kívánja használni a készüléket. Töltsse fel a készülék akkumulátorát, mielőtt az teljesen lemerülne. Ez meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát. Ha a mellszívó forró helyen tárolja, előfordulhat, hogy a készülék akkumulátora eleinte nem működik. Használat előtt hagyja a mellszívót egy órán át hűlni.

### **08. MELLSZÍVÓ HASZNÁLATA**

#### **FIG. F**

Ha az egyszerű mellszívó üzemmódot használja, helyezze a cső nem használt végét a mellékelt tartóba.

1. Helyezze a tölcserőt a mellre úgy, hogy a mellbimbó a vízelvezető csatornában legyen.
2. Nyomja a tölcserőt és a mellszívó csatlakozóját a hüvelyk- és mutatóujjával a melléhez. Támassza meg mellét a tenyerével.
3. Kapcsolja be a mellszívót a bekapcsológomb megnyomásával, és válassza ki az Önnek megfelelő üzemmódot.
4. Használat után a bekapcsológomb megnyomásával kapcsolja ki a mellszívót, és helyezze a fedelet a tölcserre, hogy megvédje a készüléket a portól.

**A mellszívó minden üzemmódban megjegyzi a legutóbb használt szívási szintbeállításokat:**

1. A mellszívó stimulációs üzemmódban indul. A +/- gombok segítségével állítsa be az Ön számára kényelmes szívóerősséget. Stimulációs üzemmód - gyors pumpálás, amely a baba természetes anyatej-szívását utánozza a tejáramlás serkentése érdekében.
2. 2 perc elteltével a mellszívó automatikusan bekapcsolja a pumpálási üzemmódot. Állítsa be a szívás szintjét a +/- gombok segítségével, hogy megtalálja az Ön számára kényelmes legmagasabb szívási szintet. Ha az anyatej elkezd folyni a melléből  
Két perc eltelte előtt nyomja meg az üzemmódváltó gombot, hogy manuálisan átkapcsoljon leürítési üzemmódba. Ez egy lassabb pumpálási művelet, amely kíméletesen és hatékonyan szívja ki a tejet a mellből. Leeresztő üzemmódban növelje a szívást, amíg enyhe kellemetlenséget (nem fájdalmat) nem érez, majd csökkentse a szívást egy fokkal.
3. Tejleeresztés üzemmód - kíméletes szivattyúzási mód. Akkor kapcsolja be, amikor a tej spontán folyik a mellből .

## **09. FOGYÓ ALKATRÉSZEK CSERÉJE**

A fogyó alkatrészek a mellszívó működése során természetes elhasználódásnak vannak kitéve, ezért a gyártó garanciája nem terjed ki rájuk.

A mellszívó elhasználódott, tejjel érintkező alkatrészeit ki kell cserélni. Az elhasználódott alkatrész repedést, deformációt, elszíneződést vagy határozott színváltozást mutat.

- Cserélje ki a membránt 8 hetente (ha naponta 1-3 alkalommal használja a mellszívót) vagy 3-4 hetente (ha naponta több mint háromszor használja a mellszívót).
- Cserélje ki a szelepet 2-3 havonta (napi 1-3 használat esetén) vagy 4 hetente (napi 3-nál több használat esetén).
- Cserélje ki a tölcsért 6 havonta, ha naponta több mint háromszor használja a mellszívót.
- Csak akkor cserélje ki a csövet, ha nedvesség jut a csőbe, vagy ha a cső sérült.

## **10. A TEJ ELŐKÉSZÍTÉSE ETETÉSRE**

1. A fagyasztott tejet ne olvassa fel mikrohullámú sütőben vagy forró vízben. Fennáll a veszélye, hogy leforrázza a baba arcát.
2. A tejet egy éjszakán át a hűtőben felolvasztjuk. A felolvasztott tejet ne fagyassza vissza. A tejet gyorsan felolvaszthatja, ha folyó víz alá tartja, legfeljebb 37 °C-os hőmérsékleten.
3. A lezárt üveget/zacskót tegye egy tál meleg vízbe 20 percre, hogy a tej

- testhőmérsékletűvé váljon.
- Ne adjon frissen lecsöpögtetett tejet a korábban fagyasztott tejhez, ha a friss tej mennyisége meghaladja a korábban fagyasztott tej mennyiségét.
  - Javasoljuk, hogy szoptasson, mielőtt cumisüveggel kezdené etetni a babát.
  - Minden etetés előtt és után ellenőrizze a cumisüveget, a cumisüveget és az egyéb alkatrészeket. Ha a cumi sérült, azonnal hagyja abba a használatát.
  - A fojtogatás veszélyének elkerülése érdekében tesztelje a cumik erősségét a kiálló részen való óvatos húzással.
  - Ne próbálja meg megnagyobbítani a mellbimbó nyílását.
  - A csecsemőket felnőtt felügyelete nélkül nem szabad cumisüvegből etetni.
  - A cumisüveg cumija nem használható cumiként a baba számára.

## 11. HOSSZÚ TÁVÚ TÁROLÁS

- A mellszívó beépített újratölthető akkumulátorral rendelkezik. A károsodástól való védelem érdekében a készülék hosszú ideig tartó inaktivitás után tárolási üzemmódba kapcsol. A tároló üzemmód kikapcsolásához csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, és töltsen fel 2 órán keresztül. Mielőtt hosszabb időre eltenné a mellszívót, győződjön meg róla, hogy:
  - A mellszívó minden része tiszta.
  - Megtisztította a szivattyúberendezést.
  - A készülék akkumulátora teljesen feltöltött.

## 12. GYIK

- A készülék nem indul el:** győződjön meg róla, hogy a mellszívó be van dugva egy működő konnektorba. Ha a mellszívónak nincs áramforrása, a kijelzője nem kapcsol be, és nem jelenik meg hibaüzenet.
- A készülék bekapcsoláskor nem pumpál:** győződjön meg róla, hogy a készülékben feltöltött akkumulátor van, vagy a készülék csatlakoztatva van a tápegységhez.
- Nincs/gyenge szívás:** Győződjön meg róla, hogy a mellszívó minden alkatrésze helyesen van-e elhelyezve. Szedje szét a mellszívót, és győződjön meg arról, hogy minden alkatrész tiszta és sértetlen. Szerelje össze újra a mellszívót az utasításoknak megfelelően.

A laktátor összeszerelése című fejezetben található utasítások szerint. Pumpálás közben győződjön meg arról, hogy a tölsér teljes felülete a mellhez nyomódik.
- Több tej jött ki a mellből, mint amennyi a cumisüvegbe befér:** kapcsolja ki a pumpát, és húzza ki a konnektorból. Használjon nedves (nem nedves) ruhát a mellszívó letörléséhez. Mossa ki a mellszívó azon részeit, amelyekben tej található, a TISZTÍTÁS ÉS DEZINFIKCIÓ fejezetben leírtak szerint. Amikor a gép minden része megszáradt, szerelje vissza.



### 13. MŪSZAKI ADATOK

Akkumulátor: lítium-ion 3.7V 2000 mAh

Mŭködési idŕ: legfeljebb 120 perc

Tŕltési idŕ: kŕrŕlbelŕl 2 ŕra

Bemeneti teljesítmény: 5V 2A

Tŕltŕkábel: USB C

Szivattyŕ mŕretei: mŕret: 115x115x55 mm

A szivattyŕ sŕlya: 284 g

Szŕvŕteljesítmény: egy ŕzemmŕd: 11~56; kettŕs ŕzemmŕd: 6~45 kPI

### 14. GARANCIA/REKLAMÁCIŕS KÁRTYA

A termŕkre 24 hŕnapos garancia vonatkozik. A garanciális feltŕtelek a kŕvetkező weboldalon találhatŕk: <https://neno.pl/gwarancja>.

Rŕszletek, elérhetŕség ŕs a szolgáztatás címe a kŕvetkező címen található:

<https://neno.pl/kontakt>

A specifikációk ŕs a tartalom elŕzetes *ŕrtesítés* nŕlkŕl változhatnak. Elnézést kŕrŕnk az esetleges kellemetlenségekŕrt.

# SK

## POUŕIVÁTEĹSKÁ PRŕRUŔKA

Váženŕ zákazník,

Prŕstroj Neno Bianco, ktorŕ ste si zakŕpili, je dvojítá elektronická odsávaŕka mlieka, ktorá sa pouŕiva na odsávanie materského mlieka z prsníkov ŕien po pŕrode. Pred pouŕitím zariadenia si preŕtajte návod na pouŕitie.

### 01. PREKÁŕKY

1. Ak nepotrebuje nabíjať batŕriu zariadenia, vŕdy ho po pouŕití odpojte od siete.
2. Vŕrobok neumiestňujte na miesta, kde hrozí jeho pád do umŕvadla, vane alebo inŕch vodnŕch plŕch.
3. Odsávaŕka mlieka a jej sŕčasti nie sŕ odolné voŕi vysokŕm teplotám - udrŕia-  
vajte zariadenie mimo horŕcich povrchov a otvoreného ohňa.
4. Zariadenie nepouŕivajte v blízkosti horŕvŕch materiálov.
5. Odsávaŕka mlieka by sa nemala nechávať bez dozoru, keŕ je pripojená k  
zdroju napájanía.
6. Nikdy nepouŕivajte zariadenie, ak vám spadlo alebo bolo inak poŕkodené.

7. Nepoužívajte zariadenie, ktorého napájací kábel alebo zástrčka sú poškodené.
8. Prístroj nepoužívajte vo vani ani v sprche.
9. Prístroj neumiestňujte pod vodu alebo iné kvapaliny.
10. Zariadenie neumývajte pod tečúcou vodou.
11. Zariadenie nepripájajte do elektrickej zásuvky, ktorá bola v kontakte s vodou alebo inými kvapalinami.
12. Ak bolo zariadenie vystavené pôsobeniu vody alebo iných kvapalín - nedotýkajte sa priamo zariadenia, odpojte ho od napájania, vypnite ho a kontaktujte výrobcu.
13. Toto zariadenie je určené na používanie jedným používateľom. Používanie odsávačky mlieka viac ako jednou osobou predstavuje riziko poškodenia používateľov a ruší platnosť záruky.
14. Nepokúšajte sa jednotku opravovať alebo upravovať sami.
15. Odsávačku mlieka používajte len podľa návodu na použitie. Prístroj nepoužívajte na žiadne iné účely.
16. Pred každým použitím skontrolujte všetky komponenty odsávačky mlieka.
17. Vypustené mlieko neohrievajte v mikrovlnnej rúre. Mlieko ohrievané v mikrovlnnej rúre môže popáliť tvár vášho dieťaťa, pretože ohrievanie mikrovlnnými vlnami môže v tekutine vytvoriť bubliny s vysokou teplotou. Okrem toho môžu mikrovlnné vlny zmeniť zloženie mlieka.
18. Mlieko počas ohrievania nepríádzajte do varu.
19. Pred prvým použitím odsávačky mlieka umyte a vydezinfikujte všetky časti odsávačky, ktoré prídu do priameho kontaktu s prsníkmi a mliekom.
20. Po každom použití odsávačky mlieka umyte všetky časti odsávačky, ktoré prichádzajú do priameho kontaktu s prsníkmi alebo mliekom.
21. Pri používaní odsávačky mlieka alebo jej príslušenstva v blízkosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť.

## 02. ELEMENTY

### FIG. A

1. Veko lievika x4
2. Lievik (priemer 24 mm) x2, lievnik (priemer 21 mm) x2
3. Konektor x2
4. Kryt tesnenia x2
5. Membrána x2
6. Ventil x4
7. Fľaša na mlieko x2
8. Sada cumlíkov na fľaše x2
9. Držiak na fľašu x2
10. Nabíjací kábel USB

- 11. Čerpacie zariadenie
- 12. Rúrka
- 13. Viečko na fľašu x2
- 14. Podprsienka na odsávanie mlieka bez použitia rúk

### 03. DISPLAY ICONS

#### FIG. B

- A. Tlačidlo napájania (1) - podržaním tlačidla na 2 sekundy zapnete alebo vypnete prístroj. Stlačením raz pozastavíte činnosť.
- B. Tlačidlo zmeny režimu (2) - Stlačením tlačidla zmeníte prevádzkový režim jednotky. K dispozícii sú 3 režimy jednotky (stimulácia, zber, dojenie). Jednotka sa po 2 minútach automaticky prepne z režimu stimulácie do režimu dojenia.
- C. Zmena úrovne odsávania - Stlačením tlačidla „+“ (3) zvýšite úroveň odsávania alebo tlačidlom „-“ (4) znížte úroveň odsávania. Režim stimulácie (5): úrovne L1-L9; Režim odsávania (6): úrovne L1-L9; Režim dodávky mlieka (7): úrovne L1-L9.
- D. Stav batérie (8) - Ikona batérie zobrazuje stav nabitia batérie. Keď sa batéria blíži k vybitiu, pripojte zariadenie na nabíjanie.
- E. Prevádzkový čas zariadenia (9) - indikátor ukazuje, koľko minút uplynulo od zapnutia odsávačky mlieka. Zariadenie sa automaticky vypne po 30 minútach.
- F. Úroveň odsávania (10) - Zobrazuje aktuálne zvolenú úroveň odsávacieho výkonu.

### 04. PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred začatím práce skontrolujte, či je súprava kompletná.

- 1. Pripojte odsávačku mlieka k napájaniu. Nabíjajte batériu zariadenia 2 hodiny.
- 2. Odpojte všetky časti odsávačky, ktoré prichádzajú do priameho kontaktu s prsníkom alebo mliekom (**obr. C**).
- 3. Odskrutkujte fľašu na mlieko z kľbu.
- 4. Potiahnite ventil nadol, aby ste ho odpojili od kľbu.
- 5. Odstráňte vrchnák z lievika a stiahnite lievik zo spoja.
- 6. Odstráňte kryt a membránu zo spoja.
- 7. Vyčistite súčasti stroja (pozri časť ČISTENIE A DEZINFEKCIA).

### 05. ČISTENIE A DEZINFEKCIA

Umývanie a dezinfekcia sú dve rôzne operácie. Musia sa vykonávať oddelene, aby sa chránilo vaše dieťa a zabezpečila sa správna funkcia odsávačky mlieka.

Umývanie - umývanie povrchu jednotky a odstraňovanie nečistôt.

Dezinfekcia - ničenie organizmov, ako sú baktérie alebo vírusy, ktoré sa môžu nachádzať na povrchu zariadenia.

**Lievik a veiko lievika, časti odsávačky mlieka (klb, tesnenie, kryt tesnenia), fľaša a cumlík:**

Pred prvým použitím ho umyte a vydezinfikujte.

Po každom použití ho umyte.

Dezinfekcia raz denne.

**POZNÁMKA:**

- Všetky časti stroja, ktoré prichádzajú do kontaktu s mliekom, ihneď po použití stroja oddeľte a umyte. Tým sa odstráni všetky zvyšky mlieka a zabráni sa rastu baktérií.

- Na umývanie používajte len pitnú vodu z vodovodu. Ak voda vo vašom vodovode nespĺňa túto požiadavku, používajte balenú vodu.

- Pri čistení ventilov nepoužívajte kefy. Dávajte pozor, aby ste ventil pri čistení neprepichli.

- Rozmontujte, umyte a opláchnite všetky časti odsávačky mlieka, ktoré prichádzajú do kontaktu s mliekom, okrem odsávacieho zariadenia.

- Pri umývaní časti odsávačky mlieka používajte jemný prostriedok na umývanie riadu alebo mydlo.

**FIG. D**

1. Umývanie (pred prvým použitím a po použití - v umývadle):
  - a. Opláchnite všetky oddelené časti (ktoré prišli do kontaktu s prsníkom a mliekom) v studenej vode, aby ste opláchni všetky zvyšky mlieka a usadeniny, ktoré sa vytvorili.
  - b. Namočte ich na 5 minút do teplej mydlovej vody, potom ich umyte a opláchnite.
  - c. Nechajte diely prirodzene vyschnúť. Ak suché diely nepoužívate, skladujte ich na chladnom a suchom mieste.
2. Dezinfekcia (pred prvým použitím a raz denne na sporáku):
  - a. Naplňte hrniec vodou tak, aby boli všetky predmety v ňom uložené pri vložení do vody zakryté. Privedte do varu. Časti odsávačky mlieka vložte do vriacej vody na 10 minút. Nevarte.
  - b. Nechajte predmety prirodzene vyschnúť. Ak sa súprava nepoužíva, skladujte ju na chladnom a suchom mieste.

**FIG. E**

3. Čistenie čerpaceho zariadenia:
  - a. Jednotku čerpadla utrite mäkkou, vlhkou handričkou a jemným prostriedkom na umývanie riadu/mydlom. Iné čistiace prostriedky alebo abrazívne prostriedky môžu poškodiť jednotku a jej displej.
  - b. Čerpadlo neponárajte pod vodu ani ho neumývajte pod tečúcou vodou.
  - c. Ak jednotku čerpadla nepoužívate, uložte ju na chladnom a suchom mieste.

## 06. ZOSTAVA ODSÁVAČKY Mlieka

1. Pred dotykou odsávačky a prsníka si dôkladne umyte ruky vodou a mydlom.
2. Prípojte lievik, tesnenie a uzáver tesnenia k spoju.
3. Ventil vložte do kľúbu a fľašu s mliekom naskrutkujte na kľúb otáčaním v smere hodinových ručičiek až na doraz.
4. Prípojte hadičku k tesniacemu uzáveru. Hadičku možno pripojiť k 1 alebo 2 fľašiam (pozri obrázok 6).

### Rady:

- a. Pred každým použitím skontrolujte čisti odsávačky mlieka, či nie sú poškodené. V prípade potreby vymeňte poškodené časti za nové.
- b. Pred použitím zariadenia vždy skontrolujte čistotu komponentov.
- c. Aby ste predišli poškodeniu odsávačky mlieka, uistite sa, že sú všetky jej časti pred použitím suché.

## 07. NABÍJANIE ODSÁVAČKY Mlieka

Pred prvým použitím odsávačku mlieka nabíjajte 2 hodiny pripojením k napájaniu pomocou kábla USB. Po dokončení nabíjania sa na displeji zobrazí ikona plnej batérie.

**Plne blikajúca batéria** - slabá batéria, pripojte zariadenie na nabíjanie.

**Neúplne blikajúca batéria** - batéria pripojená na nabíjanie, aktuálny stav nabíjania batérie.

**Plná batéria** - batéria, ktorá je úplne nabitá.

Odsávačku mlieka môžete používať, keď je zariadenie pripojené k nabíjačke. Batéria zariadenia sa nabíja, keď zariadenie pripojíte k zdroju napájania. Batéria zariadenia sa nebude nabíjať, keď je odsávačka zapnutá. Ak máte v úmysle zariadenie dlhší čas nepoužívať, pred uskladnením batériu odsávačky mlieka úplne nabite. Batériu zariadenia nabite skôr, ako sa úplne vybije. Predĺžite tým životnosť batérie. Ak bola odsávačka mlieka

uložený na horúcom mieste, batéria zariadenia nemusí spočiatku fungovať. Pred použitím nechajte odsávačku mlieka jednu hodinu vychladnúť.

## 08. POUŽÍVANIE ODSÁVAČKY Mlieka

### FIG. F

Ak používate režim jednej odsávačky mlieka, vložte nepoužitý koniec hadičky do priloženého držiaka.

1. Umiestnite lievik na prsník tak, aby sa bradavka nachádzala vo vnútri odtokového kanálika.
2. Palcom a ukazovákompri tlačte lievik a konektor odsávačky mlieka k prsníku. Podprite si prsia dlaňou.
3. Zapnite odsávačku mlieka stlačením tlačidla napájania a vyberte prevádzkový

- režim, ktorý vám vyhovuje.
4. Po použití odsávačky mlieka vypnite stlačením tlačidla napájania a na lieviku nasadte kryt, aby ste zariadenie chránili pred prachom.

**Odsávačka si pamätá posledné použité nastavenie úrovne odsávania vo všetkých režimoch:**

1. Odsávačka mlieka sa spustí v stimulačnom režime. Pomocou tlačidiel +/- nastavte úroveň sily odsávania, ktorá vám vyhovuje. Stimulačný režim - rýchle odsávanie, ktoré napodobňuje prirodzené sanie materského mlieka vášho dieťaťa a stimuluje tak tok mlieka.
2. Po 2 minútach odsávačka mlieka automaticky aktivuje režim odsávania. Pomocou tlačidiel +/- nastavte úroveň odsávania, aby ste našli najvyššiu úroveň odsávania, ktorá vám vyhovuje. Ak vám z prsníka začne tiecť materské mlieko Pred uplynutím dvoch minút stlačte tlačidlo zmeny režimu, aby ste manuálne prepli do režimu vyprázdňovania. Ide o pomalšie odsávanie, ktoré jemne a účinne odsáva mlieko z prsníka. V režime odčerpávania zvyšujte odsávanie, kým nepocítite mierny diskomfort (nie bolesť) a znížte odsávanie o jeden stupeň.
3. Režim spúšťania mlieka - jemný režim odsávania. Zapnite ho, keď mlieko z prsníka vyteká spontánne .

## 09. VÝMENA SPOTREBNÝCH DIELOV

Spotrebné diely podliehajú prirodzenému opotrebovaniu počas prevádzky odsávačky mlieka, a preto sa na ne nevzťahuje záruka výrobcu.

Opotrebované súčasti odsávačky mlieka, ktoré prichádzajú do kontaktu s mliekom, by sa mali vymeniť. Opotrebovaná súčasť má prasklinu, deformáciu, zmatnenie alebo výraznú zmenu farby.

- Membránu vymieňajte každých 8 týždňov (ak odsávačku používate 1-3-krát denne) alebo každé 3-4 týždne (ak odsávačku používate viac ako 3-krát denne).
- Ventil vymieňajte každé 2-3 mesiace (ak ho používate 1-3-krát denne) alebo každé 4 týždne (ak ho používate viac ako 3-krát denne).
- Ak používate odsávačku mlieka častejšie ako 3-krát denne, vymeňte lieviku každých 6 mesiacov.
- Trubicu vymeňte len vtedy, ak sa do nej dostane vlhkosť alebo je poškodená.

## 10. PRÍPRAVA MLIEKA NA KRMIENIE

1. Zmrazené mlieko nerozmrazujte v mikrovlnnej rúre ani vo vriacej vode. Hrozí riziko popálenia tváre dieťaťa.
2. Mlieko nechajte cez noc rozmraziť v chladničke. Po rozmrazení mlieko znovu nezmrázajte. Mlieko môžete rýchlo rozmraziť tak, že ho podržíte pod tečúcou vodou s maximálnou teplotou 37 °C.

3. Uzavretú fľašu/vrecko vložte na 20 minút do misky s teplou vodou, aby sa teplota mlieka zvýšila na telesnú teplotu.
4. Čerstvo odkvapkané mlieko nepridávajte do predtým zmrazeného mlieka, ak množstvo čerstvého mlieka prevyšuje množstvo predtým zmrazeného mlieka.
5. Odporúča sa dojčiť skôr, ako začnete kŕmiť dieťa z fľaše.
6. Pred každým kŕmením a po ňom vždy skontrolujte fľašu, cumlík a ostatné komponenty. Ak je cumlík poškodený, okamžite ho prestaňte používať.
7. Aby ste predišli riziku uškrtenia, vyskúšajte pevnosť cumlíka jemným potiahnutím za jeho vyčnievajúcu časť.
8. Nesnažte sa zväčšovať otvor cumlíka.
9. Dojčatá by sa nemali kŕmiť z fľaše bez dozoru dospelých.
10. Cumlík fľaše by sa nemal používať ako cumlík pre dieťa.

## 11. DLHODOBÉ SKLADOVANIE

1. Odsávačka mlieka má zabudovanú nabíjateľnú batériu. Na ochranu pred poškodením sa zariadenie po dlhšom čase nečinnosti prepne do režimu skladovania. Ak chcete deaktivovať režim ukladania, pripojte zariadenie k napájaniu a nabíjajte ho 2 hodiny. Pred odložením odsávačky mlieka na dlhší čas sa uistite, že:
  - a. Všetky časti odsávačky mlieka sú čisté.
  - b. Vyčistili ste čerpace zariadenie.
  - c. Batéria zariadenia je úplne nabitá.

## 12. ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

1. **Prístroj sa nespustí: skontrolujte**, či je odsávačka mlieka zapojená do funkčnej elektrickej zásuvky. Ak odsávačka mlieka nemá zdroj napájania, jej displej sa nezapne a nezobrazí sa žiadne chybové hlásenie.
2. **Zariadenie po zapnutí nečerpá:** skontrolujte, či je v zariadení nabitá batéria alebo či je pripojené k zdroju napájania.
3. **Žiadne/slabé odsávanie:** Skontrolujte, či sú všetky časti odsávačky správne umiestnené. Rozoberte odsávačku mlieka a skontrolujte, či sú všetky časti čisté a nepoškodené. Znovu zmontovať odsávačku mlieka podľa pokynov v návode v časti Montáž odsávačky mlieka. Pri odsávaní sa uistite, že je celý povrch lievika pritlačený k prsníku.
4. **Z prsníka sa vám vyteká viac mlieka, ako sa zmestí do fľaše:** vypnite odsávačku a odpojte ju zo siete. Na utretie odsávačky mlieka použite vlhú (nie mokrú) handričku. Umyte časti odsávačky mlieka, ktoré obsahujú mlieko, podľa pokynov v časti ČISTENIE A DEZINFEKČIA. Keď sú všetky časti odsávačky suché, znovu ju zostavte.

### 13. ŠPECIFIKÁCIA

Batéria: lítium-iónová 3,7 V 2000 mAh

Prevádzkový čas: až 120 minút

Čas nabíjania: približne 2 hodiny

Vstupné napájanie: 5V 2A

Nabíjací kábel: USB C

Rožmery čerpadla: 115x115x55 mm

Hmotnosť čerpadla: 284 g

Sací výkon: jeden režim: duálny režim: 11~56: 6~45 kPi

### 14. ZÁRUČNÝ/REKLAMAČNÝ LIST

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka. Záručné podmienky nájdete na:

<https://nenop.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktné údaje a servisnú adresu nájdete na:

<https://nenop.pl/kontakt>

*Špecifikácie a obsah sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.*

*Ospravedľujeme sa za prípadné neprijemnosti.*

# SE

## ANVÄNDARHANDBOK

Kära kund,

Neno Bianco-enheten du har köpt är en dubbel elektronisk bröstpump som används för att pumpa ut bröstmjölk från en kvinnas bröst efter förlossningen. Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten.

### 01. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. Koppla alltid ur enheten efter användning om du inte behöver ladda enhetens batteri.
2. Placera inte produkten så att den riskerar att falla ner i handfat, badkar eller andra vattensamlingar.
3. Bröstpumpen och dess komponenter är inte värmetåliga - håll enheten borta från heta ytor och öppen eld.
4. Använd inte enheten i närheten av lättantändliga material.
5. Bröstpumpen får inte lämnas utan uppsikt när den är ansluten till en strömkälla.
6. Använd aldrig apparaten om den har tappats eller skadats på annat sätt.
7. Använd inte en enhet vars nätkabel eller stickpropp är skadad.



8. Använd inte apparaten i badkar eller dusch.
9. Placera inte enheten under vatten eller andra vätskor.
10. Tvätta inte apparaten under rinnande vatten.
11. Anslut inte enheten till ett eluttag som har varit i kontakt med vatten eller andra vätskor.
12. Om enheten har utsatts för vatten eller andra vätskor - vidrör inte enheten direkt, koppla bort den från strömförsörjningen, stäng av den och kontakta tillverkaren.
13. Denna enhet är avsedd att användas av en enda användare. Om bröstpumpen används av fler än en person finns det risk för att användaren skadas och garantin upphör att gälla.
14. Försök inte reparera eller modifiera enheten själv.
15. Använd bröstpumpen endast på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Använd inte apparaten för något annat ändamål.
16. Inspektera alla bröstpumpens komponenter före varje användning.
17. Värm inte urpumpad mjölk i mikrovågsugnen. Mjölk som värms i mikrovågsugn kan bränna ditt barns ansikte eftersom uppvärmning med mikrovågsvågor kan skapa bubblor med hög temperatur i vätskan. Dessutom kan mikrovågsvågor ändra mjölkens sammansättning.
18. Låt inte mjölken koka upp medan du värmer den.
19. Innan du använder bröstpumpen för första gången ska du tvätta och desinficera alla delar av maskinen som kommer i direkt kontakt med ditt bröst eller med mjölk.
20. Efter varje användning av bröstpumpen ska du tvätta alla delar av maskinen som kommer i direkt kontakt med ditt bröst eller din mjölk.
21. Var särskilt försiktig när du använder bröstpumpen eller dess tillbehör i närheten av barn.

## 02. ELEMENT

### FIG. A

1. Trattlock x4
2. Tratt (diameter 24 mm) x2, Tratt (diameter 21 mm) x2
3. Anslutning x2
4. Packningslock x2
5. Membran x2
6. Ventil x4
7. Mjölkflaska x2
8. Teflonsats för flaskor x2
9. Flaskhållare x2
10. USB-laddningskabel
11. Pumpanordning

- 12. Rör
- 13. Flasklock x2
- 14. Handsfree bh för bröstpump

### 03. DISPLAY-IKONER

#### FIG. B

- A. Strömknapp (1) - Håll knappen intryckt i 2 sekunder för att slå på eller stänga av enheten. Tryck en gång för att pausa.
- B. Knapp för lägesändring (2) - Tryck på knappen för att ändra enhetens driftläge. Det finns 3 tillgängliga lägen för enheten (stimulering, uppsamling, mjölkning). Enheten växlar automatiskt från stimuleringsläge till mjölkningläge efter 2 minuter.
- C. Ändra sugnivå - Tryck «+» (3) för att öka sugförmågan eller «-» (4) för att minska sugförmågan. Stimuleringsläge (5): nivåerna L1-L9; Extraktionsläge (6): nivåerna L1-L9; Mjölkleveransläge (7): nivåerna L1-L9.
- D. Batteristatus (8) - Batterisymbolen visar batteriets laddningsstatus. Anslut enheten för laddning när batteriet är nästan tomt.
- E. Apparatens drifttid (9) - Indikatorn visar hur många minuter som har gått sedan bröstpumpen slogs på. Apparaten stängs av automatiskt efter 30 minuter.
- F. Sugnivå (10) - Visar den för tillfället valda sugeffektnivån.

### 04. FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Kontrollera att satsen är komplett innan arbetet påbörjas.

- 1. Anslut bröstpumpen till strömförsörjningen. Ladda enhetens batteri i 2 timmar.
- 2. Koppla bort alla delar av bröstpumpen som kommer i direkt kontakt med bröstet eller mjölken (**FIG. C**)
- 3. Skruva loss mjölkflaskan från skarven.
- 4. Dra ventilen nedåt för att koppla bort den från skarven.
- 5. Avlägsna locket från tratten och dra av tratten från skarven.
- 6. Avlägsna locket och membranet från skarven.
- 7. Rengör maskinens komponenter (se avsnittet RENGÖRING OCH DESINFEKTERING).

### 05. RENGÖRING OCH DESINFEKTION

Tvättning och desinfektion är två olika åtgärder. De måste utföras separat för att skydda ditt barn och för att säkerställa att bröstpumpen fungerar korrekt.

Tvättning - tvätta ytan på enheten och ta bort smuts.

Desinfektion - avdödning av organismer som bakterier eller virus som kan finnas på utrustningens yta.

**Tratt och trattlock, delar till bröstpump (led, packning, packningsskydd), flaska**

### och dinapp:

Tvätta och desinficera före första användning.

Tvätta efter varje användning.

Desinfektion en gång per dag.

### OBS:

- Separera och tvätta alla maskindelar som kommit i kontakt med mjölk omedelbart efter användning av maskinen. Detta avlägsnar eventuella mjölkrester och förhindrar bakterietillväxt.
- Använd endast drickbart kranvatten för tvätt. Använd buteljrat vatten om vattnet i kranen inte uppfyller detta krav.
- Använd inte borstar vid rengöring av ventilerna. Var försiktig så att du inte punkterar ventilen på vägen ut.
- Ta isär, tvätta och skölj alla delar av bröstpumpen som kommer i kontakt med mjölk, med undantag för pumpanordningen.
- Använd ett mildt diskmedel eller en mild tvål när du tvättar bröstpumpens delar.

### FIG. D

1. Tvättning (före första användning och efter användning - i diskhon):
  - a. Skölj alla lösa delar (som har kommit i kontakt med bröstet och mjölken) i kallt vatten för att skölja bort mjölkrester och avlagringar som har bildats.
  - b. Blötlägg i varmt tvålsvatten i 5 minuter, tvätta och skölj sedan.
  - c. Låt delarna torka naturligt. Förvara torra delar på en sval och torr plats när du inte använder dem.
2. Desinfektion (före första användning och en gång per dag på spisen):
  - a. Fyll grytan med vatten så att alla föremål som placeras i den täcks när de placeras i vattnet. Låt koka upp. Placera bröstpumpens delar i det kokande vattnet i 10 minuter. Koka inte upp.
  - b. Låt föremålen torka naturligt. Förvara torrsatser på en sval och torr plats när de inte används.

### FIG. E

3. Rengöring av pumpanordningen:
  - a. Torka av pumpenheten med en mjuk, fuktig trasa och mildt diskmedel/såpa. Andra rengöringsmedel eller slipmedel kan skada enheten och dess display.
  - b. Sänk inte ned pumpenheten i vatten och tvätta den inte under rinnande vatten.
  - c. Förvara pumpenheten på en sval och torr plats när den inte används.

## 06. BRÖSTPUMPSENHET

1. Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten innan du vidrör bröstpumpen och bröstet.
2. Anslut tratt, packning och packningslock till skarven.

3. Placera ventilen i skarven och skruva fast mjölkflaskan på skarven genom att vrida den medurs tills den stannar.
4. Anslut slangen till tätningsslöcket. Slangen kan anslutas till 1 eller 2 flaskor (se figur 6).

**Råd:**

- a. Kontrollera före varje användning att bröstpumpens delar inte är skadade. Byt vid behov ut skadade delar mot nya.
- b. Kontrollera alltid att komponenterna är rena innan du använder apparaten.
- c. För att undvika skador på bröstpumpen, se till att alla delar är torra före användning.

## 07. LADDNING AV BRÖSTPUMPEN

Före första användning ska bröstpumpen laddas i 2 timmar genom att den ansluts till elnätet med USB-kabeln. Batterisymbolen på displayen kommer att vara full när laddningen är klar.

**Fullt blinkande batteri** - svagt batteri, anslut enheten för laddning.

**Blinkande batteri** - batteriet är anslutet för laddning, aktuell laddningsstatus för batteriet.

**Fullt batteri** - ett batteri som är fulladdat.

Du kan använda bröstpumpen medan enheten är ansluten för laddning. Enhetens batteri laddas när du ansluter enheten till strömförsörjningen. Enhetens batteri laddas inte när pumpenheten är påslagen. Ladda bröstpumpens batteri helt innan du förvarar det om du inte tänker använda enheten under en längre tid. Ladda enhetens batteri innan det är helt urladdat. Detta förlänger batteriets livslängd. Om bröstpumpen har varit förvaras på en varm plats kan det hända att batteriet inte fungerar i början. Låt bröstpumpen svalna i en timme innan den används.

## 08. ANVÄNDNING AV BRÖSTPUMP.

### FIG. F

Om du använder läget för enkel bröstpump, för in den oanvända änden av slangen i den medföljande hållaren.

1. Placera tratten på bröstet så att bröstvårtan är innanför dräneringskanalen.
2. Tryck tratten och bröstpumpskontakten mot bröstet med tummen och pekfingeret. Stöd bröstet med handflatan.
3. Slå på bröstpumpen genom att trycka på strömbrytaren och välj det driftläge som passar dig.
4. Tryck på strömbrytaren för att stänga av bröstpumpen efter användning och sätt locket på tratten för att skydda enheten från damm.

**Bröstpumpen kommer ihåg de senaste använda inställningarna för sugnivå i alla lägen:**

1. Bröstpumpen startar i stimuleringsläge. Ställ in den nivå av sugstyrka som är bekväm för dig med hjälp av +/- knapparna. Stimuleringsläge - snabb pumpning som efterliknar ditt barns naturliga sugande av bröstmjölk för att stimulera mjölkflödet.
2. Efter 2 minuter aktiverar bröstpumpen automatiskt pumpningsläget. Justera sugnivån med +/- knapparna för att hitta den högsta sugnivån som är bekväm för dig. Om bröstmjölk börjar rinna från ditt bröst  
Innan två minuter har gått trycker du på knappen för lägesändring för att manuellt växla till dräneringsläge. Detta är en långsammare pumpning som försiktigt och effektivt suger ut mjölken från bröstet. I tömningsläget ökar du sugkraften tills du känner ett lätt obehag (inte smärta) och minskar sedan sugkraften med en grad.
3. Mjölksläppningsläge - skonsamt pumpningsläge. Slå på den när mjölken rinner ur bröstet spontant .

#### **09. UTBYTE AV FÖRBRUKNINGSARTIKLAR**

Förbrukningsdelar utsätts för naturligt slitage vid användning av bröstpumpen och omfattas därför inte av tillverkarens garanti.

Slitna delar av bröstpumpen som kommer i kontakt med mjölk ska bytas ut.

En sliten komponent har en spricka, deformation, missfärgning eller en tydlig färgförändring.

- Byt ut membranet var 8:e vecka (om du använder bröstpumpen 1-3 gånger per dag) eller var 3-4:e vecka (om du använder bröstpumpen mer än 3 gånger per dag).
- Byt ut ventilen var 2-3:e månad (vid användning 1-3 gånger per dag) eller var 4:e vecka (vid användning mer än 3 gånger per dag).
- Byt ut tratten var 6:e månad om du använder bröstpumpen mer än 3 gånger per dag.
- Byt endast ut slangen om fukt trängt in i slangen eller om slangen är skadad.

#### **10. BEREDNING AV MJÖLK FÖR UTFODRING**

1. Tina inte fryst mjölk i mikrovågsugnen eller i kokande vatten. Det finns risk för skällning av barnets ansikte.
2. Tina mjölken i kylskåpet över natten. Frys inte ned upptinad mjölk igen. Du kan tina mjölken snabbt genom att hålla den under rinnande vatten med en maxtemperatur på 37°C.
3. Placera den stängda flaskan/påsen i en skål med varmt vatten i 20 minuter så att mjölken får kroppstemperatur.
4. Tillsätt inte färsk avrunnen mjölk till tidigare fryst mjölk om mängden färsk mjölk är större än mängden tidigare fryst mjölk.
5. Det rekommenderas att du ammar innan du börjar mata ditt barn med

- flaska.
- Kontrollera alltid flaskan, nappen och andra komponenter före och efter varje matning. Om dinappan är skadad ska du omedelbart sluta använda den.
  - För att undvika risken för strypning, testa nappens styrka genom att dra försiktigt i den utskjutande delen.
  - Försök inte att förstora spenens öppning.
  - Spädbarn bör inte flaskmatas utan tillsyn av vuxen.
  - Flaskans sugpropp ska inte användas som napp för barnet.

## 11. LÅNGTIDSLAGRING

- Bröstpumpen har ett inbyggt uppladdningsbart batteri. För att skydda sig mot skador går enheten in i lagringsläge efter en lång period av inaktivitet. För att avaktivera förvaringsläget, anslut enheten till ström och ladda den i 2 timmar. Innan du lägger undan bröstpumpen under en längre tid, se till att:
  - Alla delar av bröstpumpen är rena.
  - Du har rengjort pumpanordningen.
  - Batteriet i apparaten är fulladdat.

## 12. VANLIGA FRÅGOR

- Enheten startar inte: Kontrollera att bröstpumpen** är ansluten till ett fungerande eluttag. Om bröstpumpen inte har någon strömkälla kommer dess display inte att tändas och inget felmeddelande kommer att visas.
- Apparaten pumpar inte när den är påslagen:** Kontrollera att batteriet är laddat eller att apparaten är ansluten till elnätet.
- Ingen/dålig sugning:** Kontrollera att alla delar av bröstpumpen är korrekt placerade. Ta isär bröstpumpen och kontrollera att alla delar är rena och oskadade. Återmontera bröstpumpen enligt anvisningarna i avsnittet instruktionerna i avsnittet Montering av laktator. Se till att hela trattens yta trycks mot bröstet när du pumpar.
- Mer mjölk har kommit ur bröstet än vad flaskan rymmer:** stäng av pumpen och dra ut kontakten. Använd en fuktig (inte blöt) trasa för att torka av bröstpumpen. Tvätta de delar av bröstpumpen som innehåller mjölk enligt anvisningarna i avsnittet RENGÖRING OCH DESINFEKTERING. Sätt tillbaka maskinen när alla delar är torra.

## 13. SPECIFIKATION

Batteri: litiumjon 3,7V 2000 mAh

Drifttid: upp till 120 minuter

Laddningstid: ca 2 timmar

Ingångseffekt: 5V 2A

Laddningskabel: USB C

Pumpens dimensioner: 115x115x55 mm

Pumpens vikt: 284 g

Sugkraft: enkelt läge: 11~56; dubbelt läge: 6~45 kPI

#### 14. GARANTI/REKLAMATIONS KORT

Produkten omfattas av en 24-månaders garanti. Garantivillkoren hittar du på:

<https://nenopl/gwarancja>

Närmare upplysningar, kontaktuppgifter och serviceadresser finns på:

<https://nenopl/kontakt>

Specifikationer och innehåll kan komma att ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.

## FI

### KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas,

Ostamasi Neno Bianco -laite on kaksinkertainen elektroninen rintapumppu, jota käytetään rintamaidon pumppaamiseen naisen rinnasta synnytyksen jälkeen. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.

#### 01. VAROTOIMENPITEET

1. Irrota laite aina käytön jälkeen pistorasiasta, jos et tarvitse ladata laitteen akkua.
2. Älä sijoita tuotetta paikkaan, jossa se on vaarassa pudota lavuaareihin, kylpyammeisiin tai muihin vesistöihin.
3. Rintapumppu ja sen osat eivät ole kestäviä - pidä laite kaukana kuumilta pinnoilta ja avotulesta.
4. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
5. Rintapumppua ei saa jättää ilman valvontaa, kun se on kytketty virtalähteeseen.
6. Älä koskaan käytä laitetta, jos se on pudonnut tai muuten vahingoittunut.
7. Älä käytä laitetta, jonka virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
8. Älä käytä laitetta kylpyammeessa tai suihkussa.
9. Älä aseta laitetta veden tai muiden nesteiden alle.
10. Älä pese laitetta juoksevan veden alla.
11. Älä liitä laitetta pistorasiaan, joka on ollut kosketuksissa veden tai muiden nesteiden kanssa.
12. Jos laite on altistunut vedelle tai muille nesteille - älä koske laitteeseen

- suoraan, irrota se virtalähteestä, sammuta se ja ota yhteys valmistajaan.
15. Tämä laite on tarkoitettu yhden käyttäjän käyttöön. Rintapumpun käyttö useamman kuin yhden henkilön toimesta aiheuttaa käyttäjille vahingonvauraan ja mitätöi takuun.
  16. Älä yritä korjata tai muuttaa laitetta itse.
  17. Käytä rintapumppua vain käyttöohjeissa kuvatulla tavalla. Älä käytä laitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen.
  18. Tarkasta kaikki rintapumpun osat ennen jokaista käyttökertaa.
  19. Älä kuumenna poistettua maitoa mikroaaltouunissa. Mikroaaltouunissa lämmitetty maito voi polttaa vauvan kasvot, koska mikroaaltojen avulla lämmittäminen voi luoda nesteeseen korkealämpöisiä kuplia. Lisäksi mikroaallot voivat muuttaa maidon koostumusta.
  20. Älä kiehauta maitoa kuumennettaessa.
  21. Ennen kuin käytät rintapumppua ensimmäistä kertaa, pese ja desinfioi kaikki koneen osat, jotka joutuvat suoraan kosketuksiin rintasi l ub maidon kanssa.
  22. Pese jokaisen rintapumpun käyttökerran jälkeen kaikki koneen osat, jotka joutuvat suoraan kosketuksiin rintojen tai maidon kanssa.
  23. Ole erityisen varovainen, kun käytät rintapumppua tai sen lisävarusteita lasten lähellä.

## 02. ELEMENTIT

### KUVA A

1. Suppilon kansi x4
2. Suppilo (halkaisija 24 mm) x2, Suppilo (halkaisija 21 mm) x2
3. Liitin x2
4. Tiivisteiden kansi x2
5. Kalvo x2
6. Venttiili x4
7. Maitopullo x2
8. Pullon imusarja x2
9. Pullonpidike x2
10. USB-latauskaapeli
11. Pumpauslaite
12. Putki
13. Pullon kansi x2
14. Hands-free rintapumppu rintaliivit

## 03. DISPLAY ICONS

### KUVA B

- A. Virtapainike (1) - Pidä painiketta painettuna 2 sekunnin ajan kytkeäksesi laitteen päälle tai pois päältä. Paina kerran pysäyttääksesi.



- B. Tilanvaihtopainike (2) - Paina painiketta vaihtaaksesi laitteen toimintatilaa. Yksikössä on käytettävissä 3 toimintatilaa (stimulaatio, keräily, lypsy). Yksikkö siirtyy automaattisesti stimulaatiotilasta lypsytilaan 2 minuutin kuluttua.
- C. Imutason muuttaminen - Paina „+“ (3) lisätäksesi imutehoa tai „-“ (4) vähentääksesi imutehoa. Stimulaatiotila (5): tasot L1-L9; Imutila (6): tasot L1-L9; Maidon luovutustila (7): tasot L1-L9.
- D. Akun tila (8) - Akun kuvake näyttää akun varaustilan. Kytke laite lataukseen, kun akku on lähes tyhjä.
- E. Laitteen käyttöaika (9) - ilmaisain näyttää, kuinka monta minuuttia on kulunut siitä, kun rintapumppu kytkettiin päälle. Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä 30 minuutin kuluttua.
- F. Imuteho (10) - Näyttää tällä hetkellä valitun imutehotason.

#### 04. ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Tarkista, että sarja on täydellinen ennen työn aloittamista.

1. Kytke rintapumppu virtalähteeseen. Lataa laitteen akkua 2 tuntia.
2. Irrota kaikki rintapumpun osat, jotka joutuvat suoraan kosketuksiin rinnan tai maidon kanssa (KUVA C).
3. Ruuvaa maitopullo irti liitoksesta.
4. Vedä venttiili alaspäin irrottaaksesi sen liitoksesta.
5. Irrota suppilon kansi ja vedä suppilo irti liitoksesta.
6. Poista kansi ja kalvo liitoksesta.
7. Puhdista koneen osat (katso kohta PUHDISTUS JA PUHDISTUS).

#### 05. PUHDISTUS JA DESINFIINTI

Pesu ja desinfiointi ovat kaksi eri toimenpidettä. Ne on tehtävä erikseen vauvan suojelemiseksi ja rintapumpun moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.

Pesu - laitteen pinnan pesu ja lian poisto.

Desinfiointi - laitteiden pinnalla mahdollisesti olevien organismien, kuten bakteerien tai virusten, tappaminen.

#### **Suppilo ja suppilon kansi, rintapumpun osat (nivel, tiiviste, tiivisten suojus), pullo ja tutti:**

Pese ja desinfioi ennen ensimmäistä käyttöä.

Pese jokaisen käyttökerran jälkeen.

Desinfiointi kerran päivässä.

#### **HUOM:**

- Erottele ja pese kaikki koneen osat, jotka joutuvat kosketuksiin maidon kanssa, välittömästi koneen käytön jälkeen. Näin poistat mahdolliset maitojäämät ja estät bakteerien kasvun.
- Käytä pesuun vain juomakelpoista vesijohtovettä. Käytä pullotettua vettä, jos hanavesi ei täytä tätä vaatimusta.
- Älä käytä venttiilejä puhdistaussasi harjoja. Varo, ettet puhkaise venttiiliä matkalla ulos.

- Pura, pese ja huuhtelee kaikki rintapumpun osat, jotka joutuvat kosketuksiin maidon kanssa, pumppauslaitetta lukuun ottamatta.
- Käytä rintapumpun osia pestessäsi mietoa astianpesuainetta tai saippuaa.

#### **KUVA D**

1. Pesu (ennen ensimmäistä käyttöä ja käytön jälkeen - luvuuarissa):
  - a. Huuhtelee kaikki irronneet osat (jotka ovat joutuneet kosketuksiin rinnan ja maidon kanssa) kylmällä vedellä, jotta kaikki maitojäämät ja kerrostumat saadaan huuhdeltua pois.
  - b. Liota lämpimässä saippuavedessä 5 minuuttia, pese ja huuhtelee.
  - c. Anna osien kuivua luonnollisesti. Säilytä kuivat osat viileässä ja kuivassa paikassa, kun et käytä niitä.
2. Desinfiointi (ennen ensimmäistä käyttökertaa ja kerran päivässä keittimen päällä):
  - a. Täytä kattila vedellä niin, että kaikki siihen asetetut esineet peittyvät, kun ne asetetaan veteen. Kuumenna kiehuvaiksi. Aseta rintapumpun osat kiehuvaan veteen 10 minuutiksi. Älä keitä.
  - b. Anna esineiden kuivua luonnollisesti. Säilytä kuivat sarjatuotteet viileässä ja kuivassa paikassa, kun niitä ei käytetä.

#### **KUVIO E**

3. Pumppulaitteen puhdistus:
  - a. Pyyhi pumppuyksikkö pehmeällä, märällä liinalla ja miedolla astianpesuaineella/saippualla. Muut puhdistus- tai hankausaineet voivat vahingoittaa yksikköä ja sen näyttöä.
  - b. Älä upota pumppuyksikköä veden alle tai pese sitä juoksevan veden alla.
  - c. Kun pumppuyksikköä ei käytetä, säilytä sitä viileässä ja kuivassa paikassa.

### **06. RINTAPUMPUN KOKOONPANO**

1. Pese kätesi huolellisesti saippualla ja vedellä, ennen kuin kosketat rintapumppua ja rintaa.
2. Liitä suppilo, tiiviste ja tiivisteen korkki liitokseen.
3. Aseta venttiili liitokseen ja kierrä maitopullo liitokseen kiertämällä sitä myötäpäivään, kunnes se pysähtyy.
4. Liitä putki tiivisteiden korkkiin. Putki voidaan liittää 1 tai 2 pulloon (ks. kuva 6).

#### **Neuvostot:**

- a. Tarkista rintapumpun osat ennen jokaista käyttökertaa vaurioiden varalta. Tarvittaessa vaihda vaurioituneet osat uusiin.
- b. Tarkista aina osien puhtaus ennen laitteen käyttöä.
- c. Varmista, että kaikki rintapumpun osat ovat kuivia ennen käyttöä, jotta rintapumppu ei vahingoitu.

## 07. RINTAPUMPUN LATAAMINEN

Lataa rintapumpua 2 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa liittämällä se verkko-virtaan USB-kaapelilla. Näytön akkukuvake on täynnä, kun lataus on valmis.

**Täysin vilkkuva akku** - akun varaus on vähissä, kytke laite latausta varten.

**Epätäydellinen vilkkuva akku** - akku kytketty latausta varten, akun nykyinen lataustila.

**Täysi akku** - akku, joka on täysin ladattu.

Voit käyttää rintapumpua, kun laite on kytkettynä lataukseen. Laitteen akku latautuu, kun kytket laitteen virtalähteeseen. Laitteen akku ei lataudu, kun pumppauslaite kytketään päälle. Lataa rintapumpun akku täyteen ennen sen säilyttämistä, jos aiot olla käyttämättä laitetta pitkään aikaan. Lataa laitteen akku ennen kuin se on täysin tyhjä. Tämä pidentää akun käyttöikää. Jos rintapumppu on ollut säilytetään kuumassa paikassa, laitteen akku ei välttämättä toimi aluksi. Anna rintapumpun jäähtyä tunnin ajan ennen käyttöä.

## 08. RINTAPUMPUN KÄYTTÖ

### KUVA F

Jos käytät yhden rintapumpun tilaa, aseta letkun käyttämätön pää mukana toimitettuun pidikkeeseen.

1. Aseta suppilo rinnan päälle niin, että nänni on tyhjennyskanavan sisällä.
2. Paina suppiloa ja rintapumpun liitintä rintaa vasten peukalolla ja etusormella. Tue rintojasi kämmenelläsi.
3. Kytke rintapumppu päälle painamalla virtapainiketta ja valitse sinulle sopiva toimintatila.
4. Sammuta rintapumppu käytön jälkeen painamalla virtapainiketta ja aseta kansi suppilon päälle laitteen suojaamiseksi pölyltä.

**Rintapumppu muistaa viimeksi käytetyt imutason asetukset kaikissa tiloissa:**

1. Rintapumppu käynnistyy stimulaatiotilassa. Aseta sinulle sopiva imun voimakkuus +/- -painikkeilla. Stimulaatiotila - nopea pumppaus, joka jäljittelee vauvan luonnollista rintamaidon imemistä maidon virtauksen stimuloimiseksi.
2. 2 minuutin kuluttua rintapumppu aktivoituu automaattisesti pumppaustilan. Säädä imutehoa +/- -painikkeilla löytääksesi korkeimman imutehon, joka on sinulle mukava. Jos rintamaidosta alkaa virrata rintaa Ennen kuin kaksi minuuttia on kulunut, paina vaihtotilan painiketta siirtyäksesi manuaalisesti tyhjennystilaan. Tämä on hitaampi pumppaustoiminto, joka imee maidon rinnasta hellävaraisesti ja tehokkaasti. Tyhjennystilassa lisää imua, kunnes tunnet lievää epämukavuutta (ei kipua), ja vähennä imua yhdellä asteella.
3. Maidonlaskutila - hellävarainen pumppaustila. Kytke se päälle, kun maito virtaa rinnasta spontaanisti .

## 09. KULUVIEN OSIEN VAIHTO

Kuluvat osat kuluvat luonnollisesti rintapumpun käytön aikana, joten valmistajan takuu ei kata niitä.

Rintapumpun kuluneet osat, jotka joutuvat kosketuksiin maidon kanssa, on vaihdettava. Kuluneessa osassa on halkeama, muodonmuutos, hämartyminen tai selvä värimuutos.

- Vaihda kalvo 8 viikon välein (jos käytät rintapumppua 1-3 kertaa päivässä) tai 3-4 viikon välein (jos käytät rintapumppua yli 3 kertaa päivässä).
- Vaihda venttiili 2-3 kuukauden välein (jos käytät 1-3 kertaa päivässä) tai 4 viikon välein (jos käytät yli 3 kertaa päivässä).
- Vaihda suppilo 6 kuukauden välein, jos käytät rintapumppua yli 3 kertaa päivässä.
- Vaihda putki vain, jos putkeen pääsee kosteutta tai putki on vaurioitunut.

## 10. MAIDON VALMISTAMINEN RUOKINTAA VARTEN

1. Älä sulata pakastettua maitoa mikroaaltouunissa tai kiehuvaassa vedessä. Vauvan kasvat voivat kuumentua.
2. Sulata maito jääkaapissa yön yli. Älä pakasta sulatettua maitoa uudelleen. Voit sulattaa maidon nopeasti pitämällä sitä juoksevan veden alla, jonka lämpötila on enintään 37 °C.
3. Laita suljettu pullo/pussi lämpimään veteen 20 minuutiksi, jotta maito saavuttaa ruumiinlämmön.
4. Älä lisää tuoretta valutettua maitoa aiemmin pakastettuun maitoon, jos tuoreen maidon määrä ylittää aiemmin pakastetun maidon määrän.
5. On suositeltavaa, että imetät ennen kuin alat syöttää vauvaa pullolla.
6. Tarkista pullo, tutti ja muut osat aina ennen jokaista syöttöä ja sen jälkeen. Jos tutti on vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi.
7. Kuristumisvaaran välttämiseksi testaa tutin vahvuus vetämällä varovasti sen ulkonevasta osasta.
8. Älä yritä suurentaa nännin aukkoa.
9. Imeväisiä ei saa ruokkia pulloruokinnalla ilman aikuisen valvontaa.
10. Pullon nänniä ei saa käyttää vauvan rauhoittimena.

## 11. PITKÄAIKAISSÄILYTYS

1. Rintapumpussa on sisäänrakennettu ladattava akku. Vahingoilta suojautuakseen laite siirtyy varastointitilaan, kun se on ollut pitkään käyttämättömänä. Voit poistaa varastointitilan käytöstä kytkemällä laitteen verkkovirtaan ja lataamalla sitä 2 tunnin ajan. Ennen kuin laitat rintapumpun pois käytöstä pitkäksi aikaa, varmista, että:
  - a. Kaikki rintapumpun osat ovat puhtaita.
  - b. Olet puhdistanut pumppulaitteen.

- c. Laitteen akku on ladattu täyteen.

## 12. FAQ

- 1. Laite ei käynnisty:** Varmista, että rintapumppu on kytketty toimivaan pistorasiaan. Jos rintapumpussa ei ole virtalähdettä, sen näyttö ei syty eikä virheilmoitusta tule näkyviin.
- 2. Laite ei pumpkaa, kun se kytketään päälle:** varmista, että laitteessa on ladattu akku tai että se on kytketty virtalähteeseen.
- 3. Ei imua/huono imu:** Varmista, että kaikki rintapumpun osat on asetettu oikein. Ota rintapumppu erilleen ja varmista, että kaikki osat ovat puhtaita ja ehjiä. Kokoa rintapumppu uudelleen ohjeiden mukaisesti. Lactator Assembly (Imetyskoneen kokoaminen) -kohdassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Varmista pumppauksen aikana, että supillon koko pinta painuu rintaa vasten.
- 4. Rinnastasi on tullut enemmän maitoa kuin pulloon mahtuu:** sammuta pumppu ja irrota se pistorasiasta. Pyyhi rintapumppu kostealla (ei märällä) liinalla. Pese maitoa sisältävät rintapumpun osat kohdassa PUHDISTUS JA PUHDISTUS annettujen ohjeiden mukaisesti. Kun kaikki koneen osat ovat kuivuneet, asenna ne uudelleen.

## 13. TEKNISET TIEDOT

Akku: litium-ioni 3.7V 2000 mAh

Toiminta-aika: jopa 120 minuuttia

Latausaika: noin 2 tuntia

Syöttöteho: 5V 2A

Latauskaapeli: USB C

Pumpun mitat: Pumpun mitat: 115x115x55 mm

Pumpun paino: 284 g

Imuteho: yksitoiminen: 11~56; kaksoistila: 6~45 kPi

## 14. TAKUU-/KORVAUSKORTTI

Tuotteella on 24 kuukauden takuu. Takuehdot löytyvät osoitteesta:

<https://nenop.pl/gwarancja>.

Yksityiskohdat, yhteystiedot ja palveluosoite löytyvät osoitteesta:

<https://nenop.pl/kontakt>.

Tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia häiriöitä.

**BRUKERHÅNDBOK**

Kjære kunde,

Neno Bianco-apparatet du har kjøpt, er en dobbel elektronisk brystpumpe som brukes til å pumpe ut morsmelk fra kvinnens bryst etter fødselen. Les bruksanvisningen før du bruker apparatet.

**01. FORHOLDSREGLER**

1. Trekk alltid ut støpselet etter bruk hvis du ikke trenger å lade batteriet.
2. Ikke plasser produktet slik at det står i fare for å falle ned i vasker, badekar eller andre vannmasser.
3. Brystpumpen og dens komponenter er ikke varmebestandige - hold enheten unna varme overflater og åpen ild.
4. Ikke bruk apparatet i nærheten av brennbare materialer.
5. Brystpumpen må ikke etterlates uten tilsyn når den er koblet til en strømkilde.
6. Bruk aldri enheten hvis den har falt i gulvet eller er skadet på annen måte.
7. Ikke bruk en enhet hvis strømledningen eller støpselet er skadet.
8. Ikke bruk apparatet i badekaret eller dusjen.
9. Ikke plasser enheten under vann eller andre væsker.
10. Ikke vask apparatet under rennende vann.
11. Ikke koble enheten til en stikkontakt som har vært i kontakt med vann eller andre væsker.
12. Hvis enheten har vært utsatt for vann eller andre væsker - ikke ta direkte på enheten, koble den fra strømforsyningen, slå den av og kontakt produsenten.
13. Dette apparatet er beregnet for bruk av én enkelt bruker. Hvis brystpumpen brukes av mer enn én person, er det fare for skade på brukeren, og garantien bortfaller.
14. Forsøk ikke å reparere eller modifisere enheten selv.
15. Bruk brystpumpen kun som beskrevet i bruksanvisningen. Ikke bruk apparatet til noe annet formål.
16. Inspiser alle brystpumpens komponenter før hver bruk.
17. Ikke varm utpumpet melk i mikrobølgeovnen. Melk som varmes opp i mikrobølgeovn kan brenne babyens ansikt fordi oppvarming med mikrobølgebølger kan skape bobler med høy temperatur i væsken. I tillegg kan mikrobølgebølger endre sammensetningen av melken.
18. Ikke kok opp melken mens du varmer den opp.

19. Før du bruker brystpumpen for første gang, må du vaske og desinfisere alle deler av maskinen som kommer i direkte kontakt med brystene dine.
20. Etter hver bruk av brystpumpen må du vaske alle deler av maskinen som kommer i direkte kontakt med brystet eller melken.
21. Vær spesielt forsiktig når du bruker brystpumpen eller tilbehøret i nærheten av barn.

## 02. ELEMENTER

### FIG. A

1. Traktlokk x4
2. Trakt (diameter 24 mm) x2, Trakt (diameter 21 mm) x2
3. Kontakt x2
4. Pakningsdeksel x2
5. Membran x2
6. Ventil x4
7. Melkeflaske x2
8. Flaskesettesett x2
9. Flaskeholder x2
10. USB-ladekabel
11. Pumpeanordning
12. Rør
13. Flasketlokk x2
14. Håndfri brystpumpe-BH

## 03. VIS IKONER

### FIG. B

- A. Av/på-knapp (1) - Hold knappen inne i 2 sekunder for å slå enheten av eller på. Trykk én gang for å sette på pause.
- B. Knapp for endring av modus (2) - Trykk på knappen for å endre enhetens driftsmodus. Enheten har 3 tilgjengelige moduser (stimulering, oppsamling, melking). Enheten skifter automatisk fra stimuleringsmodus til utmelking-smodus etter 2 minutter.
- C. Endre sugestyrke - Trykk på „+“ (3) for å øke sugestyrken eller „-“ (4) for å redusere sugestyrken. Stimuleringsmodus (5): nivåene L1-L9; ekstraksjonsmodus (6): nivåene L1-L9; melketilførselsmodus (7): nivåene L1-L9.
- D. Batteristatus (8) - Batteriikonet viser batteriets ladestatus. Koble enheten til lading når batteriet er nesten tomt.
- E. Apparatets driftstid (9) - indikatoren viser hvor mange minutter det er gått siden brystpumpen ble slått på. Apparatet slås automatisk av etter 30 minutter.
- F. Sugnivå (10) - Viser det valgte sugeeffektnivået.

#### 04. FØR FØRSTE GANGS BRUK

Kontroller at settet er komplett før du starter arbeidet.

1. Koble brystpumpen til strømforsyningen. Lad opp batteriet i 2 timer.
2. Koble fra alle deler av brystpumpen som kommer i direkte kontakt med brystet eller melken (FIG. C).
3. Skru av melkeflasken fra skjøten.
4. Trekk ventilen ned for å koble den fra skjøten.
5. Fjern lokket fra trakten og trekk trakten av skjøten.
6. Fjern dekselet og membranen fra skjøten.
7. Rengjør maskinens komponenter (se avsnittet RENGJØRING OG DESINFEKTERING).

#### 05. RENGJØRING OG DESINFEKSJON

Vasking og desinfisering er to forskjellige operasjoner. De må utføres hver for seg for å beskytte barnet og sikre at brystpumpen fungerer som den skal.

Vasking - vasking av enhetens overflate og fjerning av smuss.

Desinfeksjon - dreper organismer som bakterier eller virus som kan finnes på overflaten av utstyret.

**Trakt og traktlokk, brystpumpedeler (ledd, pakning, pakningsdeksel), flaske og smokk:**

Vask og desinfiser før første gangs bruk.

Vaskes etter hver bruk.

Desinfeksjon én gang om dagen.

##### **MERK:**

- Separer og vask alle maskindeler som kommer i kontakt med melk umiddelbart etter bruk av maskinen. Dette fjerner eventuelle melkerester og forhindrer bakterievekst.
- Bruk kun drikkevann fra springen når du vasker deg. Bruk flaskevann hvis vannet i springen ikke oppfyller dette kravet.
- Ikke bruk børster når du rengjør ventilene. Vær forsiktig så du ikke punkterer ventilen på vei ut.
- Demonter, vask og skyll alle deler av brystpumpen som kommer i kontakt med melk, med unntak av pumpeenheten.
- Bruk et mildt oppvaskmiddel eller såpe når du vasker brystpumpens deler.

##### **FIG. D**

1. Vask (før første gangs bruk og etter bruk - i vasken):
  - a. Skyll alle løsrevne deler (som har vært i kontakt med brystet og melken) i kaldt vann for å skylle av melkerester og avleiringer som har dannet seg.
  - b. Legg i varmt såpevann i 5 minutter, vask og skyll.
  - c. La delene tørke naturlig. Oppbevar tørre deler på et kjølig og tørt sted når du ikke bruker dem.



2. Desinfeksjon (før første gangs bruk og en gang om dagen på komfyren):
  - a. Fyll gryten med vann slik at alle gjenstandene i gryten er dekket når de legges i vannet. Kok opp til kokepunktet. Legg brystpumpedelene i det kokende vannet i 10 minutter. Ikke kok opp.
  - b. La gjenstandene tørke naturlig. Oppbevar de tørre delene på et kjølig og tørt sted når de ikke er i bruk.

#### FIG. E

3. Rengjøring av pumpeenheten:
  - a. Tørk av pumpeenheten med en myk, våt klut og mildt oppvaskmiddel/såpe. Andre rengjøringsmidler eller slipemidler kan skade enheten og displayet.
  - b. Ikke senk pumpeenheten under vann eller vask den under rennende vann.
  - c. Oppbevar pumpeenheten på et kjølig og tørt sted når den ikke er i bruk.

### 06. MONTERING AV BRYSTPUMPE

1. Vask hendene grundig med såpe og vann før du berører brystpumpen og brystet.
2. Koble trakten, pakningen og pakningshetten til skjøten.
3. Plasser ventilen i skjøten og skru melkeflasken på skjøten ved å vri den med klokken til den stopper.
4. Koble slangen til tetningshetten. Slangen kan kobles til 1 eller 2 flasker (se figur 6).

#### Råd:

- a. Kontroller brystpumpens deler for skader før hver bruk. Er det nødvendig, bytt ut skadede deler med nye.
- b. Kontroller alltid at komponentene er rene før apparatet tas i bruk.
- c. For å unngå å skade brystpumpen må du sørge for at alle delene er tørre før bruk.

### 07. LADING AV BRYSTPUMPEN

Før første gangs bruk må du lade brystpumpen i 2 timer ved å koble den til strøm med USB-kabelen. Batteriikonet på displayet vil være fullt når ladingen er fullført.

**Fullt blinkende batteri** - lavt batteri, koble til enheten for lading.

**Ufullstendig blinkende batteri** - batteri tilkoblet for lading, aktuell ladestatus for batteriet.

**Fullt batteri - et batteri som er fulladet.**

Du kan bruke brystpumpen mens enheten er koblet til for å lade. Enhetens batteri lades når du kobler enheten til strømforsyningen. Enhetens batteri lades ikke når pumpeenheten er slått på. Lad brystpumpens batteri helt opp før du oppbevarer den hvis du ikke skal bruke den over en lengre periode. Lad apparatets batteri før

det er helt utladet. Dette forlenger batteriets levetid. Hvis brystpumpen har vært oppbevares på et varmt sted, kan det hende at batteriet ikke fungerer i begynnelsen. La brystpumpen avkjøles i én time før bruk.

## 08. BRUK AV BRYSTPUMPE

### FIG. F

Hvis du bruker enkeltbrystpumpemodus, setter du den ubrukte enden av slangen inn i holderen som følger med.

1. Plasser trakten på brystet slik at brystvorten er inne i dreneringskanalen.
2. Trykk trakten og brystpumpekontakten mot brystet med tommelen og pekefingeren. Støtt brystene med håndflaten.
3. Slå på brystpumpen ved å trykke på av/på-knappen og velg den driftsmodusen som passer deg.
4. Trykk på av/på-knappen for å slå av brystpumpen etter bruk, og sett lokket på trakten for å beskytte enheten mot støv.

**Brystpumpen husker de sist brukte innstillingene for sugestyrke i alle moduser:**

1. Brystpumpen starter i stimuleringsmodus. Med +/- knappene kan du stille inn den sugestyrken som passer for deg. Stimuleringsmodus - rask pumping som etterligner barnets naturlige suging av morsmelk for å stimulere melkeflyten.
2. Etter 2 minutter vil brystpumpen automatisk aktivere pumpemodus. Juster sugestyrken med +/- knappene for å finne det høyeste sugestyrkenivået som er behagelig for deg. Hvis brystmelken begynner å renne fra brystet Før det har gått to minutter, trykker du på knappen for å bytte til dreneringsmodus manuelt. Dette er en langsommere pumping som suger melken forsiktig og effektivt ut av brystet. I dreneringsmodus øker du suget til du føler et lett ubehag (ikke smerte) og reduserer suget med én grad.
3. Melkeslippmodus - skånsom pumpemodus. Slå den på når melken renner ut av brystet spontant .

## 09. UTSKIFTING AV FORBRUKSDELER

Forbruksdeler utsettes for naturlig slitasje under bruk av brystpumpen og dekkes derfor ikke av produsentens garanti.

Slitte deler av brystpumpen som kommer i kontakt med melk, bør skiftes ut. En slitt komponent har en sprekke, deformasjon, anløpning eller en tydelig fargeendring.

- Skift ut membranen hver 8. uke (hvis du bruker brystpumpen 1-3 ganger om dagen) eller hver 3-4. uke (hvis du bruker brystpumpen mer enn 3 ganger om dagen).
- Skift ut ventilen hver 2.-3. måned (ved bruk 1-3 ganger om dagen) eller hver 4. uke (ved bruk mer enn 3 ganger om dagen).

- Skift ut trakten hver 6. måned hvis du bruker brystpumpen mer enn 3 ganger om dagen.
- Skift ut slangen bare hvis det kommer fuktighet inn i slangen eller slangen er skadet.

## 10. TILBEREDNING AV MELK TIL FØRING

1. Ikke tine frossen melk i mikrobølgeovn eller i kokende vann. Det er fare for skålding av babyens ansikt.
2. Tine melken i kjøleskapet over natten. Tint melk må ikke fryses ned igjen. Du kan tine melk raskt ved å holde den under rennende vann med en maksimumstemperatur på 37 °C.
3. Legg den lukkede flasken/posen i en bolle med varmt vann i 20 minutter, slik at melken får kroppstemperatur.
4. Ikke tilsett nytappet melk til tidligere frossen melk hvis mengden fersk melk er større enn mengden tidligere frossen melk.
5. Det anbefales at du ammer før du begynner å gi barnet flaske.
6. Kontroller alltid flasken, smokken og andre komponenter før og etter hver mating. Hvis smokken er skadet, må du slutte å bruke den umiddelbart.
7. For å unngå kvelningsfare bør du teste styrken på smokken ved å trekke forsiktig i den utstikkende delen.
8. Ikke prøv å forstørre speneåpningen.
9. Spedbarn bør ikke flaskemates uten tilsyn av en voksen.
10. Flaskesmokken skal ikke brukes som smokk for barnet.

## 11. LANGTIDSLAGRING

1. Brystpumpen har et innebygd oppladbart batteri. For å beskytte seg selv mot skade går enheten i lagringsmodus etter en lengre periode uten aktivitet. For å deaktivere lagringsmodusen kobler du enheten til strøm og lader den i 2 timer. Før du legger bort brystpumpen for en lengre periode, må du forsikre deg om at:
  - a. Alle deler av brystpumpen er rene.
  - b. Du har rengjort pumpeenhets.
  - c. Enhetsens batteri er fulladet.

## 12. VANLIGE SPØRSMÅL

1. **Apparatet starter ikke:** Kontroller at brystpumpen er koblet til en stikkontakt som fungerer. Hvis brystpumpen ikke har noen strømkilde, slås ikke displayet på, og det vises ingen feilmelding.
2. **Apparatet pumper ikke når det slås på:** Kontroller at apparatet har et oppladet batteri eller er koblet til strømforsyningen.
3. **Ingen/dårlig sug:** Kontroller at alle delene på brystpumpen er riktig plassert.

Ta brystpumpen fra hverandre og kontroller at alle delene er rene og uskadede. Sett brystpumpen sammen igjen i henhold til instruksjonene i avsnittet om instruksjonene i avsnittet Montering av brystpumpen. Sørg for at hele traktens overflate presses mot brystet når du pumper.

- 4. Det har kommet mer melk ut av brystet enn det er plass til i flasken:** Slå av pumpen og trekk ut støpselet. Bruk en fuktig (ikke våt) klut til å tørke av brystpumpen. Vask de delene av brystpumpen som inneholder melk i henhold til instruksjonene i avsnittet RENGJØRING OG DESINFEKTERING. Når alle delene av maskinen er tørre, setter du den sammen igjen.

### 13. SPESIFIKASJON

Batteri: litium-ion-batteri 3,7 V 2000 mAh

Driftstid: opptil 120 minutter

Ladetid: ca. 2 timer

Inngangseffekt: 5V 2A

Ladekabel: USB C

Pumpens dimensjoner: 115x115x55 mm

Pumpens vekt: 284 g

Sugeeffekt: enkeltmodus: 11~56; dobbel modus: 6~45 kPi

### 14. GARANTI-/SKADEKORT

Produktet dekkes av en 24-måneders garanti. Garantibetingelsene finner du på:

<https://nenop.pl/gwarancja>

Nærmere opplysninger, kontaktinformasjon og serviceadresse finner du på:

<https://nenop.pl/kontakt>

Spesifikasjoner og innhold kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

# DK

## BRUGERMANUAL

Kære kunde,

Den Neno Bianco-enhed, du har købt, er en dobbelt elektronisk brystpumpe, der bruges til at pumpe brystmælk ud af en kvindes bryst efter fødslen. Før du bruger apparatet, bedes du læse brugsanvisningen.

## 01. FORSIGTIG

1. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug, hvis du ikke har brug for at oplade enhedens batteri.
2. Anbring ikke produktet, hvor der er risiko for, at det falder ned i håndvaske, badekar eller andre vandområder.
3. Brystpumpen og dens komponenter er ikke varmebestandige - hold enheden væk fra varme overflader og åben ild.
4. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.
5. Brystpumpen må ikke efterlades uden opsyn, når den er tilsluttet en strømkilde.
6. Brug aldrig enheden, hvis den er blevet tabt eller på anden måde beskadiget.
7. Brug ikke en enhed, hvis netledning eller stik er beskadiget.
8. Brug ikke apparatet i badekarret eller brusebadet.
9. Anbring ikke enheden under vand eller andre væsker.
10. Apparatet må ikke vaskes under rindende vand.
11. Tilslut ikke enheden til en stikkontakt, der har været i kontakt med vand eller andre væsker.
12. Hvis enheden har været udsat for vand eller andre væsker - rør ikke direkte ved enheden, afbryd den fra strømforsyningen, sluk for den, og kontakt producenten.
13. Denne enhed er beregnet til brug af en enkelt bruger. Brug af brystpumpen af mere end én person medfører risiko for skade på brugerne og vil ugyldiggøre garantien.
14. Forsøg ikke selv at reparere eller modificere enheden.
15. Brug kun brystpumpen som beskrevet i vejledningen. Brug ikke apparatet til noget andet formål.
16. Efterse alle brystpumpens komponenter før hver brug.
17. Opvarm ikke udpumpet mælk i mikrobølgeovnen. Mælk opvarmet i en mikrobølgeovn kan brænde dit barns ansigt, fordi opvarmning med mikrobølgebølger kan skabe bobler med høj temperatur i væsken. Desuden kan mikrobølgebølger ændre mælkens sammensætning.
18. Lad være med at bringe mælken i kog, mens du varmer den op.
19. Før du bruger brystpumpen første gang, skal du vaske og desinficere alle de dele af maskinen, som kommer i direkte kontakt med dit bryst eller med mælk.
20. Efter hver brug af brystpumpen skal du vaske alle de dele af maskinen, der kommer i direkte kontakt med dit bryst eller din mælk.
21. Vær særlig forsigtig, når du bruger brystpumpen eller dens tilbehør i nærheden af børn.

## 02. ELEMENTER

#### FIG. A

1. Låg til tragt x4
2. Tragt (diameter 24 mm) x2, Tragt (diameter 21 mm) x2
3. Stik x2
4. Pakningsdæksel x2
5. Membran x2
6. Ventil x4
7. Mælkeflaske x2
8. Suttetæt til flaske x2
9. Flaskeholder x2
10. USB-opladningskabel
11. Pumpeanordning
12. Rør
13. Flasketåg x2
14. Håndfri brystpumpe-bh

### 03. DISPLAY-IKONER

#### FIG. B

- A. Tænd/sluk-knap (1) - Hold knappen nede i 2 sekunder for at tænde eller slukke for enheden. Tryk én gang for at sætte på pause.
- B. Knap til ændring af tilstand (2) - Tryk på knappen for at ændre enhedens driftstilstand. Der er 3 tilgængelige tilstande for enheden (stimulering, opsamling, malkning). Enheden skifter automatisk fra stimuleringstilstand til udmalkningstilstand efter 2 minutter.
- C. Ændring af sugestyrke - Tryk på „+“ (3) for at øge sugestyrken eller „-“ (4) for at mindske sugestyrken. Stimuleringstilstand (5): niveauerne L1-L9; Ekstraktionstilstand (6): niveauerne L1-L9; Mælketilførselstilstand (7): niveauerne L1-L9.
- D. Batteristatus (8) - Batteriikonet viser batteriets opladningsstatus. Tilslut enheden til opladning, når batteriet er tæt på at være tomt.
- E. Apparats driftstid (9) - indikatoren viser, hvor mange minutter der er gået, siden brystpumpen blev tændt. Apparatet slukker automatisk efter 30 minutter.
- F. Sugenniveau (10) - Viser det aktuelt valgte niveau for sugeeffekt.

### 04. FØR FØRSTE BRUG

Kontrollér, at sættet er komplet, før arbejdet påbegyndes.

1. Tilslut brystpumpen til strømforsyningen. Oplad enhedens batteri i 2 timer.
2. Frakobl alle dele af brystpumpen, der kommer i direkte kontakt med brystet eller mælken (FIG. C).
3. Skru mælkeflasken af leddet.
4. Træk ventilen ned for at koble den fra samlingen.

5. Fjern låget fra tragten, og træk tragten af leddet.
6. Fjern dækslet og membranen fra samlingen.
7. Rengør maskinens komponenter (se afsnittet RENGØRING OG DESINFEKTERING).

## 05. RENGØRING OG DESINFEKTION

Vask og desinfektion er to forskellige operationer. De skal udføres hver for sig for at beskytte dit barn og sikre, at brystpumpen fungerer korrekt.

Vask - vask af enhedens overflade og fjernelse af snavs.

Desinfektion - dræber organismer som bakterier eller vira, der kan være til stede på udstyrets overflade.

### **Tragt og tragtålg, brystpumpelede (led, pakning, pakningsdæksel), flaske og sut:**

Vask og desinficer før første brug.

Vask efter hver brug.

Desinfektion en gang om dagen.

#### **BEMÆRK:**

- Adskil og vask alle maskindele, der kommer i kontakt med mælk, umiddelbart efter brug af maskinen. Det fjerner eventuelle mælkerester og forhindrer bakterievækst.

- Brug kun drikkevand fra vandhanen til vask. Brug vand på flaske, hvis vandet i din hane ikke opfylder dette krav.

- Brug ikke børster, når du rengør ventilerne. Pas på ikke at punktere ventilen på vej ud.

- Afmonter, vask og skyl alle dele af brystpumpen, der kommer i kontakt med mælk, undtagen pumpeenheden.

- Brug et mildt opvaskemiddel eller sæbe, når du vasker brystpumpens dele.

#### **FIG. D**

##### **1. Vask (før første brug og efter brug - i vasken):**

- a. Skyl alle de løsrevne dele (som har været i kontakt med brystet og mælken) i koldt vand for at fjerne eventuelle mælkerester og aflejringer, der har dannet sig.
- b. Læg det i blød i varmt sæbevand i 5 minutter, vask og skyl.
- c. Lad delene tørre naturligt. Opbevar tørre dele på et køligt, tørt sted, når du ikke bruger dem.

##### **2. Desinfektion (før første brug og en gang om dagen på komfuret):**

- a. Fyld gryden med vand, så alle de ting, der lægges i den, er dækket, når de lægges i vandet. Bring det i kog. Læg brystpumpeledene i det kogende vand i 10 minutter. Må ikke koges.
- b. Lad tingene tørre naturligt. Opbevar tørre kit-artikler på et køligt, tørt sted, når de ikke er i brug.

#### **FIG. E**

##### **3. Rengøring af pumpeenheden:**

- a. Tør pumpeenheden af med en blød, våd klud og mildt opvaskemiddel/sæbe. Andre rengøringsmidler eller slibemidler kan beskadige enheden og dens display.
- b. Pumpenheden må ikke nedsænkes i vand eller vaskes under rindende vand.
- c. Når du ikke bruger pumpeenheden, skal du opbevare den på et køligt og tørt sted.

## 06. SAMLING AF BRYSTPUMPE

1. Vask dine hænder grundigt med vand og sæbe, før du rører ved brystpumpen og brystet.
2. Tilslut tragt, pakning og pakningshætte til samlingen.
3. Placer ventilen i samlingen, og skru mælkeflasken på samlingen ved at dreje den med uret, indtil den stopper.
4. Tilslut slangen til forseglingshætten. Slangen kan forbindes til 1 eller 2 flasker (se figur 6).

### Råd:

- a. Før hver brug skal du kontrollere brystpumpens dele for skader. Udskift om nødvendigt beskadigede dele med nye.
- b. Kontrollér altid, at komponenterne er rene, før du tager apparatet i brug.
- c. For at undgå at beskadige brystpumpen skal du sørge for, at alle dele er tørre, før du bruger den.

## 07. OPLADNING AF BRYSTPUMPEN

Før første brug skal brystpumpen oplades i 2 timer ved at tilslutte den til strøm via USB-kablet. Batteriikonet på displayet vil være fuldt, når opladningen er færdig.

**Fuldt blinkende batteri** - lavt batteri, tilslut enheden til opladning.

**Ufuldstændigt blinkende batteri** - batteri tilsluttet til opladning, aktuel status for batteriopladning.

**Fuldt batteri** - et batteri, der er fuldt opladet.

Du kan bruge brystpumpen, mens enheden er tilsluttet til opladning. Enhedens batteri oplades, når du tilslutter enheden til strømforsyningen. Enhedens batteri bliver ikke opladet, når pumpeenheden er tændt. Oplad brystpumpens batteri helt, før du opbevarer det, hvis du ikke har tænkt dig at bruge apparatet i en længere periode. Oplad enhedens batteri, før det er helt afladet. Det forlænger batteriets levetid. Hvis brystpumpen har været opbevaret på et varmt sted, kan det ske, at batteriet ikke virker i starten. Lad brystpumpen køle af i en time, før den tages i brug.

## 08. BRUG AF BRYSTPUMPE

FIG. F



Hvis du bruger enkeltbrystpumpefunktionen, skal du sætte den ubrugte ende af slangen ind i den medfølgende holder.

1. Placer tragten på brystet, så brystvorten er inde i drænkkanalen.
2. Tryk tragten og brystpumpestikket mod dit bryst med tommel- og pegefingre. Støt brysterne med håndfladen.
3. Tænd for brystpumpen ved at trykke på tænd/sluk-knappen, og vælg den driftstilstand, der passer dig.
4. Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke for brystpumpen efter brug, og sæt låget på tragten for at beskytte enheden mod støv.

**Brystpumpen husker de sidst anvendte indstillinger for sugestyrke i alle tilstande:**

1. Brystpumpen starter i stimuleringsstilstand. Indstil det niveau af sugestyrke, der er behageligt for dig, ved hjælp af +/- knapperne. Stimuleringsstilstand - hurtig pumping, der efterligner dit barns naturlige sugning af brystmælk for at stimulere mælkeflowet.
2. Efter 2 minutter vil brystpumpen automatisk aktivere pumpefunktionen. Juster sugestyrken med knapperne +/- for at finde den højeste sugestyrke, der er behagelig for dig. Hvis modermælken begynder at løbe fra dit bryst inden der er gået to minutter, skal du trykke på knappen til ændring af tilstand for manuelt at skifte til dræningstilstand. Det er en langsommere pumpefunktion, som forsigtigt og effektivt suger mælken ud af brystet. I tømningstilstand skal du øge suget, indtil du føler et let ubehag (ikke smerte), og derefter sænke suget med en grad.
3. Milk let-down mode - blid pumpefunktion. Tænd for den, når mælken flyder fra brystet spontant .

## 09. UDSKIFTNING AF FORBRUGSDELE

Forbrugsdele udsættes for naturlig slidage under brug af brystpumpen og er derfor ikke dækket af producentens garanti.

Slidte dele af brystpumpen, som kommer i kontakt med mælken, skal udskiftes. En slidt komponent har en revne, deformation, anløbning eller en tydelig farveændring.

- Udskift membranen hver 8. uge (hvis du bruger brystpumpen 1-3 gange om dagen) eller hver 3-4. uge (hvis du bruger brystpumpen mere end 3 gange om dagen).
- Udskift ventilen hver 2.-3. måned (hvis den bruges 1-3 gange om dagen) eller hver 4. uge (hvis den bruges mere end 3 gange om dagen).
- Udskift tragten hver 6. måned, hvis du bruger brystpumpen mere end 3 gange om dagen.
- Udskift kun slangen, hvis der trænger fugt ind i den, eller hvis den er beskadiget.

## 10. FORBEREDELSE AF MÆLK TIL FODRING

1. Tø ikke frossen mælk op i mikrobølgeovnen eller i kogende vand. Der er risiko for, at barnet skoldes i ansigtet.
2. Tø mælken op i køleskabet natten over. Genfrys ikke optøet mælk. Du kan optø mælken hurtigt ved at holde den under rindende vand med en maksimal temperatur på 37°C.
3. Læg den lukkede flaske/pose i en skål med varmt vand i 20 minutter for at få mælken op på kropstemperatur.
4. Tilsæt ikke frisk aftappet mælk til tidligere frossen mælk, hvis mængden af frisk mælk overstiger mængden af tidligere frossen mælk.
5. Det anbefales, at du ammer, før du begynder at give dit barn flaske.
6. Kontrollér altid flasken, sutten og andre komponenter før og efter hver madning. Hvis sutten er beskadiget, skal du straks holde op med at bruge den.
7. For at undgå risikoen for kvælning skal du teste sutternes styrke ved at trække forsigtigt i den fremspringende del.
8. Forsøg ikke at gøre suttens åbning større.
9. Spædbørn bør ikke få flaske uden opsyn af en voksen.
10. Sutten på flasken bør ikke bruges som sutteklud for barnet.

## 11. LANGTIDSOPBEVARING

1. Brystpumpen har et indbygget genopladeligt batteri. For at beskytte sig selv mod skader går enheden i lagringstilstand efter en lang periode med inaktivitet. For at deaktivere opbevaringstilstanden skal du tilslutte enheden til strøm og oplade den i 2 timer. Før du lægger brystpumpen væk i en længere periode, skal du sikre dig, at:
  - a. Alle dele af brystpumpen er rene.
  - b. Du har rengjort pumpeenheden.
  - c. Enhedens batteri er fuldt opladet.

## 12. OFTE STILLEDE SPØRGSMAÅL

1. **Apparatet starter ikke:** Sørg for, at brystpumpen er sat i en stikkontakt, der virker. Hvis brystpumpen ikke har nogen strømkilde, vil dens display ikke tænde, og der vil ikke blive vist nogen fejlmeddelelse.
2. **Enheden pumper ikke, når den er tændt:** Sørg for, at enheden har et opladet batteri eller er tilsluttet strømforsyningen.
3. **Ingen/dårlig sugning:** Sørg for, at alle dele af brystpumpen er placeret korrekt. Skil brystpumpen ad, og sørg for, at alle dele er rene og ubeskadigede. Saml brystpumpen igen i henhold til instruktionerne i afsnittet instruktionerne i afsnittet Montering af laktator. Når du pumper, skal du sørge for, at hele tragtens overflade presses mod brystet.
4. **Der er kommet mere mælk ud af dit bryst, end flasken kan rumme:** Sluk

for pumpen, og træk stikket ud. Brug en fugtig (ikke våd) klud til at tørre brystpumpen af med. Vask de dele af brystpumpen, der indeholder mælk, i henhold til instruktionerne i afsnittet RENGØRING OG DESINFEKTERING. Når alle dele af maskinen er tørre, samles de igen.

### 13. SPECIFIKATION

Batteri: lithium-ion 3,7V 2000 mAh

Driftstid: op til 120 minutter

Opladningstid: ca. 2 timer

Indgangseffekt: 5V 2A

Opladningskabel: USB C

Pumpens dimensioner: 115x115x55 mm

Vægt af pumpe: 284 g

Sugestykke: enkelt tilstand: 11~56; dobbelt tilstand: 6~45 kPI

### 14. GARANTI/REKLAMATIONSKORT

Produktet er dækket af en 24-måneders garanti. Garantibetingelserne kan findes på: <https://neno.pl/gwarancja>

Detaljer, kontakt og serviceadresse kan findes på: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikationer og indhold kan ændres uden varsel. Vi undskylder for eventuelle ulemper.

# NL

## GEbruikersHANDLEIDING

Geachte klant,

Het Neno Bianco apparaat dat je hebt gekocht is een dubbele elektronische borstkolof, die wordt gebruikt om moedermelk af te kolven uit de borst van een vrouw na de bevalling. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt.

### 01. VOORZORGSMAATREGELEN

1. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact als u de batterij van het apparaat niet hoeft op te laden.
2. Plaats het product niet op een plek waar het in gootstenen, badkuipen of andere watermassa's kan vallen.
3. De borstkolof en de onderdelen ervan zijn niet hittebestendig - houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
4. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.

5. De borstkolf mag niet onbeheerd worden achtergelaten als deze op een stroombron is aangesloten.
6. Gebruik het apparaat nooit als het gevallen of anderszins beschadigd is.
7. Gebruik geen apparaat waarvan het netsnoer of de stekker beschadigd is.
8. Gebruik het apparaat niet in bad of onder de douche.
9. Plaats het apparaat niet onder water of andere vloeistoffen.
10. Was het apparaat niet onder stromend water.
11. Sluit het apparaat niet aan op een stopcontact dat in contact is geweest met water of andere vloeistoffen.
12. Als het apparaat is blootgesteld aan water of andere vloeistoffen - raak het apparaat dan niet rechtstreeks aan, koppel het los van de voeding, schakel het uit en neem contact op met de fabrikant.
13. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door één gebruiker. Gebruik van de borstkolf door meer dan één persoon brengt een risico op schade voor de gebruikers met zich mee en maakt de garantie ongeldig.
14. Probeer het apparaat niet zelf te repareren of aan te passen.
15. Gebruik de borstkolf alleen zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.
16. Inspecteer alle onderdelen van de borstkolf voor elk gebruik.
17. Verwarm geloste melk niet in de magnetron. Melk die in een magnetron wordt verhit, kan het gezicht van je baby verbranden omdat verhitting met microgolven bubbels met een hoge temperatuur in de vloeistof kan veroorzaken. Bovendien kunnen microgolven de samenstelling van de melk veranderen.
18. Breng de melk niet aan de kook tijdens het verwarmen.
19. Voordat je de borstkolf voor de eerste keer gebruikt, was en desinfecteer je alle onderdelen van het apparaat die in direct contact komen met je borst of met melk.
20. Was na elk gebruik van de borstkolf alle onderdelen van het apparaat die in direct contact komen met je borst of melk.
21. Wees extra voorzichtig bij het gebruik van de borstkolf of de accessoires in de buurt van kinderen.

## 02. ELEMENTEN

### FIG. A

1. Trechter deksel x4
2. Trechter (diameter 24 mm) x2, Trechter (diameter 21 mm) x2
3. Aansluiting x2
4. Pakking deksel x2
5. Diafragma x2
6. Ventiel x4

7. Melkfles x2
8. Flessenspeen set x2
9. Flessenhouder x2
10. USB oplaadkabel
11. Pompapparaat
12. Buis
13. Flesdeksel x2
14. Handenvrije borstkolfbeha

### 03. WEERGAVE ICONEN

#### FIG. B

- A. Aan/uit-knop (1) - Houd de knop 2 seconden ingedrukt om het apparaat in of uit te schakelen. Eenmaal indrukken om te pauzeren.
- B. Knop om van modus te veranderen (2) - Druk op de knop om de werkingmodus van het apparaat te veranderen. Er zijn 3 modi van het apparaat beschikbaar (stimuleren, verzamelen, melken). Het apparaat schakelt na 2 minuten automatisch over van stimulatiemodus naar uitmelkmodus.
- C. Het zuigniveau wijzigen - Druk op „+“ (3) om de zuigkracht te verhogen of op „-“ (4) om de zuigkracht te verlagen. Stimulatiemodus (5): niveaus L1-L9; Afzuigmodus (6): niveaus L1-L9; Melkafgiftmodus (7): niveaus L1-L9.
- D. Batterijstatus (8) - Het batterijpictogram geeft de laadstatus van de batterij aan. Sluit het apparaat aan om op te laden als de batterij bijna leeg is.
- E. Bedrijfstijd apparaat (9) - de indicator geeft aan hoeveel minuten er verstreken zijn sinds de borstkolf werd ingeschakeld. Het apparaat schakelt automatisch uit na 30 minuten.
- F. Afzuigniveau (10) - Toont het huidige geselecteerde afzuigniveau.

### 04. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Controleer of de kit compleet is voordat u met het werk begint.

1. Sluit de borstkolf aan op de voeding. Laad de batterij van het apparaat gedurende 2 uur op.
2. Koppel alle onderdelen van de borstkolf los die in direct contact komen met de borst of melk (AFB. C).
3. Schroef de melkfles los van het scharnier.
4. Trek de klep omlaag om hem los te koppelen van de verbinding.
5. Verwijder het deksel van de trechter en trek de trechter van de verbinding.
6. Verwijder de afdekking en het membraan van de verbinding.
7. Reinig de onderdelen van de machine (zie het hoofdstuk REINIGEN EN DISINFECTEREN).

### 05. REINIGING EN DESINFECTIE

Wassen en desinfecteren zijn twee verschillende handelingen. Ze moeten apart

worden gedaan om je baby te beschermen en een goede werking van de borstkolf te garanderen.

Wassen - het oppervlak van de unit wassen en vuil verwijderen.

Desinfectie - het doden van organismen zoals bacteriën of virussen die aanwezig kunnen zijn op het oppervlak van de apparatuur.

**Trechter en trechterdeksel, borstkolfonderdelen (scharnier, pakking, pakkingdeksel), fles en speen:**

Wassen en desinfecteren voor het eerste gebruik.

Na elk gebruik wassen.

Eén keer per dag desinfecteren.

**OPMERKING:**

- Scheid en was alle machineonderdelen die in contact komen met melk onmiddellijk na gebruik van de machine. Dit verwijdert alle melkresten en voorkomt de groei van bacteriën.

- Gebruik alleen drinkbaar kraanwater om je te wassen. Gebruik water uit flessen als het water uit je kraan niet aan deze eis voldoet.

- Gebruik bij het schoonmaken van de ventielen geen borstels. Zorg ervoor dat u het ventiel niet doorboort bij het naar buiten gaan.

- Demonteer, was en spoel alle onderdelen van de borstkolf die in contact komen met melk, behalve het kolfapparaat.

- Gebruik een mild afwasmiddel of milde zeep voor het wassen van de borstkolfonderdelen.

**FIG. D**

1. Wassen (voor het eerste gebruik en na gebruik - in de gootsteen):
  - a. Spoel alle losse onderdelen (die in contact zijn gekomen met de borst en melk) af in koud water om melkresten en afzettingen die zich hebben gevormd weg te spoelen.
  - b. Laat 5 minuten weken in een warm sopje en was en spoel af.
  - c. Laat de onderdelen op natuurlijke wijze drogen. Bewaar droge onderdelen op een koele, droge plaats als je ze niet gebruikt.
2. Desinfectie (voor het eerste gebruik en eenmaal per dag op de kookplaat):
  - a. Vul de pan met water zodat alle voorwerpen die erin zitten bedekt zijn als ze in het water staan. Breng aan de kook. Leg de borstkolfonderdelen 10 minuten in het kokende water. Niet koken.
  - b. Laat de items op natuurlijke wijze drogen. Bewaar droge kit-items op een koele, droge plaats als je ze niet gebruikt.

**FIG. E**

3. Reiniging van het pompapparaat:
  - a. Veeg de pompeenheid af met een zachte, natte doek en een mild afwasmiddel/zeep. Andere reinigingsmiddelen of schuurmiddelen kunnen de eenheid en het display beschadigen.

- b. Dompel de pompeenheid niet onder water en was hem niet onder stromend water.
- c. Bewaar de pompeenheid op een koele, droge plaats als u deze niet gebruikt.

## 06. BORSTKOLF ASSEMBLAGE

1. Was je handen grondig met water en zeep voordat je de borstkolf en de borst aanraakt.
2. Sluit de trechter, pakking en pakkingstop aan op de verbinding.
3. Plaats het ventiel in de koppeling en schroef de melkfles op de koppeling door deze met de klok mee te draaien tot de aanslag.
4. Sluit de slang aan op de verzegelingsdop. De buis kan op 1 of 2 flessen worden aangesloten (zie afbeelding 6).

### Raden:

- a. Controleer voor elk gebruik de onderdelen van de borstkolf op beschadigingen. Vervang indien nodig beschadigde onderdelen door nieuwe.
- b. Controleer altijd of de onderdelen schoon zijn voordat u het apparaat gebruikt.
- c. Om beschadiging van de borstkolf te voorkomen, moet je ervoor zorgen dat alle onderdelen droog zijn voor gebruik.

## 07. DE BORSTKOLF OPLADEN

Laad de borstkolf voor het eerste gebruik 2 uur op door hem met de USB-kabel op het lichtnet aan te sluiten. Het batterijpictogram op het scherm is vol wanneer het opladen voltooid is.

**Volledig knipperende batterij** - batterij bijna leeg, sluit het apparaat aan om op te laden.

**Onvolledig knipperende batterij** - batterij aangesloten voor opladen, huidige oplaadstatus van batterij.

**Volle batterij** - een batterij die volledig is opgeladen.

Je kunt de borstkolf gebruiken terwijl het apparaat is aangesloten om op te laden. De batterij van het apparaat wordt opgeladen wanneer je het apparaat aansluit op de voeding. De batterij van het apparaat wordt niet opgeladen wanneer het kolfapparaat is ingeschakeld. Laad de batterij van de borstkolf volledig op voordat je deze opbergt als je van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken. Laad de batterij van het apparaat op voordat deze helemaal leeg is. Dit verlengt de levensduur van de batterij. Als de borstkolf

Als de borstkolf op een warme plaats wordt bewaard, kan het zijn dat de batterij van het apparaat eerst niet werkt. Laat de borstkolf voor gebruik een uur afkoelen.

## 08. GEBRUIK VAN EEN BORSTKOLF

### FIG. F

Als je de enkele borstkolfmodus gebruikt, steek dan het ongebruikte uiteinde van de slang in de meegeleverde houder.

1. Plaats de trechter op de borst zodat de tepel in het afvoerkanaal zit.
2. Druk de trechter en de borstkolfaansluiting tegen je borst met je duim en wijsvinger. Ondersteun je borsten met de palm van je hand.
3. Zet de borstkolf aan door op de aan/uit-knop te drukken en selecteer de bedieningsmodus die bij jou past.
4. Druk op de aan/uit-knop om de borstkolf uit te zetten na gebruik en plaats het deksel op de trechter om het apparaat tegen stof te beschermen.

**De borstkolf onthoudt de laatst gebruikte zuigkrachtniveau-instellingen in alle standen:**

1. De borstkolf start in de stimulatiestand. Stel met de +/- knoppen de zuigkracht in die voor jou prettig is. Stimulatiestand - snel afkolgen dat het natuurlijke zuigen van moedermelk door je baby nabootst om de melkstroom te stimuleren.
2. Na 2 minuten zal de borstkolf automatisch de afkolfstand activeren. Pas het afkolfniveau aan met de +/- knoppen om het hoogste afkolfniveau te vinden dat voor jou comfortabel is. Als er moedermelk uit je borst begint te stromen Druk voordat er twee minuten zijn verstreken op de knop voor het wijzigen van de modus om handmatig over te schakelen naar de afkolfmodus. Dit is een langzamere kolfactie waarbij de melk voorzichtig en efficiënt uit de borst wordt gezogen. In de afvoermodus verhoog je de zuigkracht tot je een licht ongemak voelt (geen pijn) en verlaag je de zuigkracht met één graad.
3. Afkolfmodus - zachte afkolfmodus. Zet deze aan wanneer er spontaan melk uit de borst stroomt .

## 09. VERVANGING VAN VERBRUIKSARTIKELEN

Verbruiksonderdelen zijn onderhevig aan natuurlijke slijtage tijdens het gebruik van de borstkolf en vallen daarom niet onder de garantie van de fabrikant.

Versleten onderdelen van de borstkolf die in contact komen met melk moeten worden vervangen. Een versleten onderdeel heeft een barst, vervorming, aanslag of een duidelijke kleurverandering.

- Vervang het membraan elke 8 weken (als je de borstkolf 1-3 keer per dag gebruikt) of elke 3-4 weken (als je de borstkolf meer dan 3 keer per dag gebruikt).
- Vervang het ventiel elke 2-3 maanden (bij 1-3 keer per dag gebruik) of elke 4 weken (bij meer dan 3 keer per dag gebruik).
- Vervang de trechter elke 6 maanden als je de borstkolf meer dan 3 keer per dag gebruikt.



- Vervang de slang alleen als er vocht in de slang komt of als de slang beschadigd is.

## 10. BEREIDING VAN MELK VOOR VOEDING

1. Ontdooi bevroren melk niet in de magnetron of in kokend water. Er is een risico op verbranding van het gezicht van de baby.
2. Ontdooi de melk een nacht in de koelkast. Eenmaal ontdooide melk niet opnieuw invriezen. Je kunt melk snel ontdooien door het onder stromend water te houden met een maximumtemperatuur van 37°C.
3. Plaats de gesloten fles/zak 20 minuten in een kom met warm water om de melk op lichaamstemperatuur te brengen.
4. Voeg geen vers afgetapte melk toe aan eerder ingevroren melk als de hoeveelheid verse melk groter is dan de hoeveelheid eerder ingevroren melk.
5. Het wordt aanbevolen om borstvoeding te geven voordat je je baby met een flesje gaat voeden.
6. Controleer de fles, speen en andere onderdelen altijd voor en na elke voeding. Als de speen beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.
7. Om het risico op wurging te voorkomen, test je de stevigheid van de fopspeen door zachtjes aan het uitstekende deel te trekken.
8. Probeer de opening van de speen niet te vergroten.
9. Baby's mogen geen flesvoeding krijgen zonder toezicht van een volwassene.
10. De speen van de fles mag niet worden gebruikt als fopspeen voor de baby.

## 11. LANGETERMIJNOPSLAG

1. De borstkolf heeft een ingebouwde oplaadbare batterij. Om zichzelf tegen beschadiging te beschermen, gaat het apparaat in de opslagmodus na een lange periode van inactiviteit. Om de opslagmodus uit te schakelen, sluit je het apparaat aan op de netvoeding en laad je het gedurende 2 uur op. Controleer voordat je de borstkolf voor langere tijd opbergt of:
  - a. Alle onderdelen van de borstkolf zijn schoon.
  - b. Je hebt het pompapparaat gereinigd.
  - c. De batterij van het apparaat is volledig opgeladen.

## 12. FAQ

1. **Het apparaat start niet:** controleer of de borstkolf is aangesloten op een werkend stopcontact. Als de borstkolf geen stroom heeft, zal het display niet aangaan en zal er geen foutmelding verschijnen.
2. **Het apparaat pompt niet wanneer het wordt ingeschakeld:** controleer of het apparaat een opgeladen batterij heeft of is aangesloten op de voeding.
3. **Geen/slechte zuigkracht:** Controleer of alle onderdelen van de borstkolf

correct geplaatst zijn. Haal de borstkolf uit elkaar en controleer of alle onderdelen schoon en onbeschadigd zijn. Zet de borstkolf weer in elkaar volgens de instructies in het hoofdstuk Lactator monteren. Zorg er bij het afkolven voor dat het gehele oppervlak van de trechter tegen de borst wordt gedrukt.

- 4. Er is meer melk uit je borst gekomen dan de fles kan bevatten:** zet de kolf uit en haal de stekker uit het stopcontact. Gebruik een vochtige (niet natte) doek om de borstkolf af te vegen. Was de onderdelen van de borstkolf die melk bevatten volgens de instructies in het hoofdstuk REINIGEN EN DISINFECTEREN. Zet het apparaat weer in elkaar als alle onderdelen droog zijn.

### 13. SPECIFICATIE

Batterij: lithium-ion 3,7V 2000 mAh

Bedrijfstijd: tot 120 minuten

Oplaadtijd: ongeveer 2 uur

Ingangsvermogen: 5V 2A

Oplaadkabel: USB C

Afmetingen pomp: 115x115x55 mm

Gewicht van de pomp: 284 g

Zuigkracht: enkele modus: 11~56; dubbele modus: 6~45 kPi

### 14. GARANTIE/CLAIMKAART

Het product wordt gedekt door een garantie van 24 maanden. De garantievoorwaarden zijn te vinden op: <https://nenopl/gwarancja>

Details, contact- en serviceadressen zijn te vinden op: <https://nenopl/kontakt>

Specificaties en inhoud kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor enig ongemak.

## ES

## MANUAL DEL USUARIO

Estimado cliente,

El dispositivo Neno Bianco que ha adquirido es un extractor de leche electrónico doble, utilizado para extraer la leche materna del pecho de la mujer después del parto. Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones.

### 01. PRECAUCIONES

1. Desenchufe siempre el aparato después de utilizarlo si no necesita cargar la batería.

2. No coloque el producto en lugares donde pueda caer en fregaderos, bañeras u otras masas de agua.
3. El sacaleches y sus componentes no son resistentes al calor - mantenga el aparato alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
4. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
5. El extractor de leche no debe dejarse desatendido mientras esté conectado a una fuente de alimentación.
6. No utilices nunca el aparato si se ha caído o dañado de cualquier otra forma.
7. No utilice un aparato cuyo cable de alimentación o enchufe estén dañados.
8. No utilices el aparato en la bañera ni en la ducha.
9. No coloque la unidad bajo el agua u otros líquidos.
10. No lave el aparato bajo el grifo.
11. No conecte el aparato a una toma de corriente que haya estado en contacto con agua u otros líquidos.
12. Si el aparato ha estado expuesto al agua u otros líquidos, no lo toque directamente, desconéctelo de la red eléctrica, apáguelo y póngase en contacto con el fabricante.
13. Este aparato está destinado a ser utilizado por una sola usuaria. El uso del extractor de leche por más de una persona conlleva un riesgo de daños para las usuarias e invalidará la garantía.
14. No intente reparar o modificar la unidad usted mismo.
15. Utilice el extractor de leche únicamente como se describe en las instrucciones. No utilice el aparato para ningún otro fin.
16. Inspeccione todos los componentes del sacaleches antes de cada uso.
17. No caliente la leche descargada en el microondas. La leche calentada en el microondas puede quemar la cara del bebé porque el calentamiento con ondas de microondas puede crear burbujas de alta temperatura en el líquido. Además, las ondas de microondas pueden cambiar la composición de la leche.
18. No llevar la leche a ebullición mientras se calienta.
19. Antes de utilizar el sacaleches por primera vez, lave y desinfecte todas las piezas de la máquina que vayan a entrar en contacto directo con el pecho l ub con la leche.
20. Después de cada uso del sacaleches, lave todas las partes de la máquina que entren en contacto directo con el pecho o la leche.
21. Tenga especial cuidado cuando utilice el extractor de leche o sus accesorios cerca de niños.

## 02. ELEMENTOS

### FIG. A

1. Tapa de embudo x4

2. Embudo (diámetro 24 mm) x2, Embudo (diámetro 21 mm) x2
3. Conector x2
4. Cubrejuntas x2
5. Diafragma x2
6. Válvula x4
7. Botella de leche x2
8. Juego de tetinas para biberón x2
9. Portabotellas x2
10. Cable de carga USB
11. Dispositivo de bombeo
12. Tubo
13. Tapa de botella x2
14. Sujetador sacaleches manos libres

### 03. MOSTRAR ICONOS

#### FIG. B

- A. Botón de encendido (1) - Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos para encender o apagar la unidad. Púlselo una vez para hacer una pausa.
- B. Botón de cambio de modo (2) - Pulse el botón para cambiar el modo de funcionamiento de la unidad. Hay 3 modos de la unidad disponibles (estimulación, recogida, ordeño). La unidad cambiará automáticamente del modo de estimulación al modo de ordeño transcurridos 2 minutos.
- C. Cambio del nivel de succión - Pulse „+“ (3) para aumentar la succión o „-“ (4) para disminuirla. Modo de estimulación (5): niveles L1-L9; Modo de extracción (6): niveles L1-L9; Modo de suministro de leche (7): niveles L1-L9.
- D. Estado de la batería (8) - El icono de la batería muestra el estado de carga de la misma. Conecte el dispositivo para cargarlo cuando la batería esté a punto de agotarse.
- E. Tiempo de funcionamiento del aparato (9) - el indicador muestra cuántos minutos han pasado desde que se encendió el sacaleches. El aparato se apaga automáticamente transcurridos 30 minutos.
- F. Nivel de aspiración (10) - Muestra el nivel de potencia de aspiración seleccionado actualmente.

### 04. ANTES DEL PRIMER USO

Compruebe que el kit está completo antes de empezar a trabajar.

1. Conecte el extractor de leche a la red eléctrica. Cargue la batería del aparato durante 2 horas.
2. Desconecte todas las piezas del extractor de leche que entren en contacto directo con el pecho o la leche (FIG. C).
3. Desenrosque la botella de leche de la junta.
4. Tire de la válvula hacia abajo para desconectarla de la junta.

5. Retire la tapa del embudo y saque el embudo de la junta.
6. Retire la cubierta y la membrana de la junta.
7. Limpie los componentes de la máquina (consulte la sección LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN).

## 05. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

El lavado y la desinfección son dos operaciones diferentes. Deben realizarse por separado para proteger a su bebé y garantizar el correcto funcionamiento del extractor de leche.

Lavado: lavar la superficie de la unidad y eliminar la suciedad.

Desinfección: eliminación de organismos como bacterias o virus que puedan estar presentes en la superficie del equipo.

### **Embudo y tapa del embudo, piezas del sacaleches (articulación, junta, tapa de la junta), biberón y tetina:**

Lavar y desinfectar antes del primer uso.

Lavar después de cada uso.

Desinfección una vez al día.

#### **NOTA:**

- Separe y lave todas las piezas de la máquina que entren en contacto con la leche inmediatamente después de utilizarla. Así se eliminarán los restos de leche y se evitará la proliferación de bacterias.
- Utilice sólo agua potable del grifo para lavarse. Utilice agua embotellada si el agua de su grifo no cumple este requisito.
- Cuando limpie las válvulas, no utilice cepillos. Tenga cuidado de no pinchar la válvula al salir.
- Desmonta, lava y aclara todas las piezas del sacaleches que entren en contacto con la leche, excepto el dispositivo de extracción.
- Cuando laves las piezas del sacaleches, utiliza un jabón o líquido lavavajillas suave.

#### **FIG. D**

1. Lavado (antes del primer uso y después del uso - en el fregadero):
  - a. Aclara todas las partes desprendidas (que hayan estado en contacto con el pecho y la leche) con agua fría para eliminar los restos de leche y los depósitos que se hayan formado.
  - b. Sumérjalo en agua jabonosa tibia durante 5 minutos, después lávelo y aclárelo.
  - c. Deje que las piezas se sequen de forma natural. Guarde las piezas secas en un lugar fresco y seco cuando no las utilice.
2. Desinfección (antes del primer uso y una vez al día en la cocina):
  - a. Llene la olla con agua de modo que todos los elementos que se coloquen en ella queden cubiertos al introducirlos en el agua. Llevar a ebullición. Colocar las piezas del sacaleches en el agua hirviendo durante 10

minutos. No hervir.

- b. Deje que los artículos se sequen de forma natural. Guarde los artículos del kit seco en un lugar fresco y seco cuando no los utilice.

#### FIG. E

#### 3. Limpieza del dispositivo de bombeo:

- a. Limpie la unidad de bombeo con un paño suave y húmedo y jabón o líquido lavavajillas suave. Otros productos de limpieza o abrasivos pueden dañar la unidad y su pantalla.
- b. No sumerja la unidad de bombeo en agua ni la lave bajo el grifo.
- c. Cuando no utilice la unidad de bombeo, guárdela en un lugar fresco y seco.

### 06. CONJUNTO EXTRACTOR DE LECHE

1. Lávate bien las manos con agua y jabón antes de tocar el sacaleches y el pecho.
2. Conecte el embudo, la junta y la tapa de la junta a la junta.
3. Coloque la válvula en el empalme y enrosque la botella de leche en el empalme girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.
4. Conecte el tubo al tapón de cierre. El tubo puede conectarse a 1 o 2 botellas (véase la figura 6).

#### Consejos:

- a. Antes de cada uso, compruebe que las piezas del extractor de leche no estén dañadas. Si es necesario, sustituya las piezas dañadas por otras nuevas.
- b. Compruebe siempre la limpieza de los componentes antes de utilizar el aparato.
- c. Para evitar dañar el sacaleches, asegúrate de que todas sus piezas estén secas antes de utilizarlo.

### 07. CARGAR EL EXTRACTOR DE LECHE

Antes del primer uso, cargue el extractor de leche durante 2 horas conectándolo a la corriente mediante el cable USB. El icono de batería de la pantalla estará lleno cuando la carga se haya completado.

**Batería llena parpadeando** - batería baja, conecte el dispositivo para cargarlo.

**Batería incompleta parpadeando** - batería conectada para cargar, estado actual de carga de la batería.

**Batería llena:** una batería que está completamente cargada.

Puede utilizar el extractor de leche mientras el dispositivo está enchufado para cargarse. La batería del dispositivo se cargará cuando lo conectes a la red eléctrica. La batería del dispositivo no se cargará cuando el dispositivo de extracción de leche esté encendido. Cargue completamente la batería del extractor de leche antes de guardarlo si no va a utilizar el dispositivo durante un largo periodo de tiempo.

Cargue la batería del dispositivo antes de que se agote por completo. Esto prolonga la vida útil de la batería. Si el extractor de leche se ha guardado en un lugar caliente, es posible que la batería del dispositivo no funcione al principio. Deje que el extractor de leche se enfríe durante una hora antes de utilizarlo.

## 08. USO DE UN SACALECHES

### FIG. F

Si utiliza el modo de extractor de leche individual, introduzca el extremo no utilizado del tubo en el soporte suministrado.

1. Coloque el embudo sobre el pecho de forma que el pezón quede dentro del canal de drenaje.
2. Presione el embudo y el conector del sacaleches contra el pecho con los dedos pulgar e índice. Apoye los pechos con la palma de la mano.
3. Encienda el extractor de leche pulsando el botón de encendido y seleccione el modo de funcionamiento que más le convenga.
4. Pulse el botón de encendido para apagar el sacaleches después de utilizarlo y coloque la tapa sobre el embudo para proteger el aparato del polvo.

**El extractor de leche recuerda los últimos ajustes de nivel de succión utilizados en todos los modos:**

1. El extractor de leche se inicia en modo de estimulación. Ajuste el nivel de succión que le resulte más cómodo con los botones +/- . Modo de estimulación: bombeo rápido que imita la succión natural del bebé para estimular el flujo de leche.
2. Transcurridos 2 minutos, el extractor de leche activará automáticamente el modo de extracción. Ajuste el nivel de succión con los botones +/- hasta encontrar el nivel de succión más alto que le resulte cómodo. Si empieza a salir leche del pecho  
Antes de que transcurran dos minutos, pulse el botón de cambio de modo para pasar manualmente al modo de drenaje. Se trata de un bombeo más lento que succiona la leche del pecho de forma suave y eficaz. En el modo de drenaje, aumente la succión hasta que sienta una ligera molestia (no dolor) y disminuya la succión un grado.
3. Modo de bajada de leche - modo de extracción suave. Actívelo cuando salga leche del pecho de forma espontánea .

## 09. SUSTITUCIÓN DE PIEZAS CONSUMIBLES

Las piezas consumibles están sujetas al desgaste natural durante el funcionamiento del extractor de leche y, por lo tanto, no están cubiertas por la garantía del fabricante.

Los componentes desgastados del sacaleches que entran en contacto con la leche

deben sustituirse. Un componente desgastado presenta una grieta, una deformación, un deslustre o un cambio de color evidente.

- Sustituya el diafragma cada 8 semanas (si utiliza el sacaleches de 1 a 3 veces al día) o cada 3 ó 4 semanas (si utiliza el sacaleches más de 3 veces al día).
- Sustituya la válvula cada 2-3 meses (si se utiliza 1-3 veces al día) o cada 4 semanas (si se utiliza más de 3 veces al día).
- Sustituya el embudo cada 6 meses si utiliza el sacaleches más de 3 veces al día.
- Sustituya el tubo sólo si entra humedad en él o si está dañado.

#### **10. PREPARACIÓN DE LA LECHE PARA LA ALIMENTACIÓN**

1. No descongeles la leche congelada en el microondas ni en agua hirviendo. Existe el riesgo de escaldar la cara del bebé.
2. Descongelar la leche en la nevera durante toda la noche. No vuelva a congelar la leche una vez descongelada. Puede descongelar la leche rápidamente manteniéndola bajo el grifo a una temperatura máxima de 37°C.
3. Coloca el biberón o la bolsa cerrados en un recipiente con agua caliente durante 20 minutos para que la leche alcance la temperatura corporal.
4. No añada leche recién escurrida a la leche previamente congelada si la cantidad de leche fresca es superior a la cantidad de leche previamente congelada.
5. Se recomienda dar el pecho antes de empezar a alimentar al bebé con biberón.
6. Comprueba siempre el biberón, la tetina y los demás componentes antes y después de cada toma. Si la tetina está dañada, deje de usarla inmediatamente.
7. Para evitar el riesgo de estrangulamiento, comprueba la resistencia del chupete tirando suavemente de su parte saliente.
8. No intente agrandar la abertura de la tetina.
9. Los lactantes no deben ser alimentados con biberón sin la supervisión de un adulto.
10. La tetina del biberón no debe utilizarse como chupete para el bebé.

#### **11. ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO**

1. El extractor de leche lleva incorporada una batería recargable. Para protegerse de posibles daños, el aparato pasa al modo de almacenamiento tras un largo periodo de inactividad. Para desactivar el modo de almacenamiento, conecte el aparato a la corriente y cárguelo durante 2 horas. Antes de guardar el extractor de leche durante un largo periodo de tiempo, asegúrate de que:
  - a. Todas las piezas del sacaleches están limpias.



- b. Ha limpiado el dispositivo de bombeo.
- c. La batería del dispositivo está completamente cargada.

## 12. PREGUNTAS FRECUENTES

1. **El aparato no se pone en marcha:** asegúrese de que el sacaleches está enchufado a una toma de corriente que funcione. Si el extractor de leche no tiene fuente de alimentación, su pantalla no se encenderá y no aparecerá ningún mensaje de error.
2. **El aparato no bombea al encenderlo:** asegúrate de que el aparato tiene la batería cargada o está conectado a la red eléctrica.
3. **Falta de succión o succión deficiente:** Asegúrate de que todas las piezas del sacaleches están colocadas correctamente. Desmonta el sacaleches y asegúrate de que todas las piezas están limpias y sin daños. Vuelva a montar el sacaleches siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones de la sección Montaje del sacaleches. Al extraer leche, asegúrese de que toda la superficie del embudo esté presionada contra el pecho.
4. **Ha salido más leche del pecho de la que cabe en el biberón:** apaga el sacaleches y desenchúfalo. Utiliza un paño húmedo (no mojado) para limpiar el sacaleches. Lava las partes del sacaleches que contengan leche siguiendo las instrucciones del apartado LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN. Cuando todas las piezas del aparato estén secas, vuelva a montarlas.

## 13. ESPECIFICACIÓN

Batería: ión-litio 3,7 V 2000 mAh

Tiempo de funcionamiento: hasta 120 minutos

Tiempo de carga: aproximadamente 2 horas

Potencia de entrada: 5V 2A

Cable de carga: USB C

Dimensiones de la bomba: 115x115x55 mm

Peso de la bomba: 284 g

Potencia de aspiración: modo simple 11~56; modo dual: 6~45 kPi

## 14. TARJETA DE GARANTÍA/RECLAMACIONES

El producto está cubierto por una garantía de 24 meses. Las condiciones de la garantía pueden consultarse en: <https://nenopl/gwarancja>

Los detalles, el contacto y la dirección del servicio pueden consultarse en: <https://nenopl/kontakt>

Las especificaciones y el contenido están sujetos a cambios sin previo aviso. Rogamos disculpen las molestias.

## MANUALE UTENTE

Gentile cliente,

Il dispositivo Neno Bianco che avete acquistato è un tiralatte elettronico doppio, utilizzato per esprimere il latte materno dal seno della donna dopo il parto. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso.

### 01. PRECAUZIONI

1. Scollegare sempre il dispositivo dopo l'uso se non è necessario caricare la batteria del dispositivo.
2. Non collocare il prodotto in un punto in cui rischia di cadere in lavandini, vasche da bagno o altri specchi d'acqua.
3. Il tiralatte e i suoi componenti non sono resistenti al calore: tenere il dispositivo lontano da superfici calde e fiamme libere.
4. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di materiali infiammabili.
5. Il tiralatte non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato a una fonte di alimentazione.
6. Non utilizzare mai il dispositivo se è caduto o è stato danneggiato in altro modo.
7. Non utilizzare un dispositivo il cui cavo di alimentazione o la cui spina siano danneggiati.
8. Non utilizzare il dispositivo nella vasca da bagno o nella doccia.
9. Non collocare l'unità sotto l'acqua o altri liquidi.
10. Non lavare il dispositivo sotto l'acqua corrente.
11. Non collegare il dispositivo a una presa di corrente che sia stata a contatto con acqua o altri liquidi.
12. Se il dispositivo è stato esposto all'acqua o ad altri liquidi, non toccarlo direttamente, scollegarlo dall'alimentazione, spegnerlo e contattare il produttore.
13. Questo dispositivo è destinato all'uso da parte di una sola persona. L'uso del tiralatte da parte di più persone comporta il rischio di danni per gli utenti e invalida la garanzia.
14. Non tentare di riparare o modificare l'unità da soli.
15. Utilizzare il tiralatte solo come descritto nelle istruzioni. Non utilizzare il dispositivo per altri scopi.
16. Ispezionare tutti i componenti del tiralatte prima di ogni utilizzo.
17. Non riscaldare il latte scaricato nel microonde. Il latte riscaldato nel microonde può bruciare il viso del bambino perché il riscaldamento con le onde del

microonde può creare bolle ad alta temperatura nel liquido. Inoltre, le onde a microonde possono modificare la composizione del latte.

18. Non portare il latte a ebollizione durante il riscaldamento.
19. Prima di utilizzare il tiralatte per la prima volta, lavare e disinfettare tutte le parti dell'apparecchio che entrano in contatto diretto con il latte.
20. Dopo ogni utilizzo del tiralatte, lavare tutte le parti dell'apparecchio che entrano in contatto diretto con il seno o il latte.
21. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il tiralatte o i suoi accessori in prossimità di bambini.

## 02. ELEMENTI

### FIG. A

1. Coperchio dell'imbuto x4
2. Imbuto (diametro 24 mm) x2, Imbuto (diametro 21 mm) x2
3. Connettore x2
4. Guarnizione coperchio x2
5. Diaframma x2
6. Valvola x4
7. Bottiglia del latte x2
8. Set di tettarelle per biberon x2
9. Portabottiglie x2
10. Cavo di ricarica USB
11. Dispositivo di pompaggio
12. Tubo
13. Coperchio della bottiglia x2
14. Reggiseno per tiralatte a mani libere

## 03. ICONE DI DISPLAY

### FIG. B

- A. Pulsante di accensione (1) - Tenere premuto il pulsante per 2 secondi per accendere o spegnere l'unità. Premere una volta per mettere in pausa.
- B. Pulsante di cambio modalità (2) - Premere il pulsante per cambiare la modalità di funzionamento dell'unità. Sono disponibili 3 modalità dell'unità (stimolazione, raccolta, mungitura). L'unità passa automaticamente dalla modalità di stimolazione alla modalità di mungitura dopo 2 minuti.
- C. Modifica del livello di aspirazione - Premere „+“ (3) per aumentare l'aspirazione o „-“ (4) per diminuirla. Modalità di stimolazione (5): livelli L1-L9; modalità di estrazione (6): livelli L1-L9; modalità di erogazione del latte (7): livelli L1-L9.
- D. Stato della batteria (8) - L'icona della batteria indica lo stato di carica della stessa. Collegare il dispositivo alla carica quando la batteria è quasi scarica.

- E. Tempo di funzionamento del dispositivo (9) - l'indicatore mostra quanti minuti sono trascorsi dall'accensione del tiralatte. Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 30 minuti.
- F. Livello di aspirazione (10) - Mostra il livello di potenza di aspirazione attualmente selezionato.

#### **04. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

Verificare che il kit sia completo prima di iniziare il lavoro.

1. Collegare il tiralatte all'alimentazione. Caricare la batteria del dispositivo per 2 ore.
2. Scollegare tutte le parti del tiralatte che entrano in contatto diretto con il seno o il latte (**FIG. C**).
3. Svitare la bottiglia del latte dal giunto.
4. Tirare la valvola verso il basso per scollegarla dal giunto.
5. Rimuovere il coperchio dall'imbuto ed estrarre l'imbuto dal giunto.
6. Rimuovere il coperchio e la membrana dal giunto.
7. Pulire i componenti della macchina (fare riferimento alla sezione PULIZIA E DISINFETTATURA).

#### **05. PULIZIA E DISINFEZIONE**

Il lavaggio e la disinfezione sono due operazioni diverse. Devono essere eseguite separatamente per proteggere il bambino e garantire il corretto funzionamento del tiralatte.

Lavaggio - lavaggio della superficie dell'unità e rimozione dello sporco.

Disinfezione - eliminazione di organismi come batteri o virus che possono essere presenti sulla superficie dell'apparecchiatura.

**Imbuto e coperchio dell'imbuto, parti del tiralatte (giunto, guarnizione, coperchio della guarnizione), biberon e tettarella:**

Lavare e disinfettare prima del primo utilizzo.

Lavare dopo ogni utilizzo.

Disinfezione una volta al giorno.

##### **NOTA:**

- Separare e lavare tutte le parti della macchina che entrano in contatto con il latte subito dopo l'uso della macchina. In questo modo si eliminano i residui di latte e si previene la proliferazione di batteri.
- Per lavarsi, utilizzare solo acqua potabile del rubinetto. Utilizzare acqua in bottiglia se l'acqua del rubinetto non soddisfa questo requisito.
- Per la pulizia delle valvole, non utilizzare spazzole. Fare attenzione a non forare la valvola durante l'uscita.
- Smontare, lavare e sciacquare tutte le parti del tiralatte che entrano in contatto con il latte, tranne il dispositivo di pompaggio.
- Per lavare le parti del tiralatte, utilizzare un detersivo o un sapone delicato.

**FIG. D**

1. Lavaggio (prima e dopo l'uso - nel lavandino):
  - a. Sciacquare tutte le parti staccate (che sono entrate in contatto con il seno e il latte) in acqua fredda per eliminare i residui di latte e i depositi che si sono formati.
  - b. Immergere in acqua calda e sapone per 5 minuti, quindi lavare e risciacquare.
  - c. Lasciare che le parti si asciughino naturalmente. Conservare i pezzi asciutti in un luogo fresco e asciutto quando non li si utilizza.
2. Disinfezione (prima del primo utilizzo e una volta al giorno sul fornello):
  - a. Riempire la pentola d'acqua in modo che tutti gli oggetti che vi si trovano siano coperti quando vengono immessi nell'acqua. Portare a ebollizione. Mettere le parti del tiralatte nell'acqua bollente per 10 minuti. Non far bollire.
  - b. Lasciare che gli articoli si asciughino naturalmente. Conservare gli articoli del kit di asciugatura in un luogo fresco e asciutto quando non vengono utilizzati.

**FIG. E**

3. Pulizia del dispositivo di pompaggio:
  - a. Pulire il gruppo pompa con un panno morbido e umido e un detergente/sapone per piatti delicato. Altri detersivi o abrasivi possono danneggiare il gruppo e il display.
  - b. Non immergere il gruppo pompa sotto l'acqua e non lavarlo sotto l'acqua corrente.
  - c. Quando non si utilizza il gruppo, conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

**06. GRUPPO TIRALATTE**

1. Lavare accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare il tiralatte e il seno.
2. Collegare l'imbuto, la guarnizione e il tappo della guarnizione al giunto.
3. Posizionare la valvola nel giunto e avvitare la bottiglia di latte sul giunto ruotandola in senso orario fino all'arresto.
4. Collegare il tubo al tappo di chiusura. Il tubo può essere collegato a 1 o 2 bottiglie (vedere figura 6).

**Consigli:**

- a. Prima di ogni utilizzo, controllare che le parti del tiralatte non siano danneggiate. Se necessario, sostituire le parti danneggiate con altre nuove.
- b. Controllare sempre la pulizia dei componenti prima di utilizzare il dispositivo.
- c. Per evitare di danneggiare il tiralatte, assicurarsi che tutte le sue parti siano asciutte prima dell'uso.

## 07. RICARICA DEL TIRALATTE

Prima del primo utilizzo, caricare il tiralatte per 2 ore collegandolo all'alimentazione tramite il cavo USB. Al termine della carica, l'icona della batteria sul display sarà piena.

**Batteria lampeggiante** - batteria scarica, collegare il dispositivo per la ricarica.

**Batteria lampeggiante incompleta** - batteria collegata per la carica, stato di carica attuale della batteria.

**Batteria piena** - una batteria completamente carica.

È possibile utilizzare il tiralatte mentre il dispositivo è collegato alla presa di corrente per la ricarica. La batteria del dispositivo viene caricata quando si collega il dispositivo all'alimentazione. La batteria del dispositivo non viene caricata quando il tiralatte è acceso. Caricare completamente la batteria del tiralatte prima di riporla se si intende non utilizzare il dispositivo per un lungo periodo di tempo. Caricare la batteria del dispositivo prima che sia completamente scarica. In questo modo si prolunga la durata della batteria. Se il tiralatte è stato

Se il tiralatte viene conservato in un luogo caldo, la batteria del dispositivo potrebbe non funzionare all'inizio. Lasciare raffreddare il tiralatte per un'ora prima di utilizzarlo.

## 08. USO DI UN TIRALATTE

### FIG. F

Se si utilizza la modalità tiralatte singolo, inserire l'estremità non utilizzata del tubo nell'apposito supporto.

1. Posizionare l'imbuto sul seno in modo che il capezzolo sia all'interno del canale di drenaggio.
2. Premere l'imbuto e il connettore del tiralatte contro il seno con il pollice e l'indice. Sostenere il seno con il palmo della mano.
3. Accendere il tiralatte premendo il pulsante di accensione e selezionare la modalità di funzionamento più adatta alle proprie esigenze.
4. Premere il pulsante di accensione per spegnere il tiralatte dopo l'uso e posizionare il coperchio sull'imbuto per proteggere il dispositivo dalla polvere.

**Il tiralatte ricorda le ultime impostazioni del livello di aspirazione utilizzate in tutte le modalità:**

1. Il tiralatte si avvia in modalità di stimolazione. Impostate il livello di forza di aspirazione più comodo per voi utilizzando i pulsanti +/- . Modalità di stimolazione - pompaggio rapido che imita la suzione naturale del latte materno da parte del bambino per stimolare il flusso di latte.
2. Dopo 2 minuti, il tiralatte attiverà automaticamente la modalità di pompaggio. Regolare il livello di aspirazione utilizzando i pulsanti +/- per trovare il livello di aspirazione più alto e confortevole per voi. Se il latte materno inizia a fuoriuscire dal seno

Prima che siano trascorsi due minuti, premere il pulsante di cambio modalità per passare manualmente alla modalità di drenaggio. Si tratta di un'azione di pompaggio più lenta che aspira delicatamente ed efficacemente il latte dal seno. In modalità drenaggio, aumentare l'aspirazione fino a quando si avverte un leggero fastidio (non dolore) e diminuire l'aspirazione di un grado.

3. Modalità „Milk let-down“ - modalità di pompaggio delicata. Si attiva quando il latte fuoriesce spontaneamente dal seno .

#### **09. SOSTITUZIONE DI PARTI CONSUMABILI**

Le parti consumabili sono soggette a usura naturale durante il funzionamento del tiralatte e non sono pertanto coperte dalla garanzia del produttore.

I componenti usurati del tiralatte che entrano in contatto con il latte devono essere sostituiti. Un componente usurato presenta una crepa, una deformazione, un appannamento o un netto cambiamento di colore.

- Sostituire il diaframma ogni 8 settimane (se si usa il tiralatte 1-3 volte al giorno) o ogni 3-4 settimane (se si usa il tiralatte più di 3 volte al giorno).
- Sostituire la valvola ogni 2-3 mesi (se si usa 1-3 volte al giorno) o ogni 4 settimane (se si usa più di 3 volte al giorno).
- Sostituire l'imbuto ogni 6 mesi se si utilizza il tiralatte più di 3 volte al giorno.
- Sostituire il tubo solo se vi entra umidità o se il tubo è danneggiato.

#### **10. PREPARAZIONE DEL LATTE PER L'ALIMENTAZIONE**

1. Non scongelare il latte congelato nel microonde o in acqua bollente. C'è il rischio di scottarsi il viso del bambino.
2. Scongelare il latte in frigorifero per una notte. Non ricongelare il latte una volta scongelato. È possibile scongelare rapidamente il latte tenendolo sotto l'acqua corrente a una temperatura massima di 37°C.
3. Mettere il biberon chiuso in una bacinella di acqua calda per 20 minuti per portare il latte alla temperatura corporea.
4. Non aggiungere il latte appena scolato al latte precedentemente congelato se la quantità di latte fresco supera quella del latte precedentemente congelato.
5. Si consiglia di allattare al seno prima di iniziare a nutrire il bambino con il biberon.
6. Controllare sempre il biberon, la tettarella e gli altri componenti prima e dopo ogni poppata. Se la tettarella è danneggiata, smettere immediatamente di usarla.
7. Per evitare il rischio di strangolamento, verificare la resistenza del succhietto tirando delicatamente la sua parte sporgente.
8. Non cercare di allargare l'apertura della tettarella.
9. I neonati non devono essere allattati con il biberon senza la supervisione di un adulto.

10. La tettarella del biberon non deve essere usata come succhietto per il bambino.

#### 11. STOCCAGGIO A LUNGO TERMINE

1. Il tiralatte è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Per proteggersi dai danni, dopo un lungo periodo di inattività il dispositivo passa alla modalità di conservazione. Per disattivare la modalità di conservazione, collegare il dispositivo all'alimentazione e ricaricarlo per 2 ore. Prima di riporre il tiralatte per un periodo di tempo prolungato, accertarsi che:
  - a. Tutte le parti del tiralatte sono pulite.
  - b. Il dispositivo di pompaggio è stato pulito.
  - c. La batteria del dispositivo è completamente carica.

#### 12. FAQ

1. **Il dispositivo non si avvia:** accertarsi che il tiralatte sia collegato a una presa elettrica funzionante. Se il tiralatte è privo di alimentazione, il display non si accende e non compare alcun messaggio di errore.
2. **Il dispositivo non pompa all'accensione:** verificare che il dispositivo abbia la batteria carica o sia collegato all'alimentazione.
3. **Mancata/scarsa aspirazione:** Assicurarsi che tutte le parti del tiralatte siano posizionate correttamente. Smontare il tiralatte e verificare che tutte le parti siano pulite e non danneggiate. Riassemblare il tiralatte seguendo le istruzioni riportate nelle istruzioni nella sezione Montaggio dell'allattatore. Durante il pompaggio, accertarsi che l'intera superficie dell'imbuto sia premuta contro il seno.
4. **Dal seno è uscito più latte di quanto ne possa contenere il biberon:** spegnete il tiralatte e staccate la spina. Usare un panno umido (non bagnato) per pulire il tiralatte. Lavare le parti del tiralatte che contengono latte seguendo le istruzioni riportate nella sezione PULIZIA E DISINFETTATURA. Quando tutte le parti dell'apparecchio sono asciutte, rimontarle.

#### 13. SPECIFICA

Batteria: ioni di litio 3,7V 2000 mAh

Tempo di funzionamento: fino a 120 minuti

Tempo di ricarica: circa 2 ore

Potenza in ingresso: 5V 2A

Cavo di ricarica: USB C

Dimensioni della pompa: 115x115x55 mm

Peso della pompa: 284 g

Potenza di aspirazione: modalità singola: 11~56; modalità doppia: 6~45 kPI



#### 14. SCHEDA DI GARANZIA/RECLAMO

Il prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi. Le condizioni di garanzia sono disponibili all'indirizzo: <https://neno.pl/gwarancja>

I dettagli, i contatti e l'indirizzo del servizio sono disponibili all'indirizzo:

<https://neno.pl/kontakt>

Le specifiche e i contenuti sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.

FR

## MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client,

Le dispositif Neno Bianco que vous avez acheté est un tire-lait électronique double, utilisé pour extraire le lait des seins d'une femme après l'accouchement. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire le mode d'emploi.

### 01. PRÉCAUTIONS

1. Débranchez toujours l'appareil après utilisation si vous n'avez pas besoin de charger la batterie de l'appareil.
2. Ne placez pas le produit dans un endroit où il risque de tomber dans un évier, une baignoire ou une autre étendue d'eau.
3. Le tire-lait et ses composants ne sont pas résistants à la chaleur - tenez l'appareil éloigné des surfaces chaudes et des flammes nues.
4. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
5. Le tire-lait ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur une source d'alimentation.
6. N'utilisez jamais l'appareil s'il est tombé ou s'il a été endommagé.
7. N'utilisez pas un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé.
8. Ne pas utiliser l'appareil dans le bain ou la douche.
9. Ne pas placer l'appareil sous l'eau ou d'autres liquides.
10. Ne pas laver l'appareil à l'eau courante.
11. Ne pas brancher l'appareil sur une prise de courant qui a été en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
12. Si l'appareil a été exposé à l'eau ou à d'autres liquides - ne pas toucher directement l'appareil, le débrancher, l'éteindre et contacter le fabricant.
13. Ce dispositif est destiné à être utilisé par une seule personne. L'utilisation du tire-lait par plus d'une personne comporte un risque de préjudice pour les

- utilisateurs et annule la garantie.
14. N'essayez pas de réparer ou de modifier l'appareil vous-même.
  15. N'utilisez le tire-lait que de la manière décrite dans les instructions. Ne pas utiliser le dispositif à d'autres fins.
  16. Inspectez tous les composants du tire-lait avant chaque utilisation.
  17. Ne chauffez pas le lait tiré au four à micro-ondes. Le lait chauffé au micro-ondes peut brûler le visage de votre bébé car le chauffage par micro-ondes peut créer des bulles à haute température dans le liquide. En outre, les micro-ondes peuvent modifier la composition du lait.
  18. Ne pas porter le lait à ébullition pendant le chauffage.
  19. Avant d'utiliser le tire-lait pour la première fois, lavez et désinfectez toutes les parties de l'appareil qui entreront en contact direct avec le lait.
  20. Après chaque utilisation du tire-lait, lavez toutes les parties de l'appareil qui entrent en contact direct avec le sein ou le lait.
  21. Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez le tire-lait ou ses accessoires à proximité d'enfants.

## 02. ÉLÉMENTS

### FIG. A

1. Couvercle d'entonnoir x4
2. Entonnoir (diamètre 24 mm) x2, Entonnoir (diamètre 21 mm) x2
3. Connecteur x2
4. Couvercle de joint x2
5. Diaphragme x2
6. Valve x4
7. Bouteille de lait x2
8. Set de tétines pour biberons x2
9. Porte-bouteille x2
10. Câble de chargement USB
11. Dispositif de pompage
12. Tube
13. Couvercle de bouteille x2
14. Soutien-gorge tire-lait mains libres

## 03. ICÔNES D'AFFICHAGE

### FIG. B

- A. Bouton d'alimentation (1) - Maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes pour allumer ou éteindre l'appareil. Appuyez une fois sur cette touche pour mettre l'appareil en pause.
- B. Bouton de changement de mode (2) - Appuyez sur ce bouton pour changer le mode de fonctionnement de l'appareil. L'unité dispose de 3 modes

- (stimulation, collecte, traite). L'appareil passe automatiquement du mode stimulation au mode traite au bout de 2 minutes.
- C. Modification du niveau d'aspiration - Appuyez sur „+“ (3) pour augmenter l'aspiration ou sur „-“ (4) pour la diminuer. Mode stimulation (5): niveaux L1-L9 ; Mode extraction (6): niveaux L1-L9 ; Mode administration du lait (7): niveaux L1-L9.
  - D. État de la batterie (8) - L'icône de la batterie indique l'état de charge de la batterie. Connectez l'appareil pour le recharger lorsque la batterie est presque vide.
  - E. Durée de fonctionnement de l'appareil (9) - l'indicateur montre combien de minutes se sont écoulées depuis la mise en marche du tire-lait. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 30 minutes.
  - F. Niveau d'aspiration (10) - Indique le niveau de puissance d'aspiration actuellement sélectionné.

#### 04. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Vérifier que le kit est complet avant de commencer le travail.

1. Branchez le tire-lait sur l'alimentation électrique. Chargez la batterie de l'appareil pendant 2 heures.
2. Débranchez toutes les parties du tire-lait qui entrent en contact direct avec le sein ou le lait (FIG. C).
3. Dévisser la bouteille de lait du joint.
4. Tirer le robinet vers le bas pour le déconnecter du joint.
5. Retirer le couvercle de l'entonnoir et retirer l'entonnoir du joint.
6. Retirer le couvercle et la membrane du joint.
7. Nettoyez les composants de la machine (voir la section NETTOYAGE ET DÉSINFECTION).

#### 05. LE NETTOYAGE ET LA DÉSINFECTION

Le lavage et la désinfection sont deux opérations différentes. Elles doivent être effectuées séparément pour protéger votre bébé et assurer le bon fonctionnement du tire-lait.

Lavage - lavage de la surface de l'appareil et élimination des salissures.

Désinfection - élimination des organismes tels que les bactéries ou les virus qui peuvent être présents à la surface de l'équipement.

**Entonnoir et couvercle d'entonnoir, pièces du tire-lait (articulation, joint, couvercle de joint), biberon et tétine:**

Laver et désinfecter avant la première utilisation.

Laver après chaque utilisation.

Désinfection une fois par jour.

**NOTE :**

- Séparez et lavez toutes les pièces de la machine qui sont entrées en contact avec

le lait immédiatement après l'utilisation de la machine. Cela permettra d'éliminer tout résidu de lait et d'empêcher la prolifération des bactéries.

- N'utilisez que de l'eau potable du robinet pour vous laver. Utilisez de l'eau en bouteille si l'eau du robinet ne répond pas à cette exigence.

- Lors du nettoyage des valves, n'utilisez pas de brosse. Veillez à ne pas percer la valve en sortant.

- Démontez, lavez et rincez toutes les parties du tire-lait qui entrent en contact avec le lait, à l'exception du dispositif de pompage.

- Utilisez un liquide vaisselle ou un savon doux pour laver les pièces du tire-lait.

#### **FIG. D**

1. Lavage (avant la première utilisation et après l'utilisation - dans l'évier):
  - a. Rincez à l'eau froide toutes les parties détachées (qui ont été en contact avec le sein et le lait) afin d'éliminer les résidus de lait et les dépôts qui se sont formés.
  - b. Tremper dans de l'eau chaude savonneuse pendant 5 minutes, puis laver et rincer.
  - c. Laissez les pièces sécher naturellement. Conservez les pièces sèches dans un endroit frais et sec lorsque vous ne les utilisez pas.
2. Désinfection (avant la première utilisation et une fois par jour sur le cuiseur) :
  - a. Remplir la marmite d'eau de manière à ce que tous les objets placés dans la marmite soient couverts lorsqu'ils sont placés dans l'eau. Portez à ébullition. Placez les pièces du tire-lait dans l'eau bouillante pendant 10 minutes. Ne pas faire bouillir.
  - b. Laissez les articles sécher naturellement. Conservez les articles secs dans un endroit frais et sec lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

#### **FIG. E**

3. Nettoyage du dispositif de pompage:
  - a. Essuyez la pompe à l'aide d'un chiffon doux et humide et d'un liquide vaisselle ou d'un savon doux. D'autres produits nettoyeurs ou abrasifs risquent d'endommager l'unité et son affichage.
  - b. Ne pas immerger la pompe dans l'eau ou la laver à l'eau courante.
  - c. Lorsque la pompe n'est pas utilisée, elle doit être conservée dans un endroit frais et sec.

## **06. ASSEMBLAGE DU TIRE-LAIT**

1. Lavez-vous soigneusement les mains à l'eau et au savon avant de toucher le tire-lait et le sein.
2. Connecter l'entonnoir, le joint et le capuchon du joint à l'articulation.
3. Placez la valve dans le joint et vissez la bouteille de lait sur le joint en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle

s'arrête.

4. Connecter le tube au bouchon d'étanchéité. Le tube peut être connecté à 1 ou 2 bouteilles (voir figure 6).

**Conseils :**

- a. Avant chaque utilisation, vérifiez que les pièces du tire-lait ne sont pas endommagées. Si nécessaire, remplacez les pièces endommagées par des neuves.
- b. Vérifiez toujours la propreté des composants avant d'utiliser l'appareil.
- c. Pour éviter d'endommager le tire-lait, assurez-vous que toutes ses pièces sont sèches avant de l'utiliser.

## 07. CHARGEMENT DU TIRE-LAIT

Avant la première utilisation, chargez le tire-lait pendant 2 heures en le branchant sur le secteur à l'aide du câble USB. L'icône de la batterie sur l'écran sera pleine lorsque la charge sera terminée.

**Batterie clignotante** - batterie faible, connecter l'appareil pour le charger.

**Batterie clignotante incomplète** - batterie connectée pour la charge, état actuel de la charge de la batterie.

**Batterie pleine** - une batterie entièrement chargée.

Vous pouvez utiliser le tire-lait pendant que l'appareil est branché pour se recharger. La batterie de l'appareil sera chargée lorsque vous connecterez l'appareil à l'alimentation électrique. La batterie du dispositif n'est pas chargée lorsque le dispositif de pompage est en marche. Chargez complètement la batterie du tire-lait avant de le ranger si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période. Chargez la batterie du dispositif avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Cela prolonge la durée de vie de la batterie. Si le tire-lait a été Si le tire-lait est stocké dans un endroit chaud, la batterie de l'appareil peut ne pas fonctionner au début. Laissez le tire-lait refroidir pendant une heure avant de l'utiliser.

## 08. L'UTILISATION D'UN TIRE-LAIT

### FIG. F

Si vous utilisez le mode tire-lait simple, insérez l'extrémité non utilisée du tube dans le support prévu à cet effet.

1. Placer l'entonnoir sur le sein de façon à ce que le mamelon se trouve à l'intérieur du canal de drainage.
2. Pressez l'entonnoir et le connecteur du tire-lait contre votre sein à l'aide de votre pouce et de votre index. Soutenez vos seins avec la paume de votre main.
3. Mettez le tire-lait en marche en appuyant sur le bouton d'alimentation et sélectionnez le mode de fonctionnement qui vous convient.

4. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre le tire-lait après utilisation et placez le couvercle sur l'entonnoir pour protéger l'appareil de la poussière.

**Le tire-lait garde en mémoire les derniers réglages de niveau d'aspiration utilisés dans tous les modes :**

1. Le tire-lait démarre en mode stimulation. Réglez le niveau d'aspiration qui vous convient à l'aide des boutons +/- . Mode stimulation - pompage rapide qui imite la succion naturelle du lait maternel par votre bébé pour stimuler l'écoulement du lait.
2. Après 2 minutes, le tire-lait active automatiquement le mode de pompage. Réglez le niveau d'aspiration à l'aide des boutons +/- pour trouver le niveau d'aspiration le plus élevé qui vous convient. Si le lait commence à s'écouler de votre sein  
Avant que deux minutes ne se soient écoulées, appuyez sur le bouton de changement de mode pour passer manuellement au mode de vidange. Il s'agit d'un pompage plus lent qui aspire doucement et efficacement le lait de votre sein. En mode vidange, augmentez la succion jusqu'à ce que vous ressentiez une légère gêne (pas de douleur) et diminuez la succion d'un degré.
3. Mode de descente du lait - mode de pompage doux. Mettez-le en marche lorsque le lait s'écoule spontanément du sein .

## **09. LE REMPLACEMENT DES PIÈCES CONSOMMABLES**

Les pièces consommables sont soumises à une usure naturelle pendant le fonctionnement du tire-lait et ne sont donc pas couvertes par la garantie du fabricant.

Les composants usés du tire-lait qui entrent en contact avec le lait doivent être remplacés. Un composant usé présente une fissure, une déformation, un ternissement ou un changement de couleur marqué.

- Remplacez le diaphragme toutes les 8 semaines (si vous utilisez le tire-lait 1 à 3 fois par jour) ou toutes les 3 à 4 semaines (si vous utilisez le tire-lait plus de 3 fois par jour).
- Remplacer la valve tous les 2 à 3 mois (en cas d'utilisation 1 à 3 fois par jour) ou toutes les 4 semaines (en cas d'utilisation plus de 3 fois par jour).
- Remplacez l'entonnoir tous les 6 mois si vous utilisez le tire-lait plus de 3 fois par jour.
- Remplacer le tube uniquement si de l'humidité pénètre dans le tube ou si le tube est endommagé.

## **10. PRÉPARATION DU LAIT POUR L'ALIMENTATION**

1. Ne décongelez pas le lait congelé au micro-ondes ou dans de l'eau bouillante. Le bébé risque de se brûler le visage.
2. Décongeler le lait au réfrigérateur pendant une nuit. Ne recongelez pas le

lait décongelé. Vous pouvez décongeler le lait rapidement en le passant sous l'eau courante à une température maximale de 37°C.

3. Placez le biberon/sac fermé dans un bol d'eau chaude pendant 20 minutes pour que le lait atteigne la température du corps.
4. N'ajoutez pas de lait fraîchement égoutté à du lait précédemment congelé si la quantité de lait frais est supérieure à la quantité de lait précédemment congelé.
5. Il est recommandé d'allaiter avant de commencer à nourrir votre bébé au biberon.
6. Vérifiez toujours le biberon, la tétine et les autres composants avant et après chaque repas. Si la tétine est endommagée, cessez immédiatement de l'utiliser.
7. Pour éviter tout risque de strangulation, testez la solidité de la sucette en tirant doucement sur sa partie saillante.
8. N'essayez pas d'agrandir l'ouverture de la tétine.
9. Les nourrissons ne doivent pas être nourris au biberon sans la surveillance d'un adulte.
10. La tétine du biberon ne doit pas être utilisée comme une sucette pour le bébé.

## 11. STOCKAGE À LONG TERME

1. Le tire-lait est équipé d'une batterie rechargeable intégrée. Pour se protéger des dommages, l'appareil passe en mode de stockage après une longue période d'inactivité. Pour désactiver le mode de stockage, branchez l'appareil sur le secteur et chargez-le pendant 2 heures. Avant de ranger le tire-lait pour une période prolongée, assurez-vous que... :
  - a. Toutes les pièces du tire-lait sont propres.
  - b. Vous avez nettoyé le dispositif de pompage.
  - c. La batterie de l'appareil est complètement chargée.

## 12. FAQ

1. **L'appareil ne démarre pas:** assurez-vous que le tire-lait est branché sur une prise électrique en état de marche. Si le tire-lait n'a pas de source d'alimentation, son écran ne s'allumera pas et aucun message d'erreur n'apparaîtra.
2. **L'appareil ne pompe pas lorsqu'il est mis en marche:** assurez-vous que l'appareil a une batterie chargée ou qu'il est connecté à l'alimentation électrique.
3. **Absence/faible aspiration:** Assurez-vous que toutes les pièces du tire-lait sont correctement positionnées. Démontez le tire-lait et assurez-vous que toutes les pièces sont propres et intactes. Remontez le tire-lait en suivant les instructions de la section

instructions de la section Assemblage du tire-lait. Lors du pompage, assurez-vous que toute la surface de l'entonnoir est appuyée contre le sein.

- La quantité de lait qui sort de votre sein est supérieure à la capacité du biberon:** éteignez le tire-lait et débranchez-le. Utilisez un chiffon humide (pas mouillé) pour essuyer le tire-lait. Lavez les parties du tire-lait qui contiennent du lait en suivant les instructions de la section NETTOYAGE ET DÉSINFECTION. Une fois que toutes les pièces de l'appareil sont sèches, remontez-le.

### 13. SPECIFICATION

Batterie: lithium-ion 3,7V 2000 mAh

Durée de fonctionnement: jusqu'à 120 minutes

Temps de charge: environ 2 heures

Puissance d'entrée: 5V 2A

Câble de chargement: USB C

Dimensions de la pompe: 115x115x55 mm

Poids de la pompe: 284 g

Puissance d'aspiration: mode unique: 11~56 ; double mode: 6~45 kPi

### 14. CARTE DE GARANTIE/RÉCLAMATION

Le produit est couvert par une garantie de 24 mois. Les conditions de garantie peuvent être consultées à l'adresse suivante: <https://nenop.pl/gwarancja>

Les détails, le contact et l'adresse du service sont disponibles à l'adresse suivante: <https://nenop.pl/kontakt>

Les spécifications et le contenu peuvent être modifiés sans préavis. Nous nous excusons pour tout inconvénient.

# RO

## MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

Dispozitivul Neno Bianco pe care l-ați cumpărat este o pompă de sân electronică dublă, utilizată pentru a extrage laptele matern din sânul femeii după naștere.

Înainte de a utiliza dispozitivul, vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni.

### 01. PRECAUȚII

- Scoateți întotdeauna dispozitivul din priză după utilizare dacă nu aveți nevoie să încărcați bateria dispozitivului.



2. Nu așezați produsul în locuri în care există pericolul să cadă în chiuvete, căzi de baie sau alte corpuri de apă.
3. Pompa de sân și componentele sale nu sunt rezistente la căldură - țineți dispozitivul departe de suprafețele fierbinți și de flăcările deschise.
4. Nu utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.
5. Pompa de sân nu trebuie lăsată nesupravegheată în timp ce este conectată la o sursă de alimentare.
6. Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în alt mod.
7. Nu utilizați un dispozitiv al cărui cablu de alimentare sau ștecher este deteriorat.
8. Nu utilizați dispozitivul în baie sau la duș.
9. Nu puneți aparatul sub apă sau alte lichide.
10. Nu spălați dispozitivul sub jet de apă.
11. Nu conectați dispozitivul la o priză de alimentare care a intrat în contact cu apă sau alte lichide.
12. Dacă dispozitivul a fost expus la apă sau la alte lichide - nu atingeți direct dispozitivul, deconectați-l de la sursa de alimentare, opriți-l și contactați producătorul.
13. Acest dispozitiv este destinat utilizării de către un singur utilizator. Utilizarea pompei de sân de către mai multe persoane prezintă un risc de vătămare pentru utilizatori și va invalida garanția.
14. Nu încercați să reparați sau să modificați singur unitatea.
15. Utilizați pompa de sân numai așa cum este descris în instrucțiuni. Nu utilizați dispozitivul în niciun alt scop.
16. Inspectați toate componentele pompei de sân înainte de fiecare utilizare.
17. Nu încălziți laptele descărcat în cuptorul cu microunde. Laptele încălzit în cuptorul cu microunde poate arde fața bebelușului dumneavoastră, deoarece încălzirea cu ajutorul undelor de microunde poate crea bule de temperatură ridicată în lichid. În plus, undele cu microunde pot schimba compoziția laptelui.
18. Nu aduceți laptele la fierbere în timp ce îl încălziți.
19. Înainte de a utiliza pompa de sân pentru prima dată, spălați și dezinfectați toate părțile aparatului care vor intra în contact direct cu sânul dumneavoastră l ub cu lapte.
20. După fiecare utilizare a pompei de sân, spălați toate părțile aparatului care intră în contact direct cu sânul sau laptele dumneavoastră.
21. Aveți grijă deosebită atunci când utilizați pompa de sân sau accesoriile acesteia în apropierea copiilor.

## 02. ELEMENTE

### FIG. A

1. Capac de pâlnie x4
2. Pâlnie (diametru 24 mm) x2, Pâlnie (diametru 21 mm) x2
3. Conector x2
4. Garnitură capac x2
5. Diafragmă x2
6. Supapă x4
7. Sticlă de lapte x2
8. Set de tetine pentru biberon x2
9. Suport de sticlă x2
10. Cablu de încărcare USB
11. Dispozitiv de pompare
12. Tub
13. Capacul sticlei x2
14. Sutien cu pompă de sân fără mâini

## 03. AFIȘARE ICONURI

### FIG. B

- A. Butonul de alimentare (1) - Țineți apăsat butonul timp de 2 secunde pentru a porni sau opri unitatea. Apăsăți o dată pentru a pune pe pauză.
- B. Butonul de schimbare a modului (2) - Apăsăți butonul pentru a schimba modul de funcționare al unității. Sunt disponibile 3 moduri ale unității (stimulare, colectare, mulgere). Unitatea va trece automat de la modul de stimulare la modul de muls după 2 minute.
- C. Modificarea nivelului de aspirație - Apăsăți „+” (3) pentru a mări aspirația sau „-” (4) pentru a o micșora. Modul de stimulare (5): nivelurile L1-L9; Modul de extracție (6): nivelurile L1-L9; Modul de livrare a laptelui (7): nivelurile L1-L9.
- D. Starea bateriei (8) - Pictograma bateriei arată starea de încărcare a bateriei. Conectați aparatul pentru a-l încărca atunci când bateria este aproape goală.
- E. Timpul de funcționare a dispozitivului (9) - indicatorul arată câte minute au trecut de când pompa de sân a fost pornită. Dispozitivul se oprește automat după 30 de minute.
- F. Nivel de aspirare (10) - Afișează nivelul de putere de aspirare selectat în prezent.

## 04. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Verificați dacă setul este complet înainte de a începe lucrul.

1. Conectați pompa de sân la sursa de alimentare. Încărcați bateria dispozitivului timp de 2 ore.
2. Deconectați toate părțile pompei de sân care intră în contact direct cu sânul

- sau laptele (**FIG. C**).
3. Deșurubați sticla de lapte din articulație.
  4. Trageți supapa în jos pentru a o deconecta de la îmbinare.
  5. Îndepărtați capacul de pe pâlnie și scoateți pâlnia din articulație.
  6. Îndepărtați capacul și membrana de pe articulație.
  7. Curățați componentele mașinii (consultați secțiunea **CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE**).

## **05. CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE**

Spălarea și dezinfectarea sunt două operațiuni diferite. Acestea trebuie făcute separat pentru a vă proteja bebelușul și pentru a asigura funcționarea corectă a pompei de sân.

Spălare - spălarea suprafeței unității și îndepărtarea murdăriei.

Dezinfecție - uciderea organismelor, cum ar fi bacteriile sau virusii, care pot fi prezente pe suprafața echipamentului.

**Pâlnie și capacul pâlniei, piesele pompei de sân (articulație, garnitură, capacul garniturii), biberonul și tetina:**

Spălați și dezinfectați înainte de prima utilizare.

Se spală după fiecare utilizare.

Dezinfecție o dată pe zi.

### **NOTĂ:**

- Separați și spălați toate piesele mașinii care intră în contact cu laptele imediat după utilizarea mașinii. Acest lucru va îndepărta orice reziduu de lapte și va preveni dezvoltarea bacteriilor.
- Folosiți numai apă potabilă de la robinet pentru spălare. Folosiți apă îmbuteliată dacă apa de la robinet nu îndeplinește această cerință.
- Când curățați supapele, nu folosiți perii. Aveți grijă să nu perforați supapa la ieșire.
- Dezasamblați, spălați și clătiți toate părțile pompei de sân care intră în contact cu laptele, cu excepția dispozitivului de pompare.
- Folosiți un lichid de spălat vase sau un săpun blând atunci când spălați componentele pompei de sân.

### **FIG. D**

1. Spălare (înainte de prima utilizare și după utilizare - în chiuvetă):
  - a. Clătiți toate părțile detașate (care au intrat în contact cu sânul și laptele) în apă rece pentru a îndepărta orice reziduuri de lapte și depuneri care s-au format.
  - b. Se înmoaie în apă caldă cu săpun timp de 5 minute, apoi se spală și se clătește.
  - c. Lăsați piesele să se usuce în mod natural. Depozitați piesele uscate într-un loc răcoros și uscat atunci când nu le folosiți.
2. Dezinfecție (înainte de prima utilizare și o dată pe zi la aragaz):

- a. Umpleți vasul cu apă astfel încât toate obiectele introduse în el să fie acoperite atunci când sunt puse în apă. Se aduce la fierbere. Așezați părțile pompei de sân în apa clocotită timp de 10 minute. Nu le fierbeți.
- b. Lăsați obiectele să se usuce în mod natural. Depozitați articolele din trusa uscată într-un loc răcoros și uscat atunci când nu le folosiți.

#### FIG. E

#### 3. Curățarea dispozitivului de pompare:

- a. Ștergeți unitatea de pompare cu o cârpă moale și umedă și cu lichid de spălat vase/ săpun blând. Alte produse de curățare sau materiale abrazive pot deteriora unitatea și afișajul acesteia.
- b. Nu scufundați unitatea de pompare sub apă și nu o spălați sub jet de apă.
- c. Când nu utilizați unitatea de pompare, depozitați-o într-un loc răcoros și uscat.

### 06. ANSAMBLUL POMPEI DE SÂN

1. Spălați-vă bine pe mâini cu apă și săpun înainte de a atinge pompa de sân și sânul.
2. Conectați pâlnia, garnitura și capacul garniturii la îmbinare.
3. Așezați supapa în articulație și înșurubați sticla de lapte pe articulație, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic până când se oprește.
4. Conectați tubul la capacul de etanșare. Tubul poate fi conectat la 1 sau 2 sticle (a se vedea figura 6).

#### Consiliile:

- a. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă piesele pompei de sân sunt deteriorate. Dacă este necesar, înlocuiți piesele deteriorate cu altele noi.
- b. Verificați întotdeauna curățenia componentelor înainte de a utiliza dispozitivul.
- c. Pentru a evita deteriorarea pompei de sân, asigurați-vă că toate piesele acesteia sunt uscate înainte de utilizare.

### 07. ÎNCĂRCAREA POMPEI DE SÂN

Înainte de prima utilizare, încărcați pompa de sân timp de 2 ore, conectând-o la rețeaua electrică cu ajutorul cablului USB. Pictograma bateriei de pe afișaj va fi plină atunci când încărcarea este completă.

**Baterie care clipește complet** - baterie descărcată, conectați dispozitivul pentru încărcare.

**Baterie intermitentă incompletă** - baterie conectată pentru încărcare, starea actuală de încărcare a bateriei.

**Baterie plină** - o baterie care este complet încărcată.

Puteți utiliza pompa de sân în timp ce dispozitivul este conectat la priză pentru a se încărca. Bateria dispozitivului va fi încărcată atunci când conectați dispozitivul la

sursa de alimentare. Bateria dispozitivului nu va fi încărcată atunci când dispozitivul de pompare este pornit. Încărcați complet bateria pompei de sân înainte de a o depozita dacă intenționați să nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp. Încărcați bateria dispozitivului înainte ca aceasta să se epuizeze complet. Acest lucru prelungeste durata de viață a bateriei. În cazul în care pompa de sân a fost depozitat într-un loc cald, este posibil ca bateria dispozitivului să nu funcționeze la început. Lăsați pompa de sân să se răcească timp de o oră înainte de utilizare.

## 08. UTILIZAREA UNEI POMPE DE SÂN

### FIG. F

Dacă folosiți modul de pompă de sân unică, introduceți capătul nefolosit al tubului în suportul furnizat.

1. Așezați pâlnia pe sân, astfel încât mamelonul să se afle în interiorul canalului de drenaj.
2. Apăsăți pâlnia și conectorul pompei de sân pe sânul dumneavoastră cu ajutorul degetului mare și al degetului arătător. Sprijiniți-vă sâni cu palma mâinii.
3. Porniți pompa de sân prin apăsarea butonului de pornire și selectați modul de funcționare care vi se potrivește.
4. Apăsăți butonul de pornire pentru a opri pompa de sân după utilizare și puneți capacul pe pâlnie pentru a proteja dispozitivul de praf.

**Pompa de sân memorează ultimele setări ale nivelului de aspirație utilizate în toate modurile:**

1. Pompa de sân pornește în modul de stimulare. Setați nivelul de putere de aspirare confortabil pentru dvs. cu ajutorul butoanelor +/- . Modul de stimulare - pompare rapidă care imită suptul natural al bebelușului dumneavoastră pentru a stimula fluxul de lapte.
2. După 2 minute, pompa de sân va activa automat modul de pompare. Reglați nivelul de aspirație cu ajutorul butoanelor +/- pentru a găsi cel mai înalt nivel de aspirație care vă este confortabil. Dacă laptele matern începe să curgă de la sânul dvs.

Înainte de expirarea a două minute, apăsați butonul de schimbare a modului pentru a trece manual la modul de golire. Aceasta este o acțiune de pompare mai lentă care aspiră ușor și eficient laptele de la sân. În modul de scurgere, măriți aspirația până când simțiți un ușor disconfort (nu durere) și micșorați aspirația cu un grad.

3. Modul de scădere a laptelui - mod de pompare delicat. Porniți-l atunci când laptele curge din sân în mod spontan .

## 09. ÎNLOCUIREA PIESELOR CONSUMABILE

Piese consumabile sunt supuse uzurii naturale în timpul funcționării pompei de

sân și, prin urmare, nu sunt acoperite de garanția producătorului. Componentele uzate ale pompei de sân care intră în contact cu laptele trebuie înlocuite. O componentă uzată prezintă o fisură, o deformare, o ternire sau o schimbare distinctă de culoare.

- Înlocuiți diafragma la fiecare 8 săptămâni (dacă folosiți pompa de sân de 1-3 ori pe zi) sau la fiecare 3-4 săptămâni (dacă folosiți pompa de sân de mai mult de 3 ori pe zi).
- Înlocuiți supapa la fiecare 2-3 luni (dacă se utilizează de 1-3 ori pe zi) sau la fiecare 4 săptămâni (dacă se utilizează de mai mult de 3 ori pe zi).
- Înlocuiți pâlnia la fiecare 6 luni dacă utilizați pompa de sân de mai mult de 3 ori pe zi.
- Înlocuiți tubul numai dacă în el pătrunde umezeală sau dacă tubul este deteriorat.

#### **10. PREPARAREA LAPTELUI PENTRU HRĂNIRE**

1. Nu dezghețați laptele congelat în cuptorul cu microunde sau în apă clocotită. Există riscul de a arde fața bebelușului.
2. Dezghețați laptele în frigider peste noapte. Nu recongelați laptele odată decongelat. Puteți dezgheța laptele rapid ținându-l sub jet de apă cu o temperatură maximă de 37°C.
3. Puneți biberonul/sacul închis într-un vas cu apă caldă timp de 20 de minute pentru a aduce laptele la temperatura corpului.
4. Nu adăugați lapte proaspăt scurs la laptele congelat anterior dacă cantitatea de lapte proaspăt depășește cantitatea de lapte congelat anterior.
5. Este recomandat să alăptezi înainte de a începe să îți hrănești copilul cu biberonul.
6. Verificați întotdeauna biberonul, tetina și celelalte componente înainte și după fiecare hrănire. Dacă tetina este deteriorată, nu o mai folosiți imediat.
7. Pentru a evita riscul de strangulare, testați rezistența suzetei trăgând ușor de partea sa proeminentă.
8. Nu încercați să măriți deschiderea tetinei.
9. Bebelușii nu trebuie hrăniți cu biberonul fără supravegherea unui adult.
10. Tetina biberonului nu trebuie folosită ca suzetă pentru copil.

#### **11. DEPOZITARE PE TERMEN LUNG**

1. Pompa de sân are o baterie reîncărcabilă încorporată. Pentru a se proteja de deteriorare, dispozitivul intră în modul de stocare după o perioadă lungă de inactivitate. Pentru a dezactiva modul de stocare, conectați dispozitivul la rețeaua electrică și încărcați-l timp de 2 ore. Înainte de a pune pompa de sân deoparte pentru o perioadă lungă de timp, asigurați-vă că:
  - a. Toate părțile pompei de sân sunt curate.

- b. Ați curățat dispozitivul de pompare.
- c. Bateria dispozitivului este complet încărcată.

## 12. ÎNTREBĂRI FRECVENTE

1. **Dispozitivul nu pornește: asigurați-vă** că pompa de sân este conectată la o priză electrică funcțională. Dacă pompa de sân nu are o sursă de alimentare, afișajul acesteia nu se va aprinde și nu va apărea niciun mesaj de eroare.
2. **Aparatul nu pompează atunci când este pornit:** asigurați-vă că aparatul are o baterie încărcată sau că este conectat la sursa de alimentare.
3. **Aspirație nulă/slabă:** Asigurați-vă că toate părțile pompei de sân sunt poziționate corect. Demontați pompa de sân și asigurați-vă că toate piesele sunt curate și nedeteriorate. Reasamblați pompa de sân în conformitate cu instrucțiunile din instrucțiunile din secțiunea Asamblarea lăptarului. Când pompați, asigurați-vă că întreaga suprafață a pâlniei este presată pe sân.
4. **A ieșit mai mult lapte din sân decât poate conține biberonul:** oprți pompa și scoateți-o din priză. Folosiți o cârpă umedă (nu udă) pentru a șterge pompa de sân. Spălați părțile pompei de sân care conțin lapte în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE. Când toate părțile aparatului sunt uscate, reasamblați-l.

## 13. SPECIFICAȚIE

Baterie: litiu-ion 3.7V 2000 mAh

Timp de funcționare: până la 120 de minute

Timp de încărcare: aproximativ 2 ore

Putere de intrare: 5V 2A

Cablu de încărcare: USB C

Dimensiunile pompei: 115x115x55 mm

Greutatea pompei: 284 g

Puterea de aspirare: mod unic: 11~56; mod dual: 6~45 kPi

## 14. CARTE DE GARANȚIE/CARTE DE RECLAMAȚII

Produsul este acoperit de o garanție de 24 de luni. Condițiile de garanție pot fi găsite la: <https://nenopl/gwarancja>

Detaliile, adresa de contact și de serviciu pot fi găsite la: <https://nenopl/kontakt>

Specificațiile și conținutul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz dyrektywie w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.

DE



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische oder elektronische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z. B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unterliegt der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/ EU) und der Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren (2006/66 / EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, jejich příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součásti (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterií) odevzdejte zařízení na sběrné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá přepracovanému znění směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabraňuje znehodnocování přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.



HU



Az áthúzott kukaszimbólum azt jelzi, hogy a használhatatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékai (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkal együtt. A készülékek vagy alkatrészeik (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanításra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/ EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.

SK



Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) možno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odovzdajte zariadenie na zbernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Likvidácia podlieha prepracovanej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EU) a smernici o batériách a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabraňuje znehodnocovaniu prírodného prostredia. Informácie o zberných miestach zariadení vydávajú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám stanoveným v zákone platnom v danej oblasti.

SE



Det överkryssede søppelbøttesymbolet indikerer at ubrukelige elektriske eller elektroniske enheter, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis inkludert) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å avhende enhetene eller dens komponenter (for eksempel batterier), lever enheten til innsamlingsstedet, where det vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbejdede versjonen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatører (2006/66 / EC). Riktig avhending av enheten forhindrer forringelse av det naturlige miljøet. Informasjon om innsamlingsstedene til anleggene utstedes av de kompetente lokale myndighetene. Feilhåndtering av avfall er underlagt straffer fastsatt av gjeldende lov i det gitte området.

FI



Yliviviattu roskakorisympoli osoittaa, että käyttökelvottomia sähkö- tai elektroniikkalaitteita, niiden lisävarusteita (kuten virtalähteitä, johtoja) tai komponentteja (esimerkiksi paristoja, jos ne ovat mukana) ei voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävittääksesi laitteet tai niiden osat (esimerkiksi paristot) toimita ne keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta. Hävittäminen sovelletaan sähkö- ja elektroniikkalaiterodirektiivin uudelleenlaadittua versiota (2012/19/EU) sekä paristoja ja akkuja koskevaa direktiiviä (2006/66/EY). Laitteen asianmukainen hävittäminen estää luonnonympäristön pilaantumisen. Tiedot laitosten keräyspisteistä antavat toimivaltaiset paikallisviranomaiset. Virheellisestä jätteiden hävittämisestä määrätään rangaistus, josta säädetään kyseisellä alueella voimassa olevassa laissa.

NO



Det overkryssede søppelbøttesymbolet indikerer at ubrukelige elektriske eller elektroniske enheter, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis inkludert) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å avhende enhetene eller dens komponenter (for eksempel batterier), lever enheten til innsamlingsstedet, hvor det vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbeidede versjonen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatører (2006/66 / EC). Riktig avhending av enheten forhindrer forringelse av det naturlige miljøet. Informasjon om innsamlingsstedene til anleggene utstedes av de kompetente lokale myndighetene. Feilhåndtering av avfall er underlagt straffer fastsatt av gjeldende lov i det gitte området.

DK



Det overkryssede søppelbøttesymbolet indikerer at ubrukelige elektriske eller elektroniske enheder, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis inkludert) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å avhende enhetene eller dens komponenter (for eksempel batterier), lever enheten til innsamlingsstedet, hvor det vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbeidede versjonen af WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatører (2006/66 / EC). Riktig avhending af enheten forhindrer forringelse af det naturlige miljøet. Information om innsamlingsstedene til anleggene utstedes af de kompetente lokale myndighetene. Feilhåndtering af avfall er underlagt straffer fastsatt av gjeldende lov i det gitte området.

NL



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat onbruikbare elektrische of elektronische apparaten, hun toebehoren (zoals voedingen, snoeren) of onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien meegeleverd) niet samen met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Voor de verwijdering van de apparaten of onderdelen ervan (bijvoorbeeld batterijen) moet u het apparaat naar het inzamelpunt brengen, waar het gratis wordt geaccepteerd. De verwijdering is onderworpen aan de herschikking van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de richtlijn inzake batterijen en accu's (2006/66/EG). Een correcte verwijdering van het apparaat voorkomt aantasting van de natuurlijke omgeving. Informatie over de inzamelpunten van de voorzieningen wordt verstrekt door de bevoegde lokale autoriteiten. Op onjuiste verwijdering van afval staan sancties waarin de in het betreffende gebied geldende wetgeving voorziet.

ES



El símbolo del cubo de basura tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos inservibles, sus accesorios (como fuentes de alimentación, cables) o componentes (por ejemplo, pilas, si se incluyen) no pueden eliminarse junto con la basura doméstica. Para deshacerse de los aparatos o sus componentes (por ejemplo, pilas) entregue el aparato en el punto de recogida, donde será aceptado gratuitamente. La eliminación está sujeta a la versión refundida de la Directiva RAEE (2012/19/UE) y a la Directiva sobre pilas y acumuladores (2006/66 / CE). La eliminación adecuada del dispositivo evita la degradación del medio ambiente natural. La información sobre los puntos de recogida de las instalaciones es emitida por las autoridades locales competentes. La eliminación incorrecta de los residuos está sujeta a las sanciones previstas por la legislación vigente en la zona determinada.

IT



Il simbolo del cestino barrato indica che i dispositivi elettrici o elettronici inutilizzabili, i loro accessori (come alimentatori, cavi) o componenti (ad esempio le batterie, se incluse) non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per smaltire i dispositivi o i loro componenti (ad esempio, le batterie) consegnare il dispositivo al punto di raccolta, dove sarà accettato gratuitamente. Lo smaltimento è soggetto alla versione rivista della Direttiva RAEE (2012/19/UE) e alla Direttiva su pile e accumulatori (2006/66/CE). Lo smaltimento corretto del dispositivo previene il degrado dell'ambiente naturale. Le informazioni sui punti di raccolta degli impianti sono fornite dalle autorità locali competenti. Lo smaltimento non corretto dei rifiuti è soggetto alle sanzioni previste dalla legge in vigore nella zona in questione.

FR



Le symbole de la poubelle barrée indique que les appareils électriques ou électroniques inutilisables, leurs accessoires (comme les blocs d'alimentation, les cordons) ou leurs composants (par exemple les piles, si elles sont incluses) ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Pour se débarrasser des appareils ou de leurs composants (par exemple, les piles), il faut apporter l'appareil au point de collecte, où il sera accepté gratuitement. L'élimination est soumise à la version refondue de la directive DEEE (2012/19/UE) et à la directive sur les piles et les accumulateurs (2006/66 / CE). L'élimination appropriée de l'appareil permet d'éviter la dégradation de l'environnement naturel. Les informations sur les points de collecte des installations sont délivrées par les autorités locales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets est soumise aux sanctions prévues par la loi en vigueur dans la zone donnée.

RO



Simbolul coșului de gunoi barat indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice inutilizabile, accesoriile acestora (cum ar fi sursele de alimentare, cablurile) sau componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse) nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a elimina dispozitivele sau componentele acestora (de exemplu, bateriile), predați dispozitivul la punctul de colectare, unde va fi acceptat gratuit. Eliminarea este supusă versiunii reformulate a Directivei DEEE (2012/19/ UE) și a Directivei privind bateriile și acumulatorii (2006/66 / CE). Eliminarea corectă a dispozitivului previne degradarea mediului natural. Informațiile privind punctele de colectare a instalațiilor sunt emise de către autoritățile locale competente. Eliminarea incorrectă a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare în zona respectivă.

# nenò<sup>®</sup>

**Producent:**

KGK TREND Sp. z o.o.  
(dawniej KGK Trade Sp. z o.o. Sp. K.)  
ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.  
Wyprodukowano w PRC

**Manufacturer:**

KGK TREND Sp. z o. o.  
(formerly KGK Trade Sp. z o.o. Sp. K.)  
st. Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.  
Made in PRC

